



# RAM

## VAN 700 RAPID / PROMASTER RAPID

### MANUAL DEL PROPIETARIO

#### Colombia

\* Servicio de mantenimiento preventivo: 5.000 km, 10.000 km, 20.000 km y así sucesivamente cada 10.000 km.

\* Bajo ninguna circunstancia los intervalos de cambio de aceite deben ser mayores a 10.000 km [6.200 millas] o 6 meses, lo que primero ocurra.

N/P 99910070



✓  
SISTEMA HIDRÁULICO  
DE FRENOS



✓  
CONTROL ELECTRÓNICO  
DE ESTABILIDAD



X  
ALERTA DE COLISIÓN  
FRONTAL



X  
FRENO AUTÓNOMO  
DE EMERGENCIA



X  
SISTEMA DE  
SUELTOS RUEDAS



✓  
ALERTA DE  
SUELTOS RUEDAS



## **ESTIMADO CLIENTE:**

Felicitaciones y gracias por elegir un RAM.

Preparamos este Manual para que usted disfrute de las cualidades de este vehículo, suministrando informaciones, recomendaciones y avisos importantes para su utilización.

Le recomendamos a usted leerlo con atención antes de prepararse para manejar por primera vez; de esa manera usted se familiarizará con los comandos relativos a los frenos, dirección y cambio y, al mismo tiempo, tendrá la oportunidad de entender el comportamiento del vehículo en las carreteras de distintas superficies.

En este documento se encuentran las características, particularidades e informaciones esenciales para la conservación, mantenimiento, manejo y funcionamiento seguros de su RAM a lo largo del tiempo.

Después de leerlo, se aconseja conservar este manual en el interior del vehículo para que lo consulte siempre que lo necesite y para que, en caso de venta, se lo entregue al nuevo propietario.

En los documentos de a bordo del vehículo hay un Certificado de garantía, una descripción de los servicios de asistencia que RAM ofrece a sus clientes, y detalles de los términos y de las condiciones para su mantenimiento.

Estamos seguros que esas publicaciones lo dejarán en sintonía con su nuevo vehículo y que disfrutará de los servicios técnicos de RAM que están a su disposición para ayudarlo en lo que usted necesite.

¡Buena lectura, y entonces, buen viaje!



# Índice

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>CONOCIENDO SU VEHÍCULO</b> .....	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>CONOCIMIENTO DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS</b> .....	<b>63</b>
<b>4</b>	<b>SEGURIDAD</b> .....	<b>91</b>
<b>5</b>	<b>PUESTA EN MARCHA Y CONDUCCIÓN</b> .....	<b>115</b>
<b>6</b>	<b>EN CASO DE EMERGENCIA</b> .....	<b>141</b>
<b>7</b>	<b>MANTENIMIENTO Y CUIDADOS CON SU VEHÍCULO</b> .....	<b>179</b>
<b>8</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>219</b>
<b>9</b>	<b>ÍNDICE ALFABÉTICO</b> .....	<b>239</b>



## INTRODUCCIÓN

LECTURA OBLIGATORIA . . . . .	4
 LLENADO DE COMBUSTIBLE . . . . .	4
 ARRANQUE DEL MOTOR . . . . .	4
 ESTACIONAMIENTO SOBRE MATERIALES INFLAMABLES . . . . .	4
 RESPETO AL MEDIO AMBIENTE . . . . .	4
 EQUIPAMIENTOS ELÉCTRICOS OPCIONALES . . . . .	4
 MANTENIMIENTO PROGRAMADO . . . . .	4
USO DEL MANUAL . . . . .	4
INDICACIONES OPERATIVAS . . . . .	4
ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES . . . . .	5
¡ATENCIÓN! . . . . .	5
SIMBOLOGÍA . . . . .	5
MODIFICACIONES / CAMBIOS EN EL VEHÍCULO . . . . .	7
ACCESORIOS QUE EL CLIENTE ADQUIERE . . . . .	7
INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS / ELECTRÓNICOS . . . . .	8
TRANSMISORES DE RADIO Y TELÉFONOS MÓVILES . . . . .	8

## LECTURA OBLIGATORIA

### LLENADO DE COMBUSTIBLE

**Motores a gasolina:** repostar el vehículo sólo con gasolina sin plomo con un número de octano (RON) no inferior a 95. No utilizar gasolinas con Metanol o Etanol E85. El uso de estas mezclas puede causar problemas en el arranque y la conducción, además de dañar los componentes esenciales para el sistema de alimentación.

### ARRANQUE DEL MOTOR

Asegurarse de que el freno de estacionamiento está activado, poner la palanca del cambio en punto muerto, y pisar en el pedal del embrague sin pisar el pedal del acelerador. En las versiones con llave mecánica, colocar la llave de arranque en **MAR** y esperar hasta que las luces de aviso se apaguen (excepto las luces de freno de estacionamiento, aceite del motor, cinturón de seguridad y inyección electrónica) y luego colocar la llave de arranque en **AVV**.

### ESTACIONAMIENTO SOBRE MATERIALES INFLAMABLES

Cuando el motor funciona, el convertidor catalítico alcanza temperaturas muy altas. Por eso, no estacionar el vehículo sobre hojas secas u otros materiales inflamables: peligro de incendio.

### RESPETO AL MEDIO AMBIENTE

El vehículo está equipado con un sistema que permite un diagnóstico continuo de componentes relacionados con emisiones para garantizar un mejor respeto al medio ambiente.

### EQUIPAMIENTOS ELÉCTRICOS OPCIONALES

Si, después de adquirir el vehículo, uno desea instalar accesorios que requieren energía eléctrica (con el riesgo de descargar poco a poco la batería), dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** que hará una evaluación de la absorción eléctrica total y verificará si el sistema del vehículo es capaz de soportar la carga requerida.

### MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un mantenimiento adecuado mantiene inalterados el rendimiento y las características de seguridad vehículo, respetando el medio ambiente y el manteniendo un bajo costo de funcionamiento.

## USO DEL MANUAL INDICACIONES OPERATIVAS

Siempre que se proporcionan indicaciones de dirección (izquierda/ derecha o delantera/trasera), ellas deben entenderse como relativas a la percepción de un ocupante sentado en el asiento del conductor. Casos particulares, que constituyen una excepción a esta declaración se marcarán correctamente en el texto.

Las figuras que se presentan en el Manual tienen una función indicativa: esto significa que algunos detalles de la imagen pueden no corresponder exactamente a lo que uno encuentra en su vehículo.

Para identificar en cual capítulo están las informaciones que uno busca, consultar el

índice alfabético localizado al final de este Manual del propietario.

#### Nota

En este Manual del propietario se describen todas las versiones de su vehículo. **Contenidos opcionales, equipos hacia los mercados específicos o versiones específicas no aparecen en el texto: es necesario considerar sólo la información relativa al equipo, motor y versión de su vehículo. Contenidos que se introducen al modelo, independiente de los opcionales que se adquirieron en el momento de la compra, se identificarán con el término (si está equipado).**

#### Nota

Los datos que hacen parte de ese informe tienen la intención de hacerle utilizar el vehículo de manera correcta. **STELLANTIS se ha comprometido a un proceso de mejora continua de los vehículos que produce, de esa forma, se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas o comerciales en**

**el descriptivo. Para obtener más informaciones, buscar a la Red de Asistencia RAM.**

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

### ¡ATENCIÓN!

Leyendo este Manual del propietario se encuentran una serie de ADVERTENCIAS pensadas para evitar procedimientos que puedan dañar el vehículo.

Además, se indican las NOTAS que deben seguirse estrictamente para evitar un uso incorrecto de los componentes del vehículo, que podría provocar accidentes o lesiones.

Por lo tanto, es necesario seguir atentamente todas las recomendaciones de ADVERTENCIAS y NOTAS que se identifican a lo largo del texto.

-  Para la seguridad de las personas
-  Para la integridad del vehículo
-  Para la protección del medio ambiente

## SIMBOLOGÍA

En algunos componentes de su RAM, o cerca de ellos, encontrará placas de colores cuya simbología advierte al Usuario sobre las precauciones importantes que debe respetar respecto al componente en cuestión.

A continuación, puede consultar un resumen de los símbolos utilizados en las placas de su RAM. Al lado se indica el componente al que se refiere el símbolo.

Los símbolos están divididos, según su significado en símbolos de: peligro, prohibición, advertencia y obligación.

### SÍMBOLOS DE PELIGRO

 **Batería**

Líquido corrosivo.

 **Batería**

Peligro de explosión

 **Ventilador**

Puede activarse automáticamente con el motor apagado.

### **Depósito de expansión**

No quitar el tapón cuando el líquido refrigerante esté hirviendo.

### **Bobina**

Alta tensión.

### **Correas y poleas**

Órganos en movimiento; no acercar el cuerpo ni la ropa.

### **Tubos del aire acondicionado**

No abrirlos. Gas con alta presión.

## SÍMBOLOS DE PROHIBICIÓN

### **Batería**

No acercar llamas libres.

### **Batería**

Mantener alejados a los niños.

### **Protecciones contra el calor - correas - poleas - ventilador**

No apoyar las manos.

### **Airbag del lado del pasajero**

No instalar sillitas para los niños en el asiento del lado pasajero en sentido contrario a la marcha del vehículo (hacia atrás).

## SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

### **Silenciador catalítico**

No estacionar el vehículo sobre superficies inflamables. Consulte el apartado: "Protección de los dispositivos que reducen las emisiones contaminantes".

### **Dirección hidráulica**

No supere el nivel máximo del líquido en el depósito. Usar solamente el líquido prescrito en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

### **Circuito de los frenos**

No superar el nivel máximo del fluido en el depósito. Usar solamente el líquido prescrito en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

### **Limpiaparabrisas**

Usar solamente el líquido prescrito en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

### **Motor**

Usar solamente el líquido prescrito en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

### **Vehículo con gasolina ecológica**

Use solamente gasolina (nafta) sin plomo.

### **Depósito de expansión**

Usar solamente el líquido prescrito en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

## SÍMBOLOS DE OBLIGACIÓN



### Batería

Protegerse los ojos.



### Batería/Gato

Consultar el manual del propietario.

## MODIFICACIONES / CAMBIOS EN EL VEHÍCULO

Cualquier modificación o cambio en el vehículo puede comprometer la seguridad y ocasionar accidentes, incluso con riesgos mortales a los ocupantes.

## ACCESORIOS QUE EL CLIENTE ADQUIERE

Si, después de adquirir el vehículo, uno desea instalar accesorios que requieren suministro eléctrico permanente (como radio, sistema antihurto por satélite, etc), o que afecten el equilibrio eléctrico, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** para hacer una comprobación si el sistema eléctrico del vehículo tiene

capacidad de soportar la carga solicitada, o si, de lo contrario, se necesita conectarlo a una batería con una capacidad mayor.

### Nota

**Siempre prefiera accesorios originales RAM. Tanto el vehículo como los equipos que se hayan instalado en él, consumen energía de la batería cuando están apagados, ese es el denominado "consumo en reserva activa". La batería tiene un límite máximo de consumo para asegurar el arranque del motor, se debe dimensionar el consumo de los equipos al límite de consumo de la batería.**

**La instalación de radios, alarmas o cualquier otro accesorio electrónico no original podrá provocar consumo excesivo de carga de la batería, y consecuentemente el no funcionamiento del vehículo, bien como la cancelación de la garantía de los componentes involucrados.**

### ADVERTENCIA

Para garantizar la calidad y el perfecto funcionamiento del vehículo, se recomienda instalar solamente accesorios genuinos RAM que se encuentran en la **Red de Asistencia RAM**.

La instalación de radios, alarmas, rastreadores o cualquier otro accesorio electrónico no genuino podrá provocar consumo excesivo de carga de la batería, lo que podría ocasionar el no funcionamiento del vehículo y la pérdida de la garantía.

### Nota

**No se recomienda instalar alerones adicionales, llantas de aleación ligeras y cubiertas no originales: ellos pueden reducir la ventilación de los frenos y por lo tanto, su eficiencia en frenados violentos y repetidos o en bajadas largas. Asegurarse también de que nada (por ejemplo, alfombras, etc.) interfiera en el curso de los pedales.**

## **INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS / ELECTRÓNICOS**

Los dispositivos eléctricos / electrónicos instalados después de la compra del vehículo y en el mercado de accesorios deben tener la marca **CE**.

STELLANTIS autoriza el montaje de dispositivos transmisores y receptores cuando las instalaciones se realizan adecuadamente en un centro especializado, respetando las instrucciones del fabricante.

### **Nota**

**El montaje de dispositivos que implique cambios en las características del vehículo puede representar violaciones de tráfico y una posible anulación de la garantía sobre los daños causados, directa o indirectamente, por dicha modificación.**

**STELLANTIS se exime de cualquier responsabilidad por daños derivados de la instalación de accesorios no suministrados o recomendados por Stellantis e instalados sin atenerse a las instrucciones suministradas.**

## **TRANSMISORES DE RADIO Y TELÉFONOS MÓVILES**

Aparatos de radio (CB, radioaficionados y similares) no pueden utilizarse dentro del vehículo, a menos que utilice una antena separada montada fuera del vehículo.

La calidad de transmisión y recepción de estos aparatos pueden resultar perjudicada debido al recubrimiento de la carrocería del vehículo. Con respecto al uso de teléfonos móviles (GSM, GPRS, UMTS, LTE) con aprobación oficial, deben cumplirse estrictamente las instrucciones suministradas por el fabricante del teléfono.

### **Nota**

**El uso de estos dispositivos en el interior del auto (sin antena externa), además de posibles daños a la salud de los pasajeros, puede provocar el funcionamiento irregular de los sistemas electrónicos instalados en el vehículo, poniendo en riesgo la seguridad del mismo.**

## CONOCIENDO SU VEHÍCULO

<b>LLAVES</b> . . . . .	16
<b>LLAVES DISTRIBUIDAS CON EL VEHÍCULO</b> . . . . .	16
<b>LLAVE MECÁNICA</b> . . . . .	16
<b>LLAVE CON MANDO A DISTANCIA</b> . . . . .	16
Llave con mando a distancia - Funciones principales . . . . .	18
<b>SOLICITUD DE LLAVES CON MANDO A DISTANCIA     ADICIONALES</b> . . . . .	19
<b>SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA DE LA LLAVE CON     MANDO A DISTANCIA</b> . . . . .	19
<b>SUSTITUCIÓN DE LA TAPA DEL MANDO A     DISTANCIA</b> . . . . .	19
<b>DUPLICADO DE LAS LLAVES</b> . . . . .	20
<b>CONMUTADOR DE ARRANQUE</b> . . . . .	21
<b>POSICIONES DEL CONMUTADOR</b> . . . . .	21
<b>SISTEMA ELECTRÓNICO DE PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO</b> . . . . .	21
<b>SISTEMA RAM CODE GENERACIÓN III</b> . . . . .	21
<b>FUNCIONAMIENTO</b> . . . . .	22
<b>SISTEMA DE PROTECCIÓN ANTIRROBO</b> . . . . .	22
<b>ALARMA (si está equipado)</b> . . . . .	22
<b>INTERVENCIÓN DE LA ALARMA</b> . . . . .	22
<b>ACTIVACIÓN DE LA ALARMA</b> . . . . .	23

DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA . . . . .	23
EXCLUSIÓN DE LA ALARMA . . . . .	23
EXCLUSIÓN DE LA BOCINA (BEEP) DE LA ALARMA Y DE LAS LUCES DE LA ALARMA (si está equipado) . . . . .	23
<b>PUERTAS . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>APERTURA MANUAL DESDE EL EXTERIOR . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>CIERRE MANUAL DESDE EL EXTERIOR . . . . .</b>	<b>24</b>
Apertura/cierre manual de las puertas delanteras desde el interior . . . . .	24
<b>BLOQUEO ELÉCTRICO (si está equipado) . . . . .</b>	<b>24</b>
Desde el exterior . . . . .	24
Desde el interior . . . . .	24
<b>BLOQUEO DE EMERGENCIA DE LAS PUERTAS (si está   equipado) . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>CIERRE CENTRALIZADO AUTOMÁTICO CON EL   VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (AUTO LOCK) (si está   equipado) . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>ASIENTOS . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>REGULACIÓN DE LOS ASIENTOS . . . . .</b>	<b>26</b>
Regulación en sentido longitudinal . . . . .	26
Regulación en altura del asiento delantero del lado del conductor (si está equipado) . . . . .	27
Regulación de la inclinación del respaldo . . . . .	27
<b>APOYACABEZAS (CABECERAS) . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>ASIENTOS DELANTEROS . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>DIRECCIÓN . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>REGULACIÓN DEL VOLANTE (si está equipado) . . . . .</b>	<b>28</b>

<b>ESPEJOS</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>ESPEJOS RETROVISORES EXTERIORES</b> . . . . .	<b>30</b>
Con regulación exterior (sin control interno) . . . . .	30
Con regulación interna mecánica - si está equipado . . . . .	30
Repliegue manual de los retrovisores exteriores . . . . .	30
<b>LUCES EXTERIORES</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>CONMUTADOR DE LUCES</b> . . . . .	<b>31</b>
Posiciones de la palanca . . . . .	32
<b>LUCES DE POSICIÓN</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>LUZES DIURNAS (D.R.L. "Daytime Running Lights")</b> (si está equipado) . . . . .	33
<b>LUCES BAJAS (LUCES DE CRUCE)</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>LUCES ALTAS (LUCES DE CARRETERA)</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>GUIÑADAS</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>LUCES DE GIRO (LUCES DE DIRECCIÓN)</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>FUNCIÓN LANE CHANGE (si está equipado)</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>SISTEMA FOLLOW ME HOME (si está equipado)</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>FAROS ANTINEBLA (si está equipado)</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>LUCES DE EMERGENCIA</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>ESS (Emergency Stop Signaling) - Señalización de         frenado de emergencia</b> . . . . .	<b>36</b>

<b>COMPENSACION DE LA INCLINACIÓN DE LOS FAROS</b>	
(si está equipado) . . . . .	36
Faro del lado derecho . . . . .	36
Faro del lado izquierdo . . . . .	37
Regulador en el faro . . . . .	37
<b>TERCERA LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT)</b> . . . . .	37
<b>LUCES INTERIORES</b> . . . . .	38
<b>PLAFÓN DELANTERO</b> . . . . .	38
Temporización de la luz interna . . . . .	38
Interruptor en la posición A (luz interna encendida) . . . . .	38
<b>ILUMINACION DEL COMPARTIMIENTO DE     CARGA</b> . . . . .	38
<b>LIMPIADORES Y LAVADORES DE LOS VIDRIOS</b> . . . . .	39
<b>PALANCA DE MANDO</b> . . . . .	39
<b>LIMPIAPARABRISAS/ LAVAPARABRISAS</b> . . . . .	39
Funcionamiento . . . . .	39
Función "Lavado inteligente" . . . . .	40
<b>SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS</b> . . . . .	40
Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas . . . . .	41
<b>PULVERIZADORES</b> . . . . .	41
<b>CLIMATIZACIÓN</b> . . . . .	42
<b>DIFUSORES ORIENTABLES Y REGULABLES</b> . . . . .	42
<b>VENTILACIÓN</b> . . . . .	44
Mandos . . . . .	44

<b>CALEFACCIÓN (SI ESTÁ EQUIPADO) Y</b>	
<b>VENTILACIÓN</b>	44
Controles	44
Calefacción (si está equipado)	44
Ventilación	45
<b>AIRE ACONDICIONADO - si está equipado</b>	45
Mandos	46
Condicionamiento del aire (refrigeración)	46
Calefacción	46
Recirculación	47
<b>DESEMPAÑAMIENTO DEL LADO INTERNO DEL</b>	
<b>PARABRISAS</b>	47
<b>DESCONGELACIÓN DEL LADO EXTERNO DEL</b>	
<b>PARABRISAS</b>	48
Parabrisas y vidrios laterales	48
<b>LEVANTAVIDRIOS DE PUERTAS</b>	48
<b>LEVANTAVIDRIOS ELÉCTRICOS</b>	48
Mandos en la puerta delantera del lado del	
conductor	49
Apertura de los vidrios	50
Cierre de los vidrios	50
Dispositivo de seguridad antipellizco de los vidrios	
delanteros/traseros - si está equipado	50
Inicialización del sistema de los levantavidrios	
eléctricos	50
<b>CAPÓ (COFRE) DEL MOTOR</b>	51
<b>APERTURA</b>	51

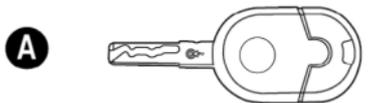
<b>COMPARTIMIENTO DE CARGA</b>	52
<b>USO DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA</b>	52
<b>PUERTA TRASERA</b>	52
Apertura manual desde afuera	52
Bloqueo manual desde afuera	53
Apertura desde el interior	53
Limitador de apertura de la puerta	53
<b>PAREDES DIVISORIAS DEL HABITACULO</b>	54
Pared divisoria fija cerrada	54
<b>GANCHOS PARA SUJECIÓN DE CARGA</b>	55
<b>EQUIPAMIENTOS INTERNOS</b>	55
<b>LOCALIZACIÓN</b>	55
<b>GUANTERA</b>	55
<b>PARASOLES</b>	56
<b>TOMA DE CORRIENTE</b>	56
<b>ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS</b>	57
<b>PORTAOBJETOS</b>	58
<b>ASIDEROS (si está equipado)</b>	58
<b>BOTONES DE MANDO</b>	59
A - Mandos de las funciones del menú (si está equipado)	59
B - Luces de emergencia	59
C - Sistema ESC (ASR)	59
D - Faros antiniebla (si está equipado)	60

<b>PREDISPOSICION PARA LA INSTALACION DE LA</b>	
<b>RADIO</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Instrucciones generales</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Altoparlantes</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>OBSERVACIONES GENERALES SOBRE LA</b>	
<b>INSTALACION DEL SISTEMA DE SONIDO</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>SISTEMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>SISTEMAS UTILIZADOS</b> . . . . .	<b>61</b>

## LLAVES

### LLAVES DISTRIBUIDAS CON EL VEHÍCULO

Con el vehículo se entregan dos llaves **A** o **B** según la versión. Son usadas para:



- Encendido.
- Puertas.
- Apertura/cierre de las puertas por medio del mando a distancia.
- Apertura/cierre de la puerta de la caja de cargas.
- Apertura/cierre de la tapa del depósito de combustible (algunas versiones).

### LLAVE MECÁNICA

La llave de arranque **A** posee predisposición para instalación de telecomando a distancia

#### Nota

**Se recomienda el uso de alarmas con telecomando incorporado a la llave de arranque de la línea RAM, que fueron desarrollados y testeados para uso en su vehículo. Para adquisición e instalación del sistema de alarma, dirigirse a la Red de Asistencia RAM.**

### LLAVE CON MANDO A DISTANCIA

#### ADVERTENCIA

Impactos violentos pueden dañar los componentes electrónicos de la llave.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

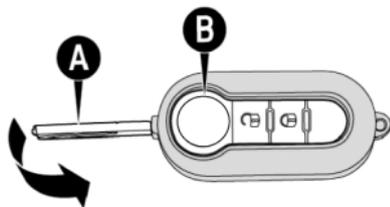
#### ADVERTENCIA

Las llaves equipadas con mando a distancia tienen en su interior una batería que si fuere ingerida puede provocar daños internos graves en un periodo de dos horas, y hasta llevar a la muerte. En caso de ingestión accidental de la misma, buscar atención médica inmediatamente.

Mantener la batería (nueva o usada) fuera del alcance de niños.

En los casos en que no sea posible fijar correctamente la batería en el interior de la llave, se debe utilizar la llave de reserva del vehículo y dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** lo antes posible.

La llave tiene:



- Encaje metálico **A** que se puede embutir en la empuñadura de la llave.
- Botón **B** para apertura del encaje metálico.
- Botón  para el desbloqueo de las puertas.
- Botón  para el bloqueo de las puertas y cierre de los vidrios.

El encaje metálico **A** de la llave acciona el conmutador de arranque y la cerradura de las puertas.

#### **ADVERTENCIA**

Al presionar el botón **B**, poner la máxima atención para evitar que la salida del encaje metálico pueda provocar lesiones o daños.

Se debe presionar el botón **B** solamente cuando la llave se encuentre lejos del cuerpo, especialmente de los ojos y de objetos que puedan dañarse (ropas, por ejemplo). No dejar la llave en cualquier lugar para evitar que alguien, principalmente niños, puedan acceder a ella y presionar involuntariamente los botones.

## Llave con mando a distancia - Funciones principales

Principales funciones que se pueden activar utilizando la llave de arranque con mando a distancia.

Llave	Desbloqueo de las puertas	Bloqueo de las puertas	Cierre de los vidrios eléctricos	Apertura de los vidrios eléctricos	Activación/ desactivación del BIP de la alarma
Llave con mando a distancia	Giro de la llave hacia la derecha (lado del conductor)	Giro de la llave hacia la izquierda (lado del conductor)	-	-	Pantalla LCD: mantener presionado el botón  ubicado en la llave de arranque durante 10 segundos. (*)
	Presión en el botón  y desactivación de la alarma (si está equipado)	Presión en el botón  y activación de la alarma (si está equipado)	Presión en el botón  (bloquear las puertas y cerrar automáticamente los vidrios)	Presión prolongada en el botón  (desbloquear las puertas y abrir automáticamente los vidrios)	-
Destellos de los indicadores de dirección (para llave con mando a distancia)	2 destellos (las luces de posición quedan encendidas durante aproximadamente 25 segundos)	1 destello	1 destello	2 destellos	Activación: 1 destello durante 5 segundos y una breve señal acústica. Desactivación: 1 destello durante 5 segundos.

(\*) Todas las puertas, puerta trasera de la caja de cargas y capó deben estar cerrados.

## SOLICITUD DE LLAVES CON MANDO A DISTANCIA ADICIONALES

### Nota

La frecuencia del mando a distancia puede sufrir interferencia de transmisiones extrañas al vehículo tales como teléfonos celulares.

En este caso, el funcionamiento del mando a distancia puede interrumpirse temporalmente.

El receptor puede reconocer hasta 8 mandos a distancia. Si por cualquier motivo, durante la vida útil del vehículo sea necesario obtener un nuevo mando a distancia, acudir a la **Red de Asistencial RAM** llevando consigo un documento de identidad y los documentos de propiedad del vehículo.

## SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA DE LA LLAVE CON MANDO A DISTANCIA

Si se aprieta uno de los botones de la llave con mando a distancia y no se obtiene la acción esperada de desbloqueo o bloqueo de

puertas, esto puede ser una indicación de que la carga de la batería del mando está débil.

Sustituir la batería por otra de tipo equivalente, que se puede encontrar en los revendedores normales.

### ADVERTENCIA

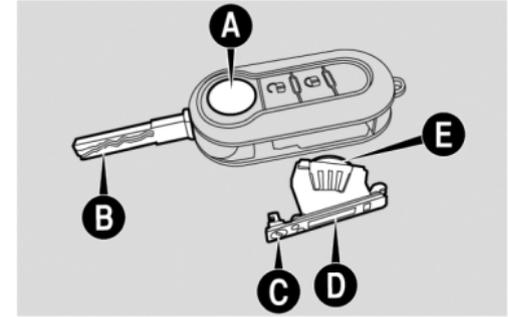
Las baterías usadas son perjudiciales para el medio ambiente.

Deben desecharse en contenedores apropiados o llevarse a una **Red de Asistencia RAM**.

Para sustituir la batería:

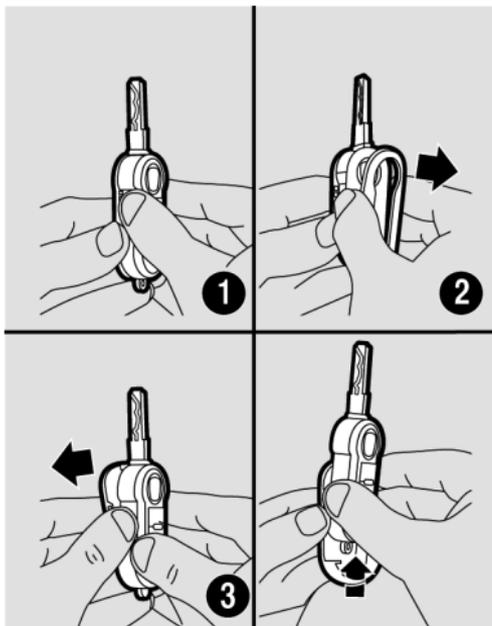
- Apretar el botón **A** y colocar el encaje metálico **B** en la posición de apertura.
- Utilizando un destornillador apropiado de punta fina (no suministrado), girar el dispositivo de apertura **C** y retirar la caja de la batería **D**.

- Sustituir la batería **E** respetando las polaridades indicadas.
- Recolocar la caja de la batería **D** en la llave y bloquearla, girando el dispositivo **C**.



## SUSTITUCIÓN DE LA TAPA DEL MANDO A DISTANCIA

En algunas versiones es posible sustituir la tapa del mando a distancia. Para eso, efectuar el procedimiento ilustrado en las figuras a continuación.



#### ADVERTENCIA

Impactos violentos pueden dañar los componentes electrónicos de la llave.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

#### ADVERTENCIA

Cada llave suministrada posee un código propio, diferente de todos los otros, que debe ser previamente memorizado por la central electrónica del sistema.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

## DUPLICADO DE LAS LLAVES

#### ADVERTENCIA

En caso de venta del vehículo, es indispensable que el nuevo propietario reciba todas las llaves.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

Cuando el propietario necesite llaves adicionales, debe presentarse en la **Red de Asistencia RAM** con todas las llaves. La **Red de Asistencia RAM** efectuará la memorización (hasta un máximo de 8 llaves) de todas las llaves, tanto las nuevas como las que estén en mano.

La **Red de Asistencia RAM** podrá exigir los documentos de propiedad del vehículo.

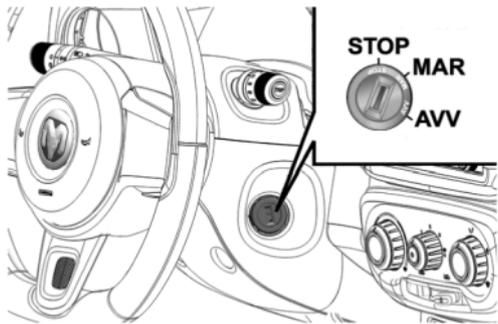
Los códigos de las llaves no presentadas durante la nueva operación de memorización serán definitivamente excluidas de la memoria para garantizar que las que eventualmente se

hayan perdido no sean capaces de encender el motor.

## CONMUTADOR DE ARRANQUE POSICIONES DEL CONMUTADOR

La llave se puede poner en tres posiciones diferentes:

- **STOP:** motor apagado, la llave se puede sacar. Algunos dispositivos eléctricos (por ej.: autorradio, cierre centralizado de las puertas, etc.) pueden funcionar.
- **MAR:** posición de marcha. Todos los dispositivos eléctricos pueden funcionar.
- **AVV:** puesta en marcha del motor.



### ADVERTENCIA

En el caso de desperfecto en el dispositivo de encendido, como en un intento de robo, por ejemplo, mandar verificar su funcionamiento en la **Red de Asistencia RAM**.

Siga siempre las recomendaciones de este manual.

### ADVERTENCIA

Al salir del vehículo (con llave mecánica con mando a distancia), quitar siempre la llave del dispositivo de arranque para evitar que los elevallas puedan accionarse accidentalmente, constituyendo un peligro para las personas que se encuentran en el interior.

No dejar NUNCA a niños solos en el interior del vehículo.

## SISTEMA ELECTRÓNICO DE PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO SISTEMA RAM CODE GENERACIÓN III

A fin de minimizar riesgos de hurtos/ robos, el vehículo está equipado con un sistema electrónico de inhibición del funcionamiento del motor (RAM CODE) que es activado automáticamente al sacar la llave de arranque.

Cada llave posee un dispositivo electrónico con la función de transmitir una señal en có-

digo al sistema de ignición a través de una antena especial incorporada en el interruptor de encendido. La señal enviada constituye la “palabra de orden”, siempre diferente, para cada arranque mediante el cual la central reconoce la llave y solamente en esa condición, permite el arranque del motor.

## FUNCIONAMIENTO

Cada vez que se gira la llave de encendido a la posición **STOP**, el sistema de protección activa el bloqueo del motor.

Al girar la llave a la posición **MAR**:

Si el testigo  queda encendido (junto con el testigo ) el código no fue reconocido. En este caso, se recomienda reponer la llave en la posición **STOP** y luego en **MAR**; si el bloqueo persiste, intente con las otras llaves suministradas.

Con el automóvil en movimiento y la llave de arranque en la posición **MAR**, si el testigo  se enciende, significa que el sistema está

efectuando un auto diagnóstico (por ejemplo, debido a una caída de tensión).

## SISTEMA DE PROTECCIÓN ANTIRROBO

### ALARMA (si está equipado)

La alarma está prevista en adición a todas las funciones del mando a distancia ya anteriormente descritas.

### INTERVENCIÓN DE LA ALARMA

La alarma interviene en los siguientes casos:

- Apertura ilícita de una o más puertas o del capó del motor (protección perimetral).
- Accionamiento del dispositivo de arranque con una llave no validada a la posición **MAR**).

La activación de la alarma provoca el accionamiento de la bocina y de las luces de giro.

La señalización de alarma activada se puede observar en el destello de la lámpara ubicada

en la parte superior central del tablero, cerca del parabrisas.

### Nota

La función de inhibición de funcionamiento del motor es garantizada por el **RAM CODE**, que se activa automáticamente al quitarse la llave del conmutador de arranque y bloquearse las puertas.

### Nota

El sistema de alarma es un sistema complementario de seguridad desarrollado para dificultar la ocurrencia de robo del vehículo, buscando inhibir la acción o acto de vandalismo.

Si, con la llave en la posición **MAR**, el testigo  sigue encendido, podrá indicar una avería en el sistema de alarma o un intento de invasión del vehículo.

## ACTIVACIÓN DE LA ALARMA

La alarma se puede activar con la llave de contacto en la posición **STOP** o fuera del conmutador.

Para activar, posicionar la llave hacia el vehículo, luego presionar y soltar el botón .

Excepto para algunos mercados, el sistema emite una señal sonora (beep), los vidrios de cierran y se activa el bloqueo de las puertas.

Si el sistema detecta una anomalía, es emitida una señal acústica.

Si el sistema emite señal acústica compuesta de 3 toques de la bocina y el parpadeo rápido de las luces de giro tras la activación de la alarma, desactivarlo presionando el botón . Verificar el correcto funcionamiento de las puertas y del capó del motor. Activar nuevamente la alarma, presionando el botón .

### ADVERTENCIA

No dejar NUNCA a niños solos en el vehículo.

Observe siempre las recomendaciones de este manual.

## DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Presionar el botón  en la llave.

Se efectúan las siguientes acciones (excepto para algunos mercados):

- Dos breves encendidos de las luces de giro (si está equipado).
- Dos breves señales acústicas (si está equipado).
- Desbloqueo de las puertas.

### Nota

**Activando la apertura centralizada a través del cuerpo metálico de la llave, la alarma no se desactiva.**

## EXCLUSIÓN DE LA ALARMA

Para excluir totalmente la alarma (por ejemplo, en caso de inactividad prolongada del vehículo) efectuar manualmente el cierre utilizando la llave con mando a distancia en la cerradura.

### Nota

**Cuando se descargan las pilas de la llave con mando a distancia, o en caso de avería en el sistema, para desactivar la alarma, introduzca la llave en el conmutador y girarla a la posición MAR.**

## EXCLUSIÓN DE LA BOCINA (BEEP) DE LA ALARMA Y DE LAS LUCES DE LA ALARMA (si está equipado)

Es posible deshabilitar/habilitar solamente la bocina (BEEP) de la alarma. Para ello, efectuar los siguientes procedimientos: Para isso, efectuar os siguientes procedimientos:

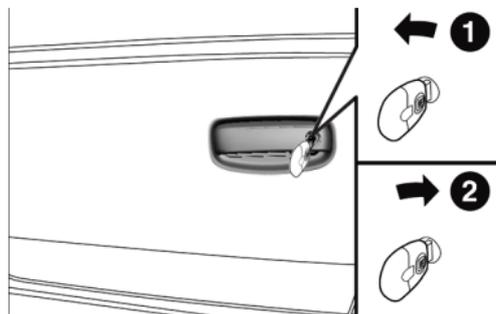
- Cerrar todas las puertas, capó y puerta trasera del compartimiento de cargas.
- Mantener presionado el botón  localizado en la llave de arranque durante 10

segundos. En la exclusión del "beep" ocurrirá solamente 1 destello de las luces de giro durante 5 segundos. En la activación del "beep" ocurrirá 1 destello durante 5 segundos y una breve señal acústica.

## PUERTAS

### APERTURA MANUAL DESDE EL EXTERIOR

Girar la llave a la posición **1** (puerta del conductor), quitar la llave y tirar de la manija de apertura.

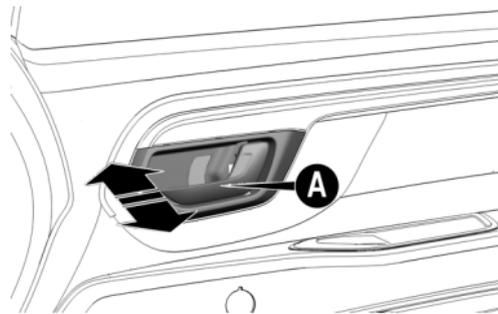


### CIERRE MANUAL DESDE EL EXTERIOR

Girar la llave a la posición **2**. Para apertura o cierre de la puerta del pasajero, operar de modo inverso (para vehículos con cerradura externa en la puerta del pasajero).

### Apertura/cierre manual de las puertas delanteras desde el interior

Apertura: tirar de la palanca de apertura **A**.



Cierre: cerrar la puerta y apretar la manija.

Si una puerta está mal cerrada, se enciende también el testigo  en el cuadro de instrumentos y no es posible efectuar el cierre centralizado empujando la palanca interna.

### Nota

**Como el sistema manual bloquea solamente la puerta en la que está presente, tras haber bloqueado una puerta, comprobar que las demás estén correctamente bloqueadas.**

### BLOQUEO ELÉCTRICO (si está equipado)

#### Desde el exterior

Con las puertas cerradas, insertar y girar la llave en la cerradura de una de las puertas delanteras.

#### Desde el interior

Con las puertas cerradas, presionar (para bloquear) y tirar (para desbloquear) una de las palancas de apertura de las puertas delanteras. De esta manera, se bloquean también las puertas traseras (si está equipado).

Para efectuar el bloqueo eléctrico con mando a distancia (si está equipado), ver el apartado "Llaves", en este capítulo.

### **ADVERTENCIA**

La puerta del compartimiento de carga se bloquea a través del cierre centralizado, pero puede bloquearse o desbloquearse posteriormente, sin que las puertas delanteras sean afectadas.

Respetar siempre las orientaciones descritas en este manual.

### **ADVERTENCIA**

Es posible efectuar el bloqueo centralizado aunque haya alguna puerta que no esté bien cerrada. En esa situación, luego que alguna puerta delantera sea cerrada, un nuevo bloqueo centralizado se efectúa automáticamente. Las puertas traseras (si está equipado) ya estarán bloqueadas cuando sean cerradas independientemente de ese nuevo comando automático. En el caso de que un comando de desbloqueo sea efectuado tras ese comando de

*(continuación)*

### **ADVERTENCIA (continuación)**

bloqueo, no se realizará un nuevo bloqueo tras el cierre de alguna puerta delantera.

Si hay algún desperfecto en el sistema, el bloqueo centralizado no se activa y, después de algunos intentos, el dispositivo es excluido durante aproximadamente 30 segundos.

### **Nota**

**Si se resolvió la causa del problema, el dispositivo vuelve a funcionar normalmente; de lo contrario, se repite el ciclo de exclusión.**

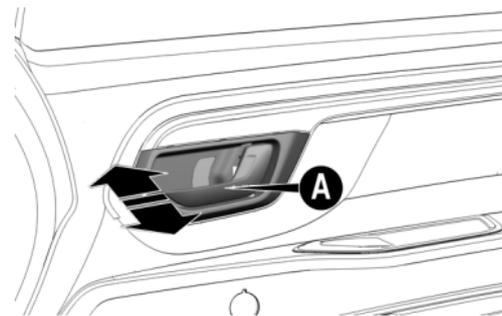
### **BLOQUEO DE EMERGENCIA DE LAS PUERTAS (si está equipado)**

En caso de avería eléctrica con batería descargada, no es posible efectuar el bloqueo centralizado de las puertas con utilización de llave.

Para bloquear las puertas, proceder del siguiente modo:

Efectuar el bloqueo de las puertas manualmente, presionando la manija interna de apertura de la puerta delantera derecha **A** y a continuación girar la llave en la cerradura externa de la puerta del conductor hacia la izquierda.

Para desbloquear la puerta delantera derecha, tirar de la manija interna **A**.



### **CIERRE CENTRALIZADO AUTOMÁTICO CON EL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (AUTO LOCK) (si está equipado)**

El cierre automático de las puertas, presente en algunas versiones, efectúa el bloqueo auto-

mático de las puertas cuando el vehículo supera la velocidad de 20 km/h.

### **Nota**

**Si es necesario ejecutar una prueba en la bancada de rodillos con el vehículo, recuérdese de que las puertas se pueden bloquear automáticamente, imposibilitando el acceso al interior del vehículo. Se recomienda efectuar la prueba con los vidrios abiertos para permitir acceso al interior del vehículo en caso de bloqueo automático.**

## **ASIENTOS**

### **REGULACIÓN DE LOS ASIENTOS**

Los asientos delanteros pueden regularse para garantizar el máximo confort de los ocupantes.

La regulación del asiento del conductor, además, debe realizarse recordando que, manteniendo los hombros bien apoyados contra el respaldo, las muñecas deben poder alcanzar la parte alta de la corona del volante.

Además, debe ser posible pisar a fondo el pedal del embrague.

#### **ADVERTENCIA**

Cualquier regulación debe realizarse únicamente con el vehículo detenido.

Conducir siempre con seguridad.

#### **ADVERTENCIA**

La tapicería de los asientos se ha creado para resistir durante mucho tiempo al desgaste que implica el uso normal del vehículo.

Sin embargo, es necesario evitar roces prolongados y/o capaces de provocar daños causados por accesorios de vestir (como hebillas metálicas, tachuelas, cierres de velcro y similares) ya que, al presionar los tejidos en un mismo

*(continuación)*

#### **ADVERTENCIA (continuación)**

punto, podrían provocar la rotura con el consecuente daño de la funda.

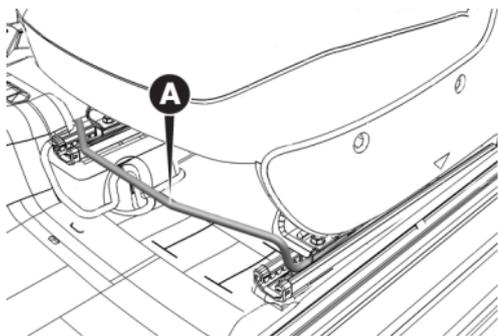
#### **ADVERTENCIA**

Si están presentes los Side Bags, no cubrir el respaldo de los asientos delanteros con revestimientos o fundas.

Podría perjudicar el funcionamiento del sistema.

#### **Regulación en sentido longitudinal**

- Levantar la palanca **A** y empujar el asiento hacia adelante o hacia atrás.
- Soltar la palanca para que el asiento se bloquee en la posición deseada.

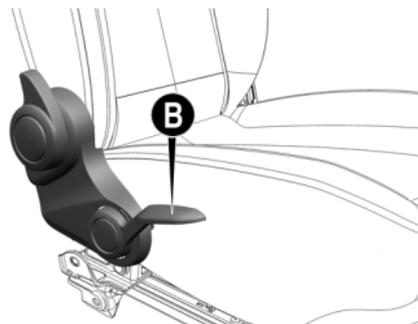


### Regulación en altura del asiento delantero del lado del conductor (si está equipado)

#### Nota

Efectuar la regulación sentado en el asiento del conductor.

Desplazar la palanca **B**, según la versión, hacia arriba o hacia abajo hasta que el asiento esté en la altura deseada.



#### ADVERTENCIA

Al soltar la palanca de regulación, comprobar que el asiento esté bloqueado en las guías, intentando desplazarlo hacia delante y hacia atrás.

Si no está bien fijado, el asiento podría desplazarse inesperadamente y provocar la pérdida de control del vehículo.

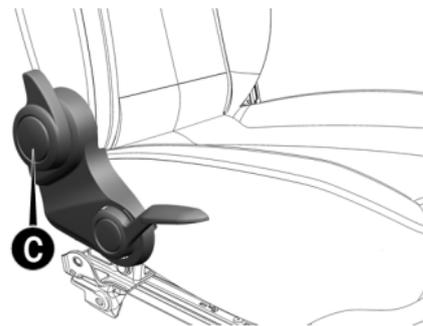
#### ADVERTENCIA

No desmontar los asientos para efectuar operaciones de mantenimiento o reparación de los mismos. Operaciones realizadas de modo incorrecto pueden perjudicar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Dirigirse siempre a la **Red de Asistencia RAM**.

### Regulación de la inclinación del respaldo

Girar la manopla **C** hasta que el respaldo alcance la posición deseada.



## APOYACABEZAS (CABECERAS) ASIENTOS DELANTEROS

Para aumentar la seguridad de los ocupantes del vehículo, los apoyacabezas se pueden regular en altura.

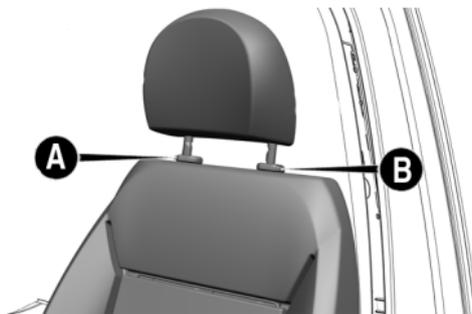
### ADVERTENCIA

Los reposacabezas se regulan de manera que la cabeza, no el cuello, se apoye en ellos.

Sólo en este caso ejercerán su acción protectora.

Para regular la altura, elevar el apoyacabezas hasta escuchar el respectivo ruido de bloqueo en la posición deseada (están disponibles tres posiciones).

Para bajarlos, presionar el botón **A**.



Para quitar el apoyacabezas, presionar el botón del lado izquierdo **A** y el del lado derecho **B** y levantar el apoyacabezas hasta soltarlo de la tercera traba. Soltar los botones y tirar hacia arriba hasta quitar totalmente el apoyacabezas de sus vástagos.

### ADVERTENCIA

Se debe siempre mantener el apoyacabezas en su posición original y debidamente bloqueado.

En una eventual necesidad de quitar el apoyacabezas delantero, recolocarlos antes de salir con el vehículo. No utilizar nunca el vehículo sin el apoyacabezas.

## DIRECCIÓN REGULACIÓN DEL VOLANTE (si está equipado)

### ADVERTENCIA

Los ajustes sólo se deben realizar con el vehículo estacionado y el motor apagado.

Sólo en este caso se puede garantizar la seguridad.

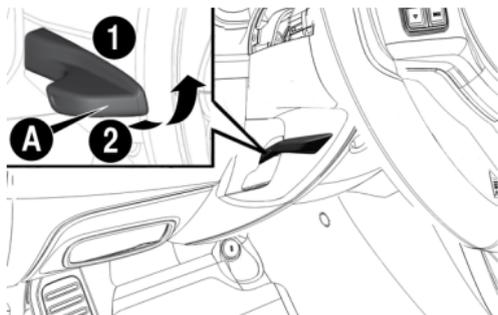
### ADVERTENCIA

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención en el vehículo después de la venta (como instalación de sistema antirrobo, por ejemplo) que puede ocasionar daños a la dirección o la columna de dirección.

Esas intervenciones pueden ocasionar, además de una disminución en el rendimiento del sistema y la pérdida de la garantía, graves problemas de seguridad.

El volante se puede ajustar en altura y, del siguiente modo:

Mover la palanca **A** a la posición **2**.



Efectuar la regulación del volante.

Volver la palanca a la posición **1** para volver a bloquear el volante.

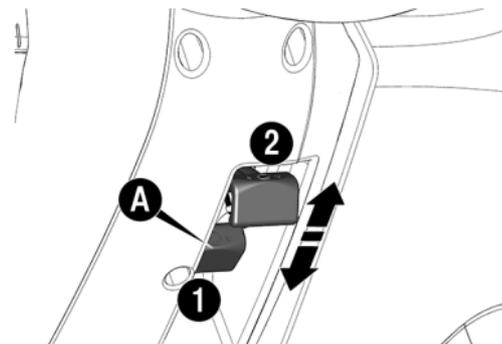
### ADVERTENCIA

Cualquier regulación debe realizarse únicamente con el vehículo detenido.

Conducir siempre con seguridad.

Para versiones con dirección hidráulica, la regulación de la altura del volante se realiza

a través de la palanca en la columna de dirección ubicada debajo del volante.



Mover la palanca **A** a la posición **2**.

Volver la palanca a la posición **1** para volver a bloquear el volante.

## ESPEJOS

### ESPEJOS RETROVISORES EXTERIORES

#### Con regulación exterior (sin control interno)

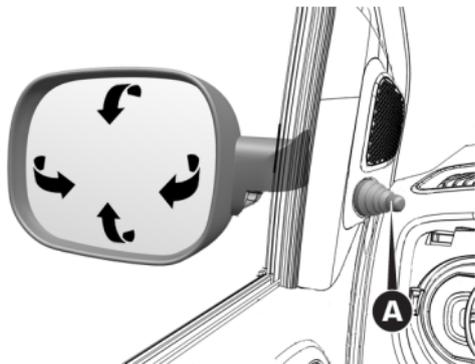
Se hace la orientación del espejo retrovisor a través de la misma lente, moviéndola hasta la posición deseada.

#### Nota

Cualquier regulación se debe hacer solamente con el vehículo detenido.

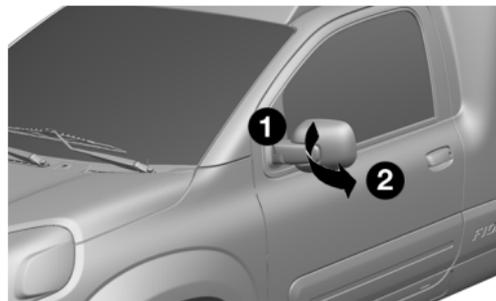
#### Con regulación interna mecánica - si está equipado

En el interior del vehículo, mover el botón A para regular el espejo retrovisor exterior.



#### Repliegue manual de los retrovisores exteriores

Para el repliegue de los espejos, hay que moverlos de la posición 1 (abierto) a la posición 2 (cerrado).



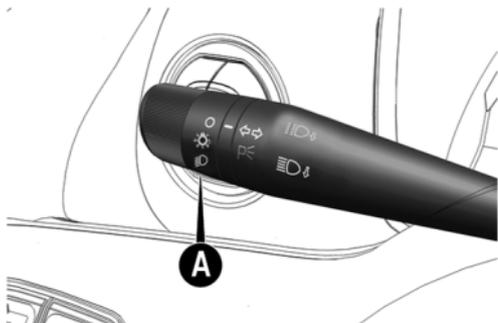
#### ADVERTENCIA

Si la saliente del espejo crea dificultades, como en un pasaje estrecho, plegarlo de la posición 1 a la posición 2.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

## LUCES EXTERIORES CONMUTADOR DE LUCES

El conmutador de luces **A**, ubicado en la palanca izquierda debajo del volante, controla el funcionamiento de los faros, luces de posición, luces D.R.L. luz de matrícula.



## Posiciones de la palanca

La tabla a continuación indica la condición de la luces - ON (encendido) / OFF (apagado) - según la posición de la palanca del conmutador de luces.

### Funcionamiento de las luces:

Conmutador de luces	Posición del conmutador	Luces DRL (si está equipado)	Luz de posición delantera	Luz de posición trasera	Luz de matrícula	Luces de cruce
		ON	OFF	ON (con la función DRL) OFF (sin la función DRL)	OFF	OFF
		ON	ON	ON	ON	OFF
		OFF	OFF	ON	ON	ON

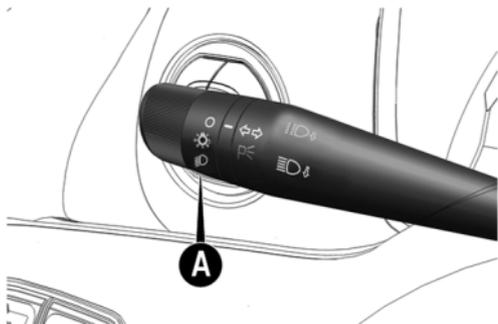
### Nota

**Los comandos del sistema de ventilación/calefacción son iluminados permanentemente.**

Al encenderse las luces externas, se iluminan los ideogramas en el cuadro de instrumentos y los símbolos de los comandos situados en el tablero de instrumentos.

## LUCES DE POSICIÓN

Se encienden girando la empuñadura **A** de la palanca izquierda abajo del volante de la posición  a la posición . En el cuadro de instrumentos se enciende el testigo .



En caso de necesidad, es posible señalar la presencia del vehículo durante la noche, encendiendo las luces de posición después de haber sacado la llave del conmutador de arranque.

Se encienden girando la empuñadura de la palanca izquierda a la posición .

Si desea encender las luces de posición solamente del lado derecho, desplazar la palanca izquierda hacia arriba y del lado izquierdo, hacia abajo.

El sistema permite un tiempo de hasta 2 minutos para que se accionen las luces de posición, con la llave de arranque en la posición **STOP** o extraída.

## LUCES DIURNAS (D.R.L. "Daytime Running Lights") (si está equipado)

### ADVERTENCIA

Las luces diurnas no sustituyen los faros bajos durante el tráfico en la noche o en túneles.

El uso de las luces diurnas está reglamentado por las leyes vigentes. Respetar las normas.

Con la llave de arranque en la posición **MAR** y la palanca izquierda abajo del volante en la posición , las luces de posición/diurnas se encienden automáticamente; las demás

lámparas y la iluminación interior permanecen apagadas. Las luces DRL "Daytime Running Lights", junto con las luces de posición traseras, siempre estarán encendidas con la llave de arranque en **MAR** y con la palanca en .

Es funcionamiento es comandado por la central electrónica del vehículo de modo que, al poner la llave en **MAR**, las luces diurnas se accionan, pero al accionar las luces de cruce, las mismas tendrán su intensidad reducida, haciendo la conmutación para las luces de posición delanteras.

### Nota

**Las luces diurnas, cuando disponibles, están integradas en las luces antiniebla.**

## LUCES BAJAS (LUCES DE CRUCE)

Se encienden girando la empuñadura **A** de la palanca desde la posición  a la posición .

## LUCES ALTAS (LUCES DE CARRETERA)

Se encienden con la palanca en la posición  y empujando la palanca hacia el tablero de instrumentos (posición estable).

En el cuadro de instrumentos se enciende el testigo .

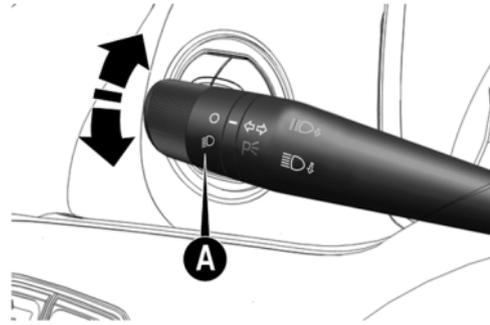
Se apagan empujando la palanca hacia el volante (posición estable).

## GUIÑADAS

Se emiten guiñadas moviendo la palanca hacia el volante (posición inestable).

## LUCES DE GIRO (LUCES DE DIRECCIÓN)

Desplazando la palanca A:



- Hacia arriba - se activa la luz de giro derecha y el repetidor lateral en el respectivo espejo retrovisor (si está equipado).
- Hacia abajo - se activa la luz de giro izquierda y el respectivo repetidor lateral en el espejo retrovisor (si está equipado).

En el cuadro de instrumentos se enciende con luz intermitente el testigo  o .

Las luces de giro se desactivan automáticamente cuando el vehículo vuelve a ponerse en la posición rectilínea.

## FUNCIÓN LANE CHANGE (si está equipado)

Algunas versiones están equipadas con una función de conveniencia Lane Change destinada a indicar un cambio de carril. Para activarla, mover la palanca de las luces de giro hacia arriba (lado derecho) o hacia abajo (lado izquierdo) sin llegar al fin del recorrido (posición inestable). Al soltarla, la palanca volverá a la posición inicial.

El indicador de dirección del lado seleccionado emitirá 5 parpadeos y luego se apagará automáticamente.

## SISTEMA FOLLOW ME HOME (si está equipado)

Este sistema, disponible para algunas versiones, permite mantener los faros encendidos 30 segundos hasta 210 segundos como máximo, o sea, 7 accionamientos consecutivos de la palanca, después de haber quitado la llave del conmutador de arranque.

Luego de haber sido cortado el encendido, el sistema permite un tiempo de 2 minutos para

que el “Follow me” permita ser accionado. Después de este tiempo, conecte y vuelva a desconectar el encendido para activar esta función.

A cada accionamiento de la palanca corresponde el encendido del testigo  en el cuadro de instrumentos.

Si se acciona la palanca durante más que 2 segundos, el mando no reconoce como funcionamiento de la función y las luces de los faros se apagan.

Una vez activado, durante 20 segundos, aparecerá en el display del cuadro de instrumentos una indicación de que el sistema está activado con el tiempo de duración para el cual fue ajustado.

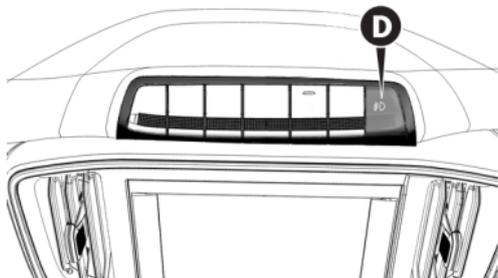
Para desactivar el sistema Follow me home basta mantener la palanca de mando en la posición de guiñada de los faros altos, durante un tiempo superior a 2 segundos. Otra manera de apagar el sistema es poner la llave de arranque en la posición **MAR**.

## FAROS ANTINEBLA (si está equipado)

Para encender/apagar los faros antineblá , presione el botón **D** con indicación de función activada en el cuadro de instrumentos. Los faros antineblá se apagan cada vez que se desconecta la llave de arranque. Para encenderlos nuevamente es necesario presionar el botón. Funcionan solamente con la llave de arranque en la posición **MAR**.

### Nota

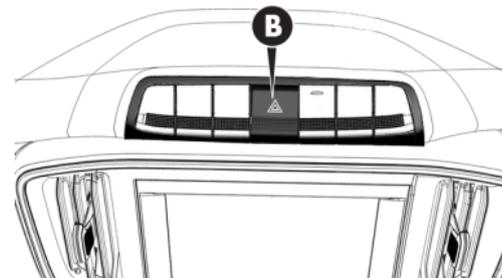
La posición de los botones puede cambiar según la versión del vehículo.



Cuando se encienden los faros antineblá, el testigo correspondiente se ilumina en el cuadro de instrumentos.

## LUCES DE EMERGENCIA

Para encender/apagar las luces de emergencia, presionar el botón **B** con indicación de función activada.



Se encienden apretando ligeramente el botón **A**, independiente de la posición de la llave de arranque.

Con el dispositivo activado, los testigos  y  en el cuadro de instrumentos se encienden de modo intermitente.

## ADVERTENCIA

Las luces de de emergencia sólo deben ser activadas con el vehículo detenido; nunca en movimiento.

Observe siempre la legislación.

## ESS (Emergency Stop Signaling) - Señalización de frenado de emergencia

En caso de frenado de emergencia (vehículo con velocidad superior a 50 km/h), se encienden automáticamente las luces de emergencia y simultáneamente en el cuadro de instrumentos se encienden los testigos  y .

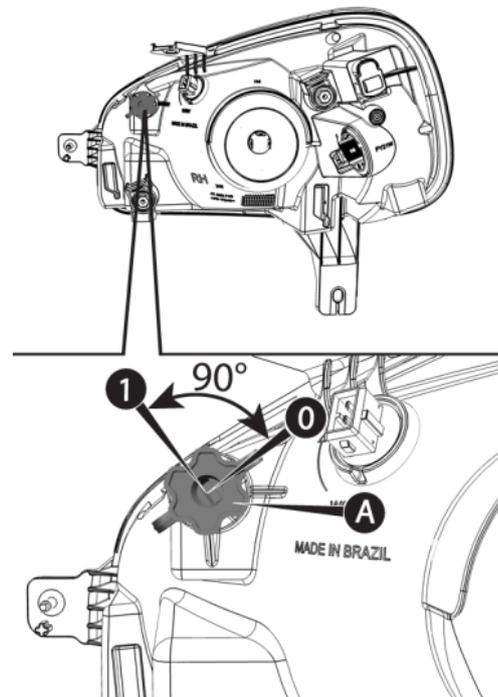
La función se desactiva automáticamente cuando el frenado del vehículo ya no es más urgente.

## COMPENSACION DE LA INCLINACIÓN DE LOS FAROS (si está equipado)

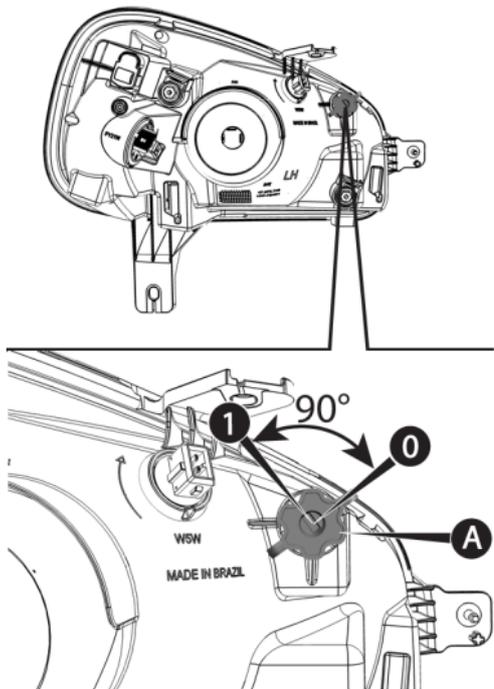
Cuando el vehículo está cargado, se inclina hacia atrás y, en consecuencia, el haz lumi-

noso se alza. En este caso, es necesario corregir la orientación. La regulación se hace manualmente girando el regulador **A**.

## Faro del lado derecho



## Faro del lado izquierdo



## Regulador en el faro

El acceso al regulador se obtiene por el cofre del motor.

Posición **0**: vehículo sin carga y solamente el conductor o el conductor y el y el pasajero delantero.

Posición **1**: vehículo con solamente el conductor y carga uniformemente distribuida en el compartimiento de carga o vehículo con todos los asientos ocupados y carga uniformemente distribuida en el compartimiento de carga.

Es importante que los dispositivos de ambos faros estén orientados en la misma posición.

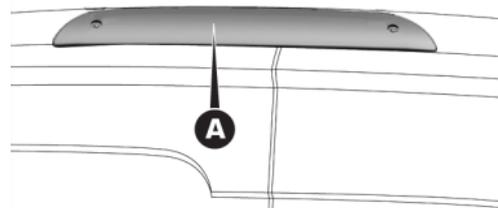
### ADVERTENCIA

Controlar la orientación de los haces luminosos cada vez que cambiar el peso de la carga transportada.

Conduzca siempre con seguridad.

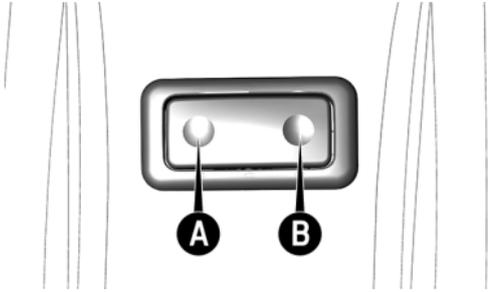
## TERCERA LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT)

La tercera luz de freno **A** está ubicada en la parte superior central trasera y tiene función de disponibilizar visualización auxiliar a las luces de freno con el objetivo de evitar colisiones. Se activa junto con las luces de freno principales.



## LUCES INTERIORES PLAFÓN DELANTERO

El plafón delantero posee 3 situaciones distintas, según la posición del interruptor.



- **Posición A:** permanentemente encendida.
- **Posición "puertas" (neutra en la lente):** se enciende, para algunas versiones, solamente con las puertas abiertas.
- **Posición B:** permanentemente apagada.

### Temporización de la luz interna

En algunas versiones, para proporcionar agilidad a la entrada del vehículo en especial en lugares poco iluminados, se enciende la lám-

para de luz interna, cuando es desbloqueada una de las puertas.

Cuando se abre una de las puertas laterales se enciende la luz interna durante tres minutos. Si la puerta está abierta durante más de 3 minutos, la luz interna se apaga hasta la próxima apertura de una de las puertas.

Si durante los tres minutos se cierra una puerta es activado un segundo conteo de tiempo de 10 segundos, que se interrumpe, si la llave de arranque es colocada en la posición **MAR**.

Cuando las puertas se bloquean por un telecomando o cerraduras de las puertas delanteras, la luz interna se apaga 10 segundos después del bloqueo.

### Nota

**Para vehículos sin bloqueo eléctrico, se enciende la lámpara de la luz interna solamente cuando se desbloquea la puerta delantera del lado del conductor.**

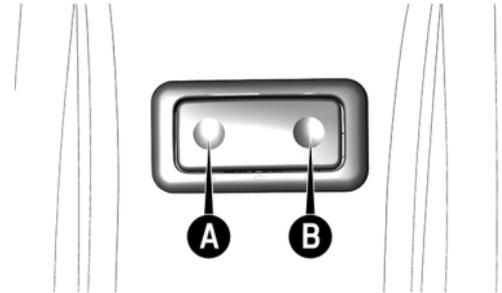
### Interruptor en la posición A (luz interna encendida)

En la posición **A** (encendida), la lámpara permanece encendida y se apaga luego de 15 minutos.

Si durante el conteo una de las puertas se abre/cierra el conteo empieza nuevamente.

### ILUMINACION DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA

La lámpara se ubica sobre las puertas traseras y tiene tres situaciones distintas, según la posición del interruptor.



**Posición A:** permanentemente encendida.

**Posición neutra en la lente:** se enciende, para algunas versiones, solamente con las puertas abiertas.

**Posición B:** permanentemente apagada.

La temporización de la luz del compartimento de carga tiene funcionamiento similar al de la luz interna descrito anteriormente.

## LIMPIADORES Y LAVADORES DE LOS VIDRIOS PALANCA DE MANDO

La palanca derecha debajo del volante reúne todos los mandos para la limpieza del parabrisas.

## LIMPIAPARABRISAS/ LAVAPARABRISAS

### Funcionamiento

#### ADVERTENCIA

No utilizar el limpiaparabrisas para quitar nieve o hielo acumulados en el parabrisas. En esas condiciones, si el limpiaparabrisas se somete a un esfuerzo excesivo, se activa la protección del motor, que inihbe su funcionamiento durante algunos segundos.

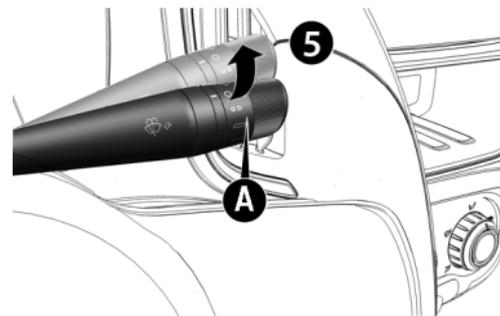
Si la funcionalidad no se restablece posteriormente, aun después de un nuevo arranque del vehículo, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

#### ADVERTENCIA

Se recomienda no activar los limpiaparabrisas con las escobillas levantadas.

Esta actitud preserva el dispositivo.

Sólo funciona con el conmutador de arranque en posición **MAR**.



La corona **A** puede adoptar las siguientes posiciones:

1. **O:** Limpiaparabrisas en reposo.
2. **⏏:** Funcionamiento intermitente.

3. : Funcionamiento continuo lento.
4. : Funcionamiento continuo rápido.
5. **Función antipánico:** funcionamiento continuo rápido (posición 5).

Desplazando la palanca hacia arriba (posición inestable), se activa la función temporaria: el funcionamiento se limita al tiempo en que se mantiene manualmente la palanca en esta posición. Al soltar la palanca, la misma vuelve a su posición deteniendo inmediatamente el limpiaparabrisas. Esa función es útil para quitar, por ejemplo, pequeñas acumulaciones de suciedad en el parabrisas, o el rocío matinal.

#### Nota

**Atención: esa función no activa el lavaparabrisas. Para pulverizar el líquido del lavaparabrisas, es necesario usar la función de lavado.**

Con la corona **A** en la posición 2 el limpiaparabrisas adapta automáticamente la velocidad de funcionamiento a la velocidad del vehículo.

#### Función "Lavado inteligente"

Tirar de la palanca hacia el volante (posición inestable) para activar el limpiaparabrisas.

Al mantener la palanca tirada, se activan automáticamente, con un sólo movimiento, el pulverizador del lavaparabrisas y el limpiaparabrisas.

El funcionamiento del limpiaparabrisas sigue después del apagado de la palanca y ejecuta tres movimientos de limpieza finales.

El ciclo termina con un movimiento de limpieza del limpiaparabrisas aproximadamente 6 segundos después.

#### SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS

Limpiar periódicamente la rasqueta de goma con productos adecuados. Sustituir las escobillas si la goma está deformada o desgastada. De todos modos, le aconsejamos que las cambie aproximadamente una vez al año.

#### ADVERTENCIA

Viajar con las escobillas del limpiaparabrisas desgastadas es un grave riesgo.

Escobillas desgastadas reducen la visibilidad en caso de malas condiciones atmosféricas.

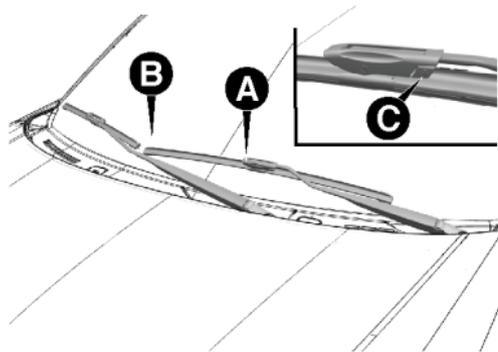
#### Nota

**No hacer funcionar el limpiaparabrisas con el vidrio seco. Accionar sólo sobre el vidrio mojado y sin suciedades, tales como: arcilla, arena, etc., evitando de esta forma, que se dañe tanto la rasqueta de goma como el vidrio.**

#### Nota

**No se debe aplicar ningún tipo de producto hidrorrepelente o hidrofóbico, incluyendo cristalización de vidrios. La aplicación de esos productos reduce la eficiencia del sistema de limpiadores, provocando trepidación, ruido y disminución de visibilidad, así como desgaste prematuro de la goma de las escobillas.**

## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas



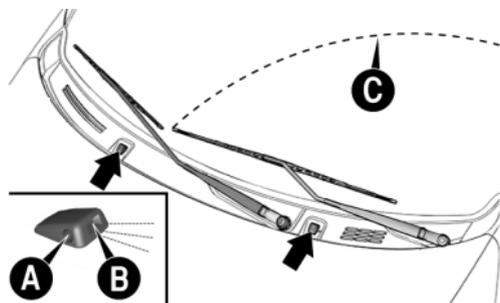
- Levantar el brazo **A** del limpiaparabrisas.
- Quitar la escobilla **B** presionando las dos trabas **C** hacia abajo y desenganchándola del brazo **A**.
- Montar la escobilla nueva introduciéndola en el respectivo alojamiento del brazo y cerciorándose de que esté bien fijada.

### Nota

**No quitar la escobilla tirando de ella por la pieza de goma.**

## PULVERIZADORES

Si el líquido no sale, en primer lugar, comprobar que haya líquido en el depósito: consulte "Verificación de niveles".



Los pulverizadores **A** ya salen de fábrica con la dirección del chorro ajustada para a altura ideal en el parabrisas. No es necesario realizar ninguna acción adicional.

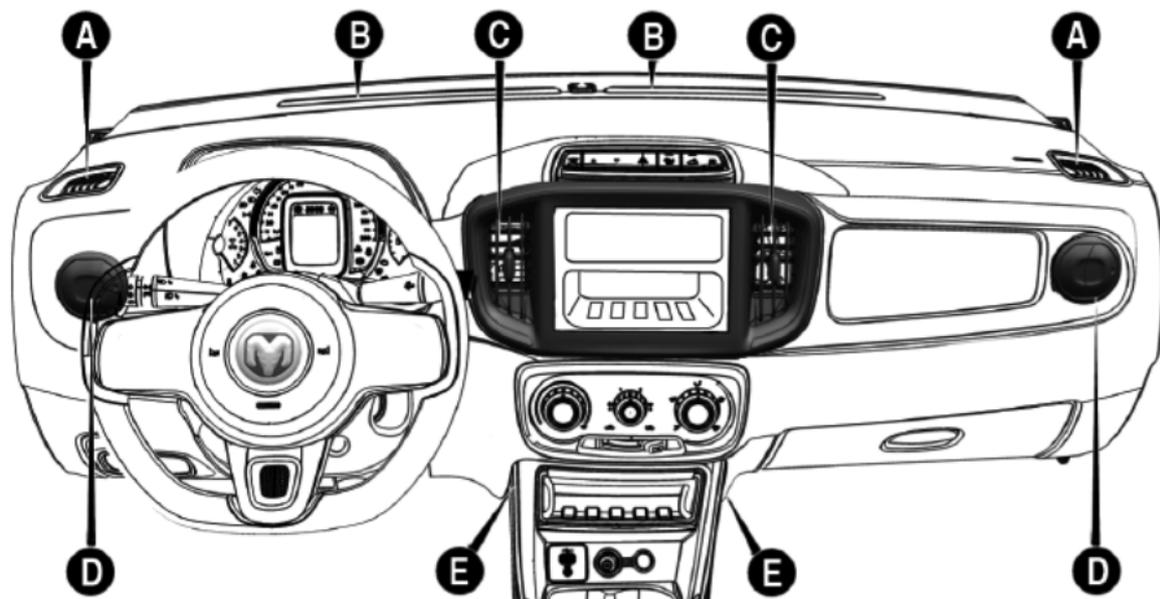
Verificar si el agujero de salida **B** de los pulverizadores no están bloqueados.

Los chorros del limpiaparabrisas pueden ser orientados regulando la dirección de los pulverizadores. Usar un destornillador apropiado para posicionar el chorro actuando en el direc-

cionador **A**. Los chorros deben ser apuntados a 3/4 de la altura del parabrisas de manera que apunten para el punto más alto alcanzado por el movimiento de las escobillas **C**.

## CLIMATIZACIÓN

### DIFUSORES ORIENTABLES Y REGULABLES



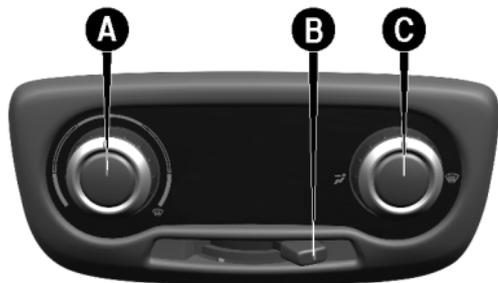
El aire se distribuye en el interior del vehículo a través de los difusores.

Los difusores para desempañamiento del parabrisas y para los vidrios laterales delanteros **A** y para del parabrisas **B** son fijos.

Los difusores centrales **C** y laterales **D** pueden orientarse hacia arriba o hacia abajo, izquierda y derecha.  
Aperturas laterales inferiores **E** para enviar aire a los pies del conductor y del pasajero delantero.

## VENTILACIÓN

### Mandos



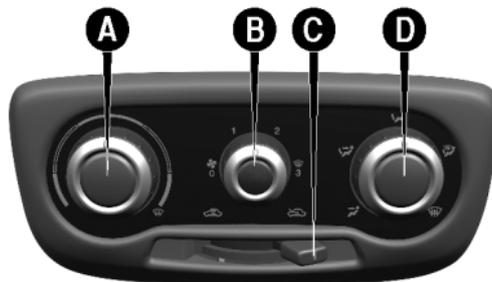
- **A** - Selector para encender el ventilador.
- **B** - Cursor para seleccionar la función de recirculación.
- - Introducción de aire externo abierta.
- - Introducción de aire externo cerrada. Se debe utilizar preferentemente si se transita por regiones con mucho polvo o gran contaminación del aire (túneles, embotellamientos, etc.).
- **C** - Selector para la distribución de aire.
- - Flujo de aire hacia el cuerpo de los pasajeros. En esta posición mantenga los

difusores centrales y laterales completamente abiertos.

- - Flujo de aire hacia al parabrisas.

## CALEFACCIÓN (SI ESTÁ EQUIPADO) Y VENTILACIÓN

### Controles



- **A** - Selector para ajustar la temperatura del aire (mezcla aire caliente/aire a temperatura ambiente).
- **B** - Selector para encender el ventilador y elegir la velocidad deseada.
- **C** - Mando para activar la función de recirculación.

- **D** - Selector para la distribución del aire.
- - Flujo de aire dirigido al cuerpo de los pasajeros; en esa posición, mantener los difusores centrales y laterales completamente abiertos.
- - Flujo de aire dirigido a los pies y al rostro.
- - Flujo de aire dirigido a los pies y al parabrisas.
- - Flujo de aire dirigido al parabrisas.

### Calefacción (si está equipado)

1. Selector para ajustar la temperatura del aire: aguja en el sector rojo.
  2. Selector del ventilador: botón en la velocidad deseada.
  3. Selector para la distribución del aire. Apuntar en para calentar los pies y, al mismo tiempo, desempañar el parabrisas.
- para enviar aire a los pies y al rostro.

4. Mando de recirculación: para obtener una calefacción más rápida, mover el cursor de la recirculación de aire a la posición , equivalente a la circulación solamente del aire interno.

Para evitar la sensación de mareo, cerrar los difusores centrales cuando vaya a utilizar la calefacción.

#### Nota

**Transitando en vías no pavimentadas o zonas polvorientas en general, se recomienda activar la recirculación del aire para prevenir la infiltración de polvo, u otro tipo de partículas en el interior del vehículo.**

#### Ventilación

1. Difusores de aire centrales y laterales: completamente abiertos.
2. Selector para la temperatura del aire: apuntar en el sector azul.
3. Selector del ventilador: colocar en la velocidad deseada.

4. Selector para la distribución del aire: apuntar en .
5. Mando para la recirculación del aire en , equivalente a la introducción del aire externo.

Con el mando en la posición  se activa solamente la circulación del aire interno.

#### Nota

**La función de recirculación es útil principalmente en condiciones de fuerte contaminación externa (atascos, Tráfico en túnel, etc.). No se recomienda, sin embargo, un uso muy prolongado de esa función, especialmente si hay muchos ocupantes en el vehículo, ya que no permite la renovación del aire interno.**

Algunas versiones, con calefactor, están equipadas con filtro instalado en la caja de ventilación, con el objetivo de filtrar el aire enviado al interior del vehículo.

Si se observa una disminución en el flujo de aire por los difusores, comprobar las condicio-

nes del o filtro (si está equipado) y sustituirlo si es necesario (ver sustitución del filtro del aire acondicionado en el Plan de mantenimiento).

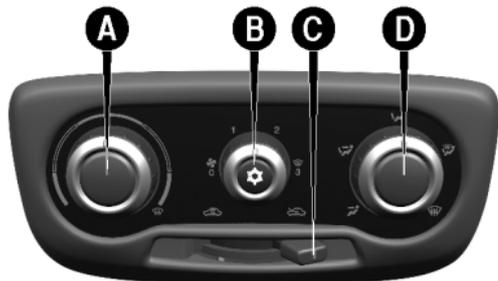
### AIRE ACONDICIONADO - si está equipado

#### ADVERTENCIA

El sistema utiliza el refrigerante R134a que, en caso de pérdida accidental, no daña al medio ambiente.

No utilizar refrigerante R12 o otro que no sea el R134a, una vez que ellos son incompatibles con el sistema de aire acondicionado del vehículo.

## Mandos



- **A** - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente/frío).
- **B** - Mando para activar el ventilador y el aire acondicionado.
- **C** - Cursor para conectar la recirculación de aire.
- **D** - Mando para la distribución del aire.
-  - Flujo de aire hacia el cuerpo de los pasajeros. En esta posición, mantenga los difusores centrales y laterales totalmente abiertos.
-  - Flujo de aire hacia los pies y el rostro.
-  - Flujo de aire hacia los pies.

-  - Flujo de aire hacia los pies y al parabrisas.
-  - Flujo de aire hacia el parabrisas.

### Condicionamiento del aire (refrigeración)

Para obtener una refrigeración rápida en el habitáculo de los vehículos equipados con aire acondicionado, opere el sistema de la siguiente manera:

1. Mando para la temperatura del aire **A** totalmente posicionado a la izquierda.
2. Mando del ventilador **B** posicionado en la velocidad máxima.
3. Mando para la distribución del aire **D** indicador en ; controlar para que todas las salidas de aire estén abiertas.

Con el cursor **C** en posición  se activa solamente la circulación del aire interno.

La versión con aire acondicionado está equipada con filtro, instalado en la caja de de aire acondicionado, con el objetivo de filtrar el aire enviado hacia el interior del vehículo.

Si se observa una disminución en el flujo a través de los difusores, comprobar las condiciones del filtro (si está disponible) y sustituirlo si es necesario (ver sustitución del filtro del aire acondicionado en el Plan de Mantenimiento Programado, en el capítulo "Mantenimiento y cuidados con su vehículo").

4. Conectar el aire acondicionado apretando el mando a partir de la posición 1 - **B** (el testigo en el mando se encenderá).
5. Si es posible, abrir totalmente, o por lo menos un poco, las ventanas de las puertas delanteras durante un breve período (2 a 3 minutos como máximo) para que haya una circulación más intensa del aire en el habitáculo y luego cerrar las ventanas.

### Calefacción

Para las funciones de calefacción y ventilación, no ponga en funcionamiento el aire acondicionado, sino utilice solamente la instalación de calefacción y ventilación.

## Recirculación

Con el comando en la posición , se activa solamente la circulación del aire interno.

### Nota

**La función de recirculación es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (túneles, caravanas, etc.). De todas formas, no le aconsejamos prolongar su uso, especialmente si todos los puestos del vehículo están ocupados, una vez que no permite la renovación del aire interno.**

### Nota

**Si se está transitando por caminos de tierra o regiones polvorientas en general, se recomienda activar la recirculación del aire para evitar que el polvo, u otro tipo de partículas, puedan introducirse en el interior del vehículo.**

La utilización constante del aire acondicionado puede ocasionar, después de un tiempo, la formación de mal olor debido a la acumulación de polvo y humedad en el sistema de aire

acondicionado, facilitando la proliferación de moho y bacterias.

Para disminuir el problema del mal olor, se recomienda, semanalmente, apagar el aire acondicionado y encender el calefactor, durante 5 a 10 minutos, como máximo, antes de estacionar el vehículo, para que se elimine la humedad del sistema.

El filtro del aire acondicionado debe ser sustituido más a menudo si utiliza constantemente el vehículo en zonas polvorientas o si se queda estacionado bajo árboles.

En invierno, debe poner en funcionamiento la instalación de aire acondicionado por lo menos una vez al mes durante 10 minutos aproximadamente.

Antes de que llegue el verano, acuda a un taller de la **Red de Asistencia RAM** para que comprueben el buen funcionamiento de la instalación.

## DESEMPAÑAMIENTO DEL LADO INTERNO DEL PARABRISAS

El aire acondicionado es muy útil para acelerar el desempañamiento, pues quita la humedad del aire. Es suficiente ajustar los mandos para la función de desempañamiento y activar el sistema, apretando el selector **B**.

### Parabrisas y vidrios laterales

1. Aire acondicionado activado: selector **B**.
2. Mando para la temperatura del aire **A**: completamente hacia la derecha (sector rojo) para los días fríos o completamente girado a la izquierda (sector azul) para los días calientes..
3. Mando del ventilador **B**: en la velocidad máxima.
4. Mando para distribución del aire **D**: en la posición .
5. Recirculación del aire **C**: apagada.

Tras el desempañamiento, utilizar los comandos para mantener las perfectas condiciones de visibilidad.

## DESCONGELACIÓN DEL LADO EXTERNO DEL PARABRISAS

### Parabrisas y vidrios laterales

1. Mando para la temperatura del aire: completamente hacia la derecha (sector rojo).
2. Mando del ventilador: en la velocidad máxima.
3. Mando para la distribución del aire: en la posición .
4. Mando para la recirculación del aire: en la posición , equivalente a la admisión de aire externo.

### Nota

Para una eficaz función de desempañamiento, mantenga la superficie interna de los vidrios limpia y desengrasada. Para la limpieza de vidrios, utilice una pequeña cantidad de detergente neutro disuelto en

agua. Nu use productos con contenido de siliconas para las partes plásticas, pues la silicona evapora cuando está expuesta al sol, condensándose sobre los vidrios internos y perjudicando el desempañamiento y la visibilidad nocturna.

### Nota

Con el clima muy húmedo no se recomienda usar prolongadamente el aire acondicionado en las posiciones  o . La diferencia entre la temperatura externa y la del parabrisas puede provocar empañamiento del lado externo del parabrisas, provocando pérdida de visibilidad. Si tal situación ocurre, active la palanca del limpiaparabrisas.

## LEVANTAVIDRIOS DE PUERTAS LEVANTAVIDRIOS ELÉCTRICOS

### ADVERTENCIA

El uso inadecuado de los levantavidrios eléctricos puede ser peligroso.

Antes y durante su accionamiento, asegurarse siempre de que los pasajeros no estén expuestos al riesgo de lesiones provocadas tanto directamente por los vidrios en movimiento, como por los objetos personales que pueden ser arrastrados o golpeados contra los mismos vidrios.

### ADVERTENCIA

Al instalar en el vehículo sistemas de alarma electrónica con cierre automático de los vidrios, recordar del peligro adicional que tales dispositivos pueden ofrecer para los pasajeros que permanecen

*(continuación)*

#### **ADVERTENCIA (continuación)**

a bordo, sobre todo cuando no esté disponible la función antipellizco.

Nunca dejar a los niños solos en el interior del vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

Instalaciones de accesorios, cuando realizadas de manera inadecuada, pueden perjudicar la integridad del sistema eléctrico del vehículo ocasionando graves daños.

Se recomienda comprobar en la **Red de Asistencia RAM** la disponibilidad de accesorios proyectados específicamente para uso en el vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

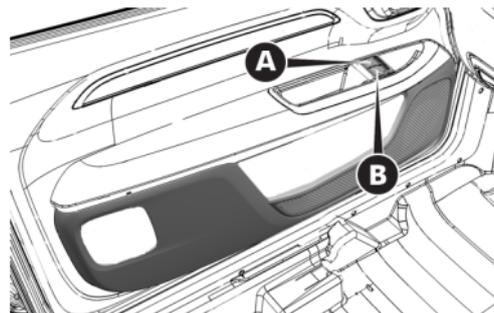
Al salir del vehículo (con llave mecánica con mando a distancia), quitar siempre la llave del dispositivo de arranque para evitar que los elevallunas puedan accionarse accidentalmente, constituyendo un peligro para las personas que se encuentran en el interior.

No dejar **NUNCA** a niños solos en el interior del vehículo.

Funcionan con la llave de arranque en la posición **MAR** y durante aproximadamente 1 minuto después de girarla a la posición **STOP** (o también después de quitar la llave mecánica, para vehículos equipados con llave mecánica con mando a distancia). Abriendo una de las puertas delanteras, ese funcionamiento se desactiva.

#### **Mandos en la puerta delantera del lado del conductor**

Los botones están ubicados en la moldura del panel de la puerta. Con esos botones es posible comandar:



- **A-** Apertura/cierre del vidrio delantero izquierdo. Funcionamiento "continuo automático" en fase de apertura/cierre del vidrio y sistema antipellizco activo.
- **B-** Apertura/cierre del vidrio delantero derecho. Funcionamiento "continuo automático" en fase de apertura/cierre del vidrio y sistema antipellizco activo.

### **Apertura de los vidrios**

Presionar los botones para abrir el vidrio deseado.

Presionando brevemente cualquier botón de apertura, ya sea en las puertas delanteras o en las puertas traseras (si está equipado), se obtiene el recorrido "con interrupciones del vidrio, mientras que ejerciendo una presión prolongada se activa el accionamiento "continuo automático" (*One touch*).

El vidrio se detiene en la posición pretendida presionándose nuevamente el respectivo botón.

### **Cierre de los vidrios**

Levantar los botones para cerrar el vidrio deseado.

La fase de cierre del vidrio ocurre siguiendo las mismas lógicas descritas para la fase de apertura.

En la moldura del panel de la puerta delantera del lado del pasajero está presente el botón para el comando del respectivo vidrio.

### **Dispositivo de seguridad antipellizco de los vidrios delanteros/traseros - si está equipado**

En el vehículo está activa la función antipellizco en la fase de subida de los vidrios delanteros/ traseros.

Este sistema de seguridad es capaz de reconocer la eventual presencia de un obstáculo durante el movimiento de cierre del vidrio. De ese modo, el sistema interrumpe el recorrido de cierre y, según la posición del vidrio, invierte su movimiento.

Este dispositivo es, por lo tanto, útil también en caso de eventual accionamiento involuntario de los levantavidrios por parte de niños presentes en el vehículo.

La función antipellizco está activa durante el funcionamiento manual o automático del vidrio.

Tras la intervención del sistema antipellizco, el recorrido del vidrio se interrumpe inmediatamente. Luego después el recorrido se invierte automáticamente y el vidrio vuelve a bajar

aproximadamente 5 cm en relación a la posición en que se detuvo la primera vez. Durante ese tiempo no es posible accionar el vidrio.

### **Nota**

**Si se acciona la función antipellizco 5 veces consecutivas en el intervalo de 1 minuto o en caso de avería, el funcionamiento automático del vidrio en subida se interrumpe, permitiéndose solamente el accionamiento manual por resaltos, con liberaciones sucesivas del botón para la maniobra siguiente. Para restablecer el correcto funcionamiento del sistema, efectúe el procedimiento de inicialización indicado a continuación.**

### **Inicialización del sistema de los levantavidrios eléctricos**

Después de una desactivación de la alimentación eléctrica, es necesario inicializar nuevamente el funcionamiento automático de los levantavidrios.

Se debe efectuar el procedimiento de inicialización con las puertas cerradas y en cada

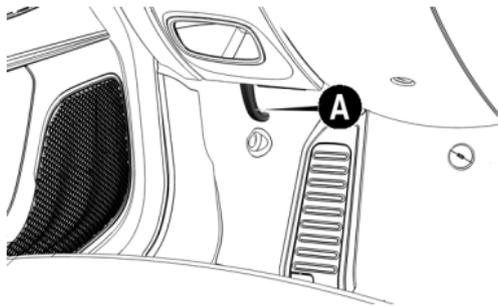
puerta o solamente en la puerta del lado del conductor:

- Accionar el mando del vidrio hasta su cierre completo. Permanecer accionando el mando para cierre durante más 2 segundos.
- Presionar el mando del vidrio firmemente hasta su completa apertura. Permanecer accionando el mando para apertura durante más 2 segundos.

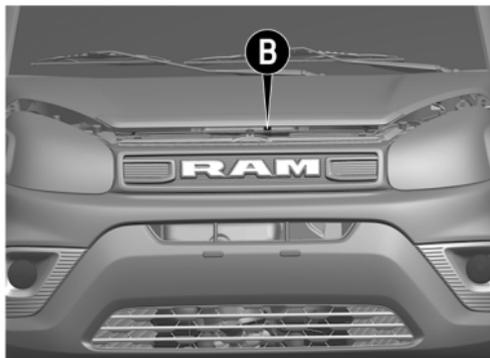
## **CAPÓ (COFRE) DEL MOTOR APERTURA**

**Proceder del siguiente modo:**

Tirar de la palanca **A**.

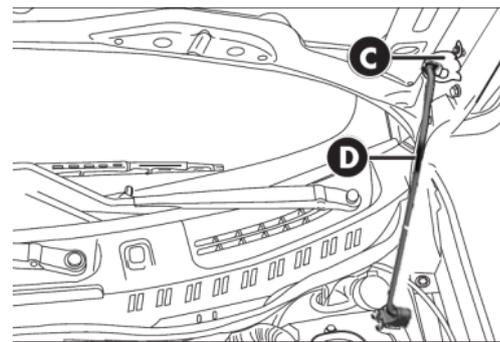


Accionar la palanca **B** localizada debajo del capó hacia arriba.



Levantar el capó sujetándolo por la parte central. Soltar al varilla de soporte de su dispositivo de bloqueo.

Introducir la extremidad de la varilla **C** en la apertura **D** del capó del motor.



### ADVERTENCIA

Una colocación incorrecta de la varilla puede provocar la caída violenta del capó.

Cerciorarse del correcto bloqueo de la varilla en el dispositivo.

### ADVERTENCIA

Si necesita hacer alguna verificación en el vano motor, cuando este todavía esté caliente, no se acerque al electroventilador, que puede funcionar incluso sin la llave de arranque.

Espere hasta que el motor se enfríe.

### CIERRE

Mantener el capó levantado con una mano y con la otra quitar la varilla **C** del alojamiento **D** y introducirla nuevamente en el respectivo dispositivo de bloqueo.

Bajar el capó a aproximadamente 20 centímetros del vano del motor; dejarlo caer y cer-

ciorarse de que esté completamente cerrado y no solamente enganchado en la posición de seguridad. En el caso de que esté solamente enganchado, no ejercer presión en el capó, sino volver a levantarlo y repetir la maniobra.

### ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, el capó siempre debe estar bien cerrado durante la marcha. Por lo tanto, comprobar siempre que el capó esté bien cerrado y bloqueado.

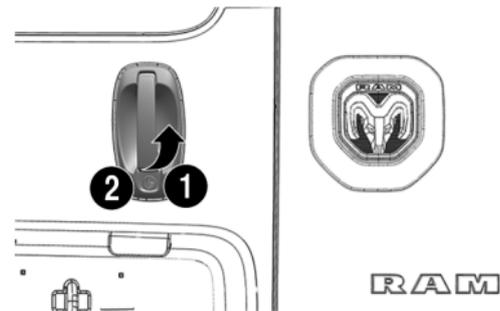
Si durante la marcha se observa que el capó no está correctamente bloqueado, detenerse inmediatamente y cerrarlo de la manera correcta.

## COMPARTIMIENTO DE CARGA USO DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA

### PUERTA TRASERA

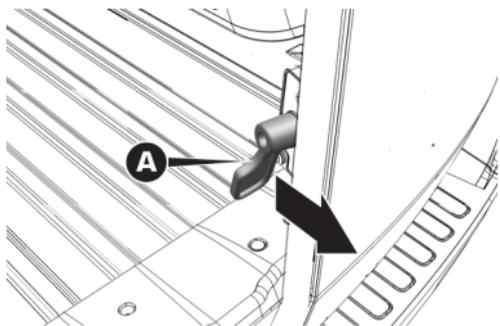
Se constituye de dos partes, abriendo lateralmente. La de la izquierda tiene una manija externa con cerradura a llave.

### Apertura manual desde afuera



Girar la llave a la posición **1** y tirar de la manija de apertura en el sentido de la flecha.

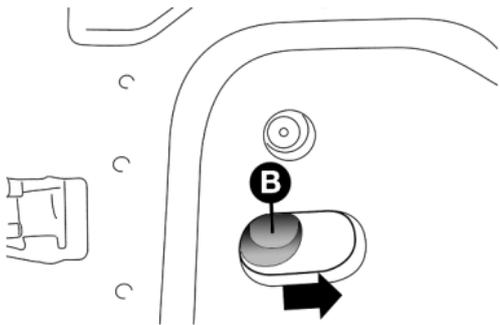
Para abrir la puerta derecha, accionar la palanca **A**.



### Bloqueo manual desde afuera

Girar la llave a la posición **2**.

### Apertura desde el interior



Para abrir la puerta desde el interior del compartimiento de carga, accionar la palanca **B** en el sentido de la flecha.

### ADVERTENCIA

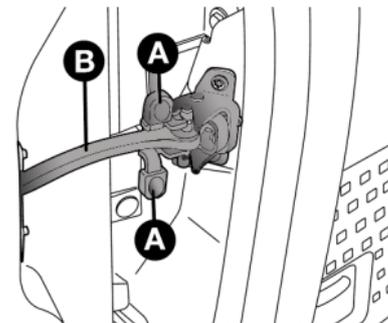
La puerta del compartimiento de carga se bloquea a través del cierre centralizado, pero puede bloquearse o desbloquearse posteriormente, sin que las puertas delanteras sean afectadas.

Respetar siempre las orientaciones descritas en este manual.

### Nota

**Para obtener el cierre correcto de las puertas traseras, cerrar primero la puerta derecha y luego la izquierda.**

### Limitador de apertura de la puerta



A fin de facilitar el acceso al compartimiento de carga, la puerta trasera tiene un limitador de apertura, que permite mantenerla abierta en dos posiciones 90° y 180°.

El limitador de la puerta del compartimiento de carga tiene la función de limitar la apertura de las puertas y mantenerlas trabadas en la posición abierta en 90°.

Al abrir las puertas del compartimiento de carga, ocurre el deslizamiento del brazo del limitador **B** hasta su total bloqueo (puertas abiertas en 90°), cuando el brazo estará to-

talmente desplazado fuera de su sede en la puerta (fin de carrera).

Para la apertura total de la puerta (180°), cuando las puertas estén abiertas en 90°, accionar las trabas de los limitadores presionando los botones **A** y abrir las puertas.

Al efectuar el cierre de las puertas de 180° a 90°, el brazo del limitador **B** encajará en su traba ubicada en la base de fijación de la bisagra a la carrocería y mantendrá la puerta abierta en 90°. Al proseguir con el movimiento en el sentido de cierre total de las puertas, el brazo del limitador deslizará totalmente hacia adentro de la puerta, permitiendo su completo y perfecto cierre.

#### Nota

**Cuando las puertas del compartimiento de carga están abiertas en 180°, y la TAPA DEL LIMITADOR sale DE SU POSICIÓN TOTALMENTE HACIA AFUERA DE SU SEDE, al cerrar las puertas hasta 90°, el brazo del limitador NO encajará en su traba ubicada en la base de fijación de la bisagra a la carrocería, no ocurriendo el bloqueo. Para**

**que el perfecto bloqueo ocurra, el brazo del limitador deberá estar totalmente desplazado fuera de su sede en la puerta y en su última posición de retención. Si el brazo saliese de su posición, deberá extraerse completamente de su sede en las puertas, quedando totalmente estirado (momento en que se oirá un chasquido y el brazo quedará trabado).**

#### Nota

**Acordarse de que si es necesario abrir las puertas del compartimiento de carga en el ángulo máximo, ellas pueden abrirse involuntariamente debido al efecto de la gravedad, ya que las trabas limitadoras estarán desencajadas de sus alojamientos.**

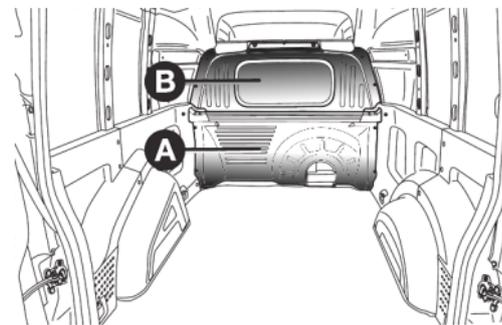
## PAREDES DIVISORIAS DEL HABITACULO

### ADVERTENCIA

Nunca quitar la pared divisoria que separa el compartimiento de carga de la cabina de pasajeros.

Siga siempre las prescripciones contenidas en este manual.

### Pared divisoria fija cerrada



El vehículo tiene una pared divisoria fija de chapa **A**, totalmente cerrada.

## Nota

La pared divisoria no garantiza la impermeabilidad entre la cabina y el compartimiento de cargas.

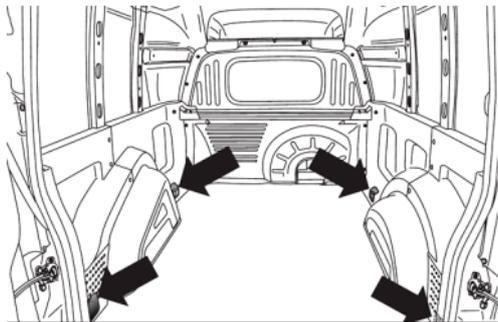
### ADVERTENCIA

No transportar personas en el compartimiento de carga.

El compartimiento se destina exclusivamente para el transporte de cargas.

## GANCHOS PARA SUJECCIÓN DE CARGA

Se debe sujetar debidamente las cargas antes de iniciar el transporte. Para ello, utilice los ganchos indicados por las flechas, ubicados en el compartimiento de carga. Para la seguridad de la operación, utilice solamente cables, cuerdas o correas adecuadas a la sujeción del material que será transportado.



## EQUIPAMIENTOS INTERNOS LOCALIZACIÓN

Los equipamientos están distribuidos en el habitáculo del vehículo según se describe a continuación.

## GUANTERA

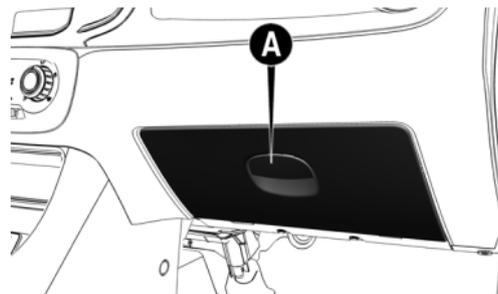
### ADVERTENCIA

No viajar con la tapa de la guantera abierta.

En caso de accidente, ella puede lastimar a los ocupantes de los asientos delanteros.

Para abrir la guantera, proceder del siguiente modo:

- Tirar de la manija **A** para abrir la guantera.



En algunas versiones la guantera tiene iluminación interna, que funciona cuando se abre la tapa.

## Nota

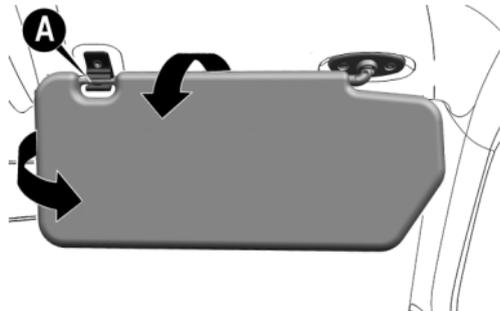
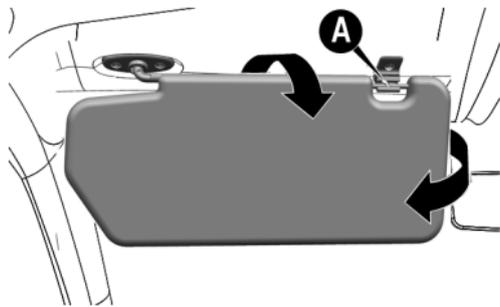
No poner en la guantera objetos de dimensiones tales que no permitan el cierre completo de la tapa. Además de eso, durante la marcha, cerciorarse de que la guantera está completamente cerrada.

## PARASOLES

Los parasoles se encuentran al lado del espejo retrovisor interno. Se puede orientarlos hacia adelante o hacia el lado.

Para posicionar el parasol lateralmente, desengancharlo de la traba **A** y moverlo hacia la posición deseada.

Para algunas versiones, detrás del parasol están previstos espejos de cortesía (según el lado) y/o un bolsillo para documentos (si está equipado).



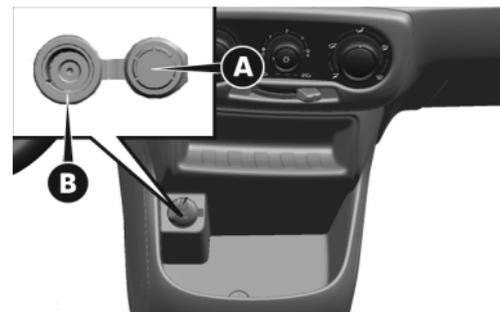
Para acceder al espejo, deslizar la tapa hacia la derecha (si está equipado).

## TOMA DE CORRIENTE

Está prevista una toma de corriente **B** para alimentación de accesorios eléctricos (cargador de teléfono celular, aspirador de polvo, etc.). Está ubicada en la consola central. Funciona únicamente con la llave de arranque en la posición **MAR**.

La posición de la toma de corriente en la consola central cambia según la versión y opcionales del vehículo.

Para acceder a la toma de corriente, levantar la tapa **A**.



#### Nota

No introducir en la toma aparatos con potencia superior a 180 W. Además de eso, no dañar la toma usando aparatos inadecuados.

#### Nota

Antes de instalar un accesorio, se recomienda comprobar en la Red de e Asistencia RAM la disponibilidad de accesorios originales homologados y su compatibilidad para uso en su vehículo RAM.

Debido a la gran variedad de accesorios eléctricos que pueden ser conectados a esta toma de corriente, se recomienda especial cuidado en su utilización, observando si atienden a las siguientes especificaciones:

- Solamente se pueden conectar accesorios con potencia hasta 180 Watts.
- Para prevenir daños, el cuerpo del enchufe del accesorio debe ser ancho lo suficiente para servir como guía de centralización, cuando esté insertado en la toma de corriente.

#### Nota

Si hay dudas respecto a la conformidad del enchufe del accesorio a ser utilizado, se recomienda comprobar con el fabricante si el mismo atiende a las especificaciones vigentes.

#### ADVERTENCIA

El enchufe del accesorio debe encajarse perfectamente en la tomacorriente.

Esto es muy importante ya que evita el mal contacto o sobrecalentamiento, con riesgo de incendio.

## ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

#### ADVERTENCIA

El encendedor de cigarrillos alcanza temperaturas elevadas.

Tener cuidado al utilizarlo y evitar que niños lo utilicen, pues hay peligro de incendios y quemaduras.

En las versiones con toma de corriente se puede conectar un encendedor de cigarrillos.

#### Nota

**Comprobar en la Red de Asistencia RAM si el modelo que usted adquirió soporta la instalación de ese dispositivo. En ese caso, se recomienda manipular el encendedor con cuidado y evitar que niños lo utilicen, pues hay peligro de incendio y quemaduras debido al calor generado por el dispositivo.**

## Nota

Comprobar siempre la efectiva desactivación del encendedor después de haberlo utilizado.

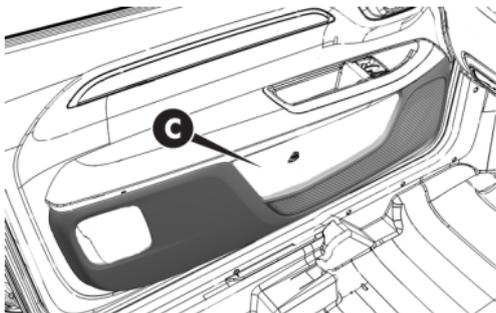
## PORTAOBJETOS

Los portaobjetos están ubicados:

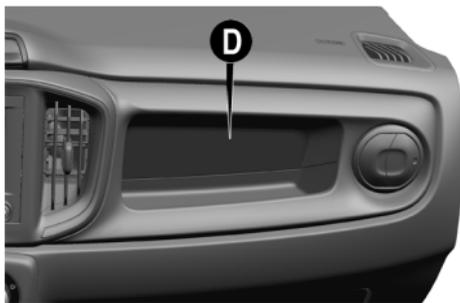
- En la parte central del tablero **A** e **B**.



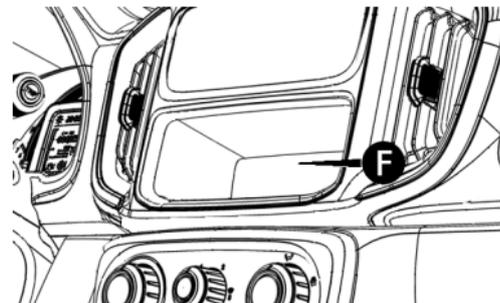
- En los paneles de las puertas **C**.



- En el tablero, arriba de la guantera **D**.



- En el área central del tablero **F**, para versiones no equipadas con central multimedia.

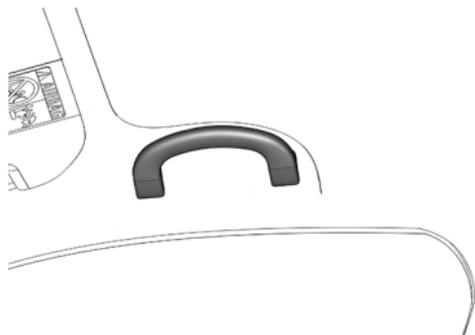


## Nota

Algunos portaobjetos pueden ser utilizados como porta botellas, porta latas o porta vasos.

## ASIDEROS (si está equipado)

Los asideros pueden utilizarse cuando se entra/sale del habitáculo o como apoyo en terrenos accidentados.



## BOTONES DE MANDO

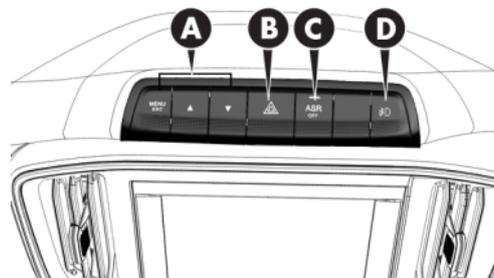
Funcionan solamente con la llave de arranque en la posición **MAR**, excepto luces de emergencia.

Para algunas versiones, cuando se activa una función, se enciende el testigo correspondiente en el cuadro de instrumentos. Para apagarlo, apretar nuevamente el botón.

Los botones están ubicados en el tablero central, arriba de los difusores centrales del aire acondicionado y de la radio.

Según la configuración de los opcionales equipados en el vehículo, los botones de

mando pueden estar dispuestos de los siguientes modos:



Algunos botones de mando que poseen un LED de indicación de función activada/desactivada pueden presentar la siguiente configuración:

- Función deshabilitada: LED encendido.
- Función habilitada: LED apagado.

### A - Mandos de las funciones del menú (si está equipado)

Botones para los mandos de las funciones del menú del ordenador de a de bordo.

### B - Luces de emergencia

Botón con indicación de función para encender y apagar las luces de emergencia. Se encienden apretando ligeramente el botón **B**, independiente de la posición de la llave de arranque. Com el dispositivo encendido, los indicadores  $\leftrightarrow$  en el cuadro de instrumentos se iluminan de modo intermitente.

#### Nota

**En caso de avería de una o más lámparas de las luces de giro, al accionarse el botón, los testigos respectivos parpadearán más rápidamente que lo normal con una frecuencia mayor que la normal**

### C - Sistema ESC (ASR)

Botón con LED con la función para activar/desactivar manualmente las funciones ASR.

#### Nota

**Para obtener más detalles sobre esos sistemas, consultar el capítulo "Seguridad" en el ítem "Características de seguridad activa".**

El sistema ASR es integrante del sistema ESC, ayudando el conductor a controlar el vehículo.

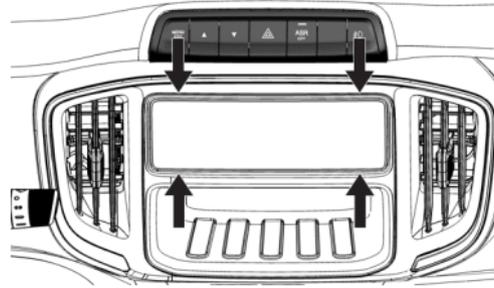
#### **D - Faros antiniebla (si está equipado)**

Botón para activar/desactivar manualmente la función de faros antiniebla (si está equipado).

## **PREDISPOSICION PARA LA INSTALACION DE LA RADIO**

### **Instrucciones generales**

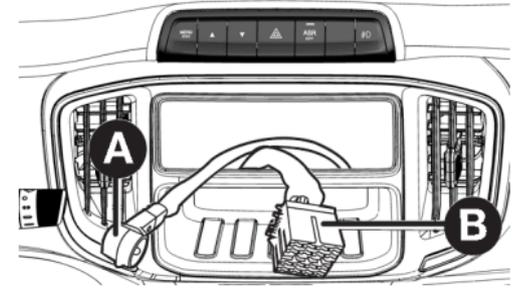
En las versiones que no tiene la radio instalada originalmente, este equipo debe ser montado en respectivo alojamiento previsto para tal finalidad. Debe ser desmontado un protector plástico, haciendo presión con cuidado y por la parte interna del protector, en las regiones cerca de las lengüetas de retención **A**.



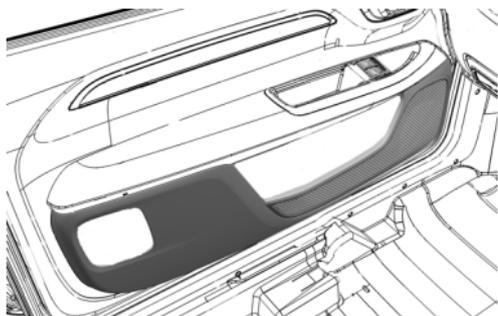
Puede haber, de serie u opcionalmente, dos niveles de preparación para instalación de la radio.

La predisposición **básica** posee:

- Cable y conexión para la alimentación de la radio **B**.
- Cable y conexión para la antena de techo **A**
- Cable y conexión para los altoparlantes e tweeters **B**.



- Tapa desmontable para la radio (en el tablero del vehículo).
- Alojamiento para los altoparlantes y tweeters en las puertas (para algunas versiones).



En el nivel de predisposición **avanzada** (opcional) se tiene:

- Cable para la alimentación de la radio **B**.
- Cable para tweeter y altoparlantes **B**.
- Antena y respectivo cable con conector.
- 2 tweeters, cada uno con 15 W RMS de potencia, instalados en las puertas delanteras.

#### **Altoparlantes**

- Dos altoparlantes full-range delanteros de 6", cada uno con 20 W RMS de potencia.

### **OBSERVACIONES GENERALES SOBRE LA INSTALACION DEL SISTEMA DE SONIDO**

Se recomienda la instalación de radios originales (encontradas en Concesionarios), especialmente proyectadas para una perfecta integración estética con el tablero de instrumentos del vehículo.

Los dos niveles de predisposición permiten la instalación de otros modelos de radios disponibles en el mercado. Verifique que el equipo escogido posea características técnicas y dimensiones compatibles con la sede en el tablero de instrumentos.

La instalación de la radio original del vehículo comprende el desmontaje de componentes plásticos del tablero de instrumentos, por lo tanto es recomendable que este trabajo sea realizado en un taller de la **Red de Asistencia RAM**.

### **ADVERTENCIA**

La instalación del sistema de sonido (radio, módulos de potencia, cambiadores de CD etc), que provoque alteraciones eléctricas y/o interferencias en los sistemas electrónicos del automóvil, provocan la cancelación de la garantía de los componentes involucrados.

Además de eso, puede generar anomalías de funcionamiento con riesgo de incendio.

## **SISTEMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

### **SISTEMAS UTILIZADOS**

Los sistemas utilizados para reducir las emisiones de los motores gasolina son: convertidor catalítico, sonda lambda y sistema antievaporación.

**ADVERTENCIA**

En su funcionamiento, el convertidor catalítico alcanza elevadas temperaturas.

Por lo tanto, no estacionar el vehículo sobre material inflamable (p. ej.: hojas secas): peligro de incendio.

**ADVERTENCIA**

Alteraciones realizadas en el vehículo con el objetivo de aumentar sus prestaciones, tales como retirada del convertidor catalítico y/o modificaciones en el sistema de inyección electrónica, además de contribuir para aumentar innecesariamente la contaminación atmosférica, pueden resultar en la cancelación de la garantía de los componentes involucrados.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

**ADVERTENCIA**

Transitar con el sistema de escape modificado o dañado, además de aumentar considerablemente el nivel de ruido del vehículo (contaminación sonora), constituye una infracción a las leyes de tránsito.

Respetar siempre la legislación vigente.

## CONOCIMIENTO DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS

TABLERO DE INSTRUMENTOS . . . . .	65
COMPONENTES . . . . .	65
CUADRO DE INSTRUMENTOS . . . . .	66
INSTRUMENTOS DE A BORDO . . . . .	67
VELOCÍMETRO . . . . .	67
INDICADOR DE TEMPERATURA DEL LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR . . . . .	67
TACÓMETRO . . . . .	68
INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE . . . . .	68
PANTALLA . . . . .	69
INFORMACIONES PRESENTES EN LA PANTALLA ESTÁNDAR . . . . .	69
Exhibición estándar de la pantalla LCD . . . . .	70
INFORMACIONES EN LA PANTALLA . . . . .	70
REGULACIÓN DEL RELOJ . . . . .	71
MANTENIMIENTO PROGRAMADO . . . . .	71
MENÚ PRINCIPAL DE LAS FUNCIONES . . . . .	72
Descripción de las funciones . . . . .	72
Activación/desactivación del airbag frontal del pasajero . . . . .	73

**TRIP COMPUTER . . . . . 74**  
    **DESCRIPCIÓN . . . . . 74**  
        Economía/Autonomía . . . . . 75  
**TESTIGOS (LUCES DE ADVERTENCIA) Y MENSAJES . . . . . 76**  
    **ADVERTENCIAS GENERALES . . . . . 76**  
**SISTEMA DE DIAGNÓSTICO DE A BORDO . . . . . 89**  
    **SISTEMA OBD . . . . . 89**  
    **TESTIGO DE AVERÍA DEL SISTEMA DE DIAGNÓSTICO**  
    **DE BORDO/CONTROL DEL MOTOR . . . . . 89**

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### COMPONENTES

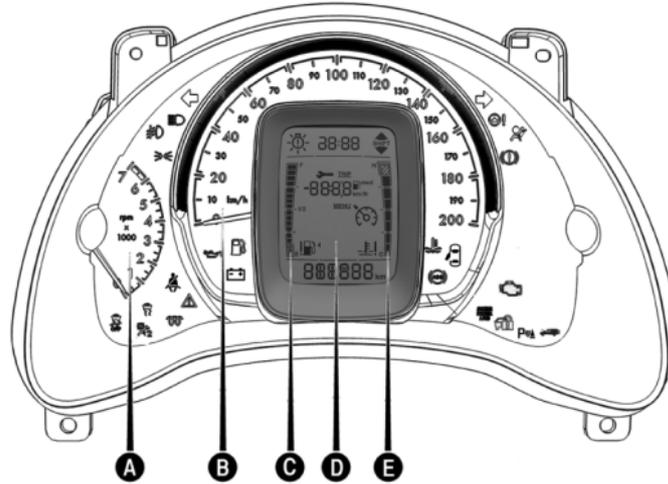
La disponibilidad y la disposición de determinados instrumentos y/o señalizadores pueden variar en función de los ítems disponibles u opcionales adquiridos.



A. Difusores de aire laterales – B. Palanca izquierda (mando de las luces altas/bajas y de las luces de giro) – C. Cuadro de instrumentos – D. Volante – E. Palanca derecha (mando de lavado/limpieza del parabrisas) – F. Difusores de aire centrales – G. Mandos de calefacción, ventilación y aire acondicionado – H. Guantera

## CUADRO DE INSTRUMENTOS

### Pantalla multifunción LCD



A- Tacómetro – B- Velocímetro

C- Indicador digital del nivel de combustible con testigo de reserva (el triángulo presente al lado derecho o abajo del símbolo  indica el lado del vehículo en el que está presente la boca de llenado de combustible).

D- Pantalla multifunción LCD – E- Indicador digital de la temperatura del líquido de refrigeración del motor con testigo de temperatura máxima.

## INSTRUMENTOS DE A BORDO

El grafismo de los instrumentos puede variar según la versión del vehículo.

Al colocar la llave de arranque en la posición **MAR**, las agujas del tacómetro y del velocímetro recorren toda la escala y vuelven al inicio indicando funcionamiento normal de los instrumentos.

Para la pantalla LCD, dos barras laterales se visualizarán haciendo el chequeo de funcionamiento con sus respectivos ideogramas. La de la izquierda indica el nivel de combustible y la de la derecha indica la temperatura del líquido de refrigeración del motor.

## VELOCÍMETRO

Ubicado en el cuadro de instrumentos, indica la velocidad del vehículo.

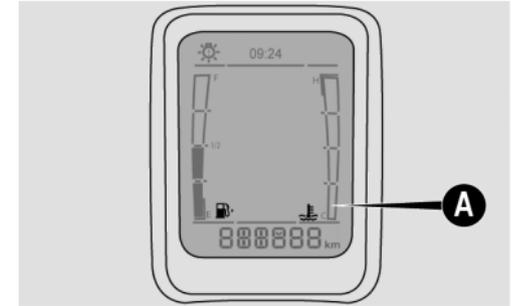


El kilometraje parcial se visualiza en la pantalla LCD, actuando en la extremidad de la palanca derecha, presionando brevemente el botón **TRIP**.

La puesta a cero del kilometraje parcial se puede efectuar, para vehículos con pantalla LCD, actuando en la extremidad de la palanca derecha, presionando el botón **TRIP** durante dos segundos.

## INDICADOR DE TEMPERATURA DEL LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

El indicador digital del lado derecho de la pantalla **A** presenta la temperatura del líquido de refrigeración del motor.



En régimen de funcionamiento normal, la indicación debe estar sobre los valores centrales de la escala.

Con la llave de arranque en la posición **MAR** la indicación de la temperatura del líquido de refrigeración estará siempre presente.

### ADVERTENCIA

En caso de sobrecalentamiento, apagar el motor y providenciar el remolque del vehículo a la concesionaria **RAM** más cercana.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

### ADVERTENCIA

Si el indicador está en el inicio de la escala (temperatura baja) con el testigo de exceso de temperatura o con el testigo  del sistema de inyección encendido, es una indicación de avería en el sistema.

En ese caso, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

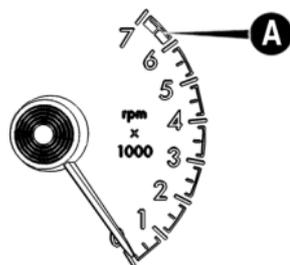
### ADVERTENCIA

Si el motor funciona sin el líquido refrigerante, su vehículo podrá sufrir graves daños.

En tales casos, las reparaciones no serán amparadas por la garantía.

### TACÓMETRO

La aguja sobre la marca roja **A** indica un régimen de revoluciones por minuto demasiado alto, que podría dañar el motor y, por lo tanto, es una maniobra que se debe evitar.



### ADVERTENCIA

El sistema de control de la inyección electrónica interrumpe el flujo de combustible cuando el motor esté con exceso de revoluciones.

Esta interrupción provoca la consecuente pérdida de potencia del motor.

### Observación:

**rpm**— revoluciones por minuto

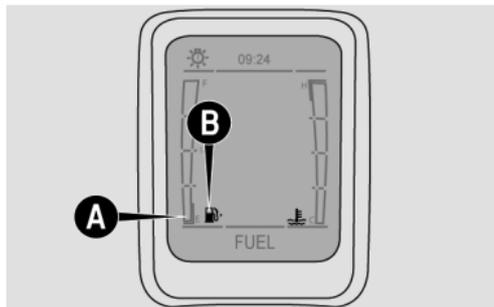
### INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

Al colocar la llave de arranque en la posición **MAR**, las barras verticales se iluminan gradualmente hasta indicar el nivel de combustible existente en el depósito.

El indicador de combustible posee 16 segmentos. Los dos últimos se destinan a la reserva.

El encendido continuo del testigo de reserva en el cuadro de instrumentos y el mensaje

“FUEL” indican que el depósito de combustible entró en la reserva. En ese caso, reaprovisionar el combustible lo antes posible.



El mensaje “FUEL” se visualiza, destellando durante 10 segundos, después que el depósito alcance el nivel de reserva. El mensaje “FUEL” se visualiza también, destellando durante 10 segundos, después de poner la llave de arranque en **MAR** con el depósito en condición de reserva.

El testigo de reserva de combustible  (amarillo ámbar) se encenderá en el cuadro de instrumentos y permanecerá encendido durante toda la condición de reserva de combustible.

En esas condiciones, los segmentos (primer y segundo) **A** deben estar encendidos juntamente con el icono de reserva de combustible **B**  y con un “beep” de aviso.

#### **ADVERTENCIA**

El encendido intermitente de la escala de indicación de combustible, curva, **E**, **F** y ½ indica avería en el sistema.

En ese caso, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

#### **Observación:**

**E** - del inglés empty - depósito vacío.

**F** - del inglés full - depósito lleno.

#### **ADVERTENCIA**

La llave de arranque deberá permanecer desconectada mientras se hace el aprovisionamiento de combustible.

Ese procedimiento tiene el objetivo de garantizar el funcionamiento correcto del sistema y evitar errores de indicación del instrumento en el tablero.

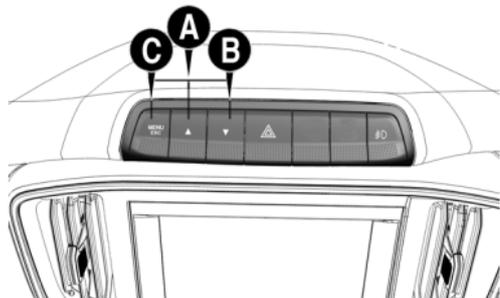
### **PANTALLA INFORMACIONES PRESENTES EN LA PANTALLA ESTÁNDAR**

Para disfrutar de las informaciones que la pantalla provee (con la llave de arranque en la posición **MAR**) es necesario primeramente familiarizarse con los botones de mando de la navegación del menú.

Los botones de navegación están ubicados en el tablero central junto a los botones de mando.

## Nota

Algunas funciones son accesibles a través del botón TRIP, ubicado en la extremidad de la palanca derecha.



- **A** - Botón para navegación en las funciones disponibles.
- **B** - Botón para navegación en las funciones disponibles.
- **C** - Botón para entrar en los submenús o para acceder al menú principal de las funciones disponibles y para salir del menú.

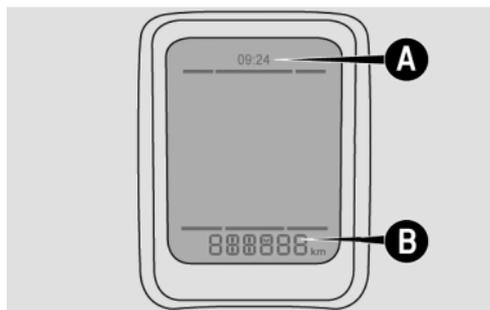
El estándar de los mensajes exhibidos cambia según la versión del vehículo y los equipamientos opcionales presentes.

## Exhibición estándar de la pantalla LCD

Con la llave de arranque desconectada, al abrir o cerrar una de las puertas delanteras, la ventana estándar puede suministrar las siguientes indicaciones (durante 10 segundos):

**A** - Hora

**B** - Cuentakilómetros

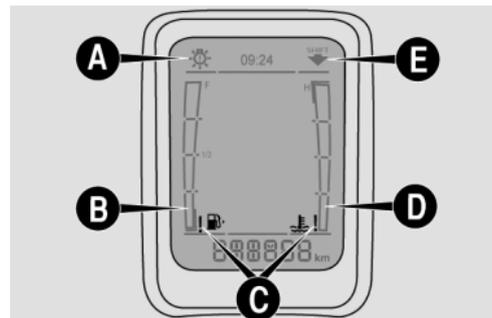


## INFORMACIONES EN LA PANTALLA

Con la llave de arranque conectada la pantalla exhibe (dependiendo del kilometraje o tiempo de uso del vehículo):

- La indicación de kilómetros o días faltantes para la revisión programada o advertencia de su vencimiento, con destello del ideograma .

Según la pantalla del vehículo, podrán ser exhibidas las siguientes informaciones:



**A** - Indicación de avería en algún componente de iluminación externa. Se enciende junto con el testigo de avería genérica .

**B** - Indicación del nivel de combustible

**C** - Indicación de avería en el sistema de alimentación o en el sistema de refrigeración.

Se enciende el testigo de un punto de exclamación cerca de los respectivos ideogramas.

**D** - Indicación de la temperatura del líquido de refrigeración del motor.

**E** - Indicación de cambio de marchas para conducción del vehículo de manera más económica.

**SHIFT** ▼ - Reducir marcha. Vehículo con nivel de revoluciones por minuto (rpm) bajo.

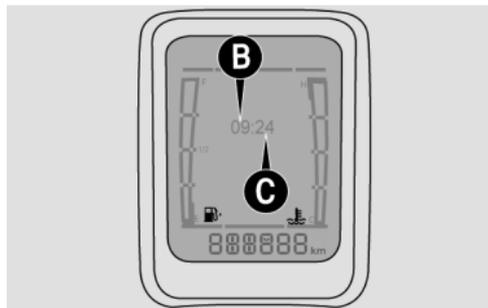
▲ **SHIFT** - Aumentar marcha. Reducir marcha. Vehículo con nivel de revoluciones por minuto (rpm) alto.

## REGULACIÓN DEL RELOJ

Para efectuar la regulación del reloj (horas y minutos) proceder de la siguiente manera:

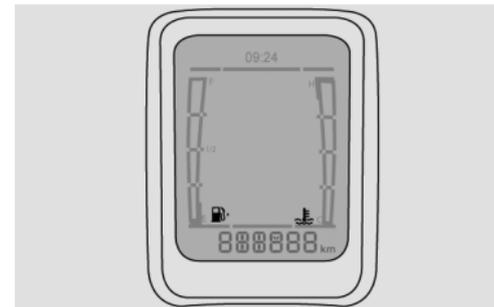
- Seleccionar la función (Clock) en el menú principal.
- Presionar el botón MENU ESC para empezar el ajuste del reloj (las horas serán exhibidas en la parte central del cuadro). El campo de horas **B** parpadeará.

- A través de breve presión en los botones ▲ o ▼ se hace el ajuste de las horas.
- Presionar el botón MENU ESC para hacer la regulación de los minutos. El campo de minutos **C** parpadeará.
- A través de breve presión en los botones ▲ ou ▼ se hace el ajuste de los minutos.
- Presionar el botón MENU ESC para memorizar los nuevos valores.



- El reloj con los valores regulados se visualizará en la parte central superior de la pantalla.

- Se admite una variación de  $\pm 2$  segundos cada 24 horas en el reloj electrónico.



## MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR**, dependiendo del kilometraje del vehículo o del tiempo pasado desde la última operación de mantenimiento, la pantalla exhibe las informaciones relativas al número de días o kilometraje faltante para el próximo mantenimiento programado.



o bien



La exhibición de informaciones relativas a las operaciones de mantenimiento ocurrirá automáticamente cuando, con la llave de arranque

en la posición **MAR**, a partir de los 1.000 km faltantes para revisión o 1.000 km después del vencimiento de la revisión o a 30 días antes o después de la revisión y será exhibida cada 200 km o 3 días. Cuando el mantenimiento programado esté cerca del vencimiento previsto, girando la llave de arranque a la posición **MAR** en la pantalla aparecerá el valor de los kilómetros faltantes para la revisión precedido de una señal negativa. Dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** que realizará, además de las operaciones de mantenimiento previstas en el “Plan de mantenimiento programado”, la puesta a cero (reset) de los contadores de tiempo o kilómetros para el próximo mantenimiento programado.

## MENÚ PRINCIPAL DE LAS FUNCIONES

### Descripción de las funciones

Para navegar entre las funciones del menú, presionar el botón MENU ESC y luego navegar en las funciones a través de los botones ▲ y ▼.

Speed Limit ⇨ Desactivación del airbag ⇨  
Beep teclas ⇨ Aviso de mantenimiento ⇨  
Ajuste de horas .

- **Speed Limit:** esta función permite configurar una velocidad que será alertada al conductor cuando sea superada.
- **Desactivación del airbag:** esta función permite desactivar el airbag del lado del pasajero.
- **Beep teclas** esta función permite activar el sonido al presionar las teclas de navegación del menú.
- **Aviso de mantenimiento:** esta función permite visualizar informaciones sobre el mantenimiento del vehículo, como tiempo y kilometraje faltantes para el próximo mantenimiento programado.

### Nota

**Para habilitar la visualización de los kilómetros faltantes para el próximo mantenimiento programado, el vehículo deberá haber recorrido como mínimo 1 kilómetro.**

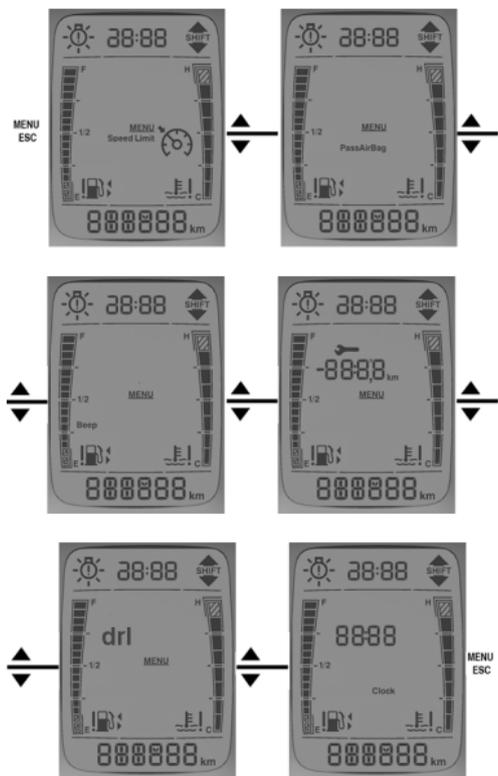
- **Ajuste de horas :** esta función permite hacer la regulación del reloj en horas y minutos.

#### Nota

Al acceder al menú, si no se realiza ninguna programación/ regulación dentro de un tiempo igual a 10 segundos, el sistema sale automáticamente del menú y vuelve a la ventana anteriormente exhibida. En ese caso, la última opción seleccionada y no confirmada no será memorizada. Con el vehículo detenido es posible acceder a todas las opciones del menú.

Es recomendable que cualquier programación deseada sea ejecutada con el vehículo detenido.

Al entrar en el menú se visualizarán las siguientes ventanas:



El estándar y la cantidad de las ventanas exhibidas cambian de acuerdo con la versión del vehículo y los equipamientos opcionales que están presentes.

### Activación/desactivación del airbag frontal del pasajero



Esta función permite activar o desactivar el airbag frontal del lado del pasajero a través de los botones ▲ y ▼ en el conjunto de botones ubicado en la parte superior del tablero

Para efectuar la activación/desactivación del airbag del lado del pasajero, se debe proceder del siguiente modo:

- Presionar el botón MENU ESC para acceder al MENÚ.

- Navegar hasta la ventana de activación/desactivación del airbag frontal del lado del pasajero.
- Seleccionar la opción de activación (ON) o desactivación (OFF) del airbag del pasajero a través de los botones ▲ o ▼.
- Confirmar seleccionando la opción “Sí” o “No” para desactivar el o airbag del pasajero.
- Presionar la tecla MENU ESC para volver al menú principal y memorizar la opción seleccionada.
- El testigo de exclusión del airbag se apagará/encenderá en el cuadro de instrumentos, dependiendo de la selección efectuada.

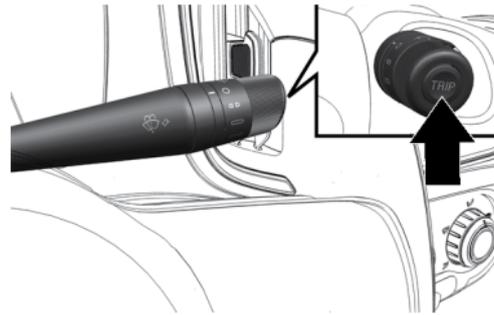
#### Nota

La ventana a para confirmar o no será exhibida solamente en el caso de desactivación del airbag.

## TRIP COMPUTER

### DESCRIPCIÓN

Para acceder a las informaciones del TRIP, presionar el botón ubicado en la extremidad de la palanca del lado derecho del volante.



#### Nota

La llave de arranque debe estar en la posición MAR para acceso a las informaciones.

#### Nota

Las informaciones de la función TRIP pueden variar según la versión del vehículo.

Las informaciones del TRIP disponibles son las siguientes:

1. **Distancia**  
Informa la distancia recorrida desde la última puesta a cero del TRIP.
2. **Consumo promedio**  
Es la relación entre la distancia y el número de litros de combustible consumidos desde el inicio del viaje. El consumo medio se actualiza a cada 10 segundos.
3. **Velocidad promedio**  
Al seleccionar esta función, la pantalla exhibe la velocidad media relativa al funcionamiento del vehículo desde la última puesta a cero del TRIP.
4. **Tiempo de viaje**  
Exhibe el tiempo de viaje verificado durante el efectivo funcionamiento del vehículo, desde la última puesta a cero del TRIP.  
  
Para poner a cero (reset) las informaciones del TRIP se debe mantener presionado el botón TRIP, ubicado en la extremidad de la palanca derecha, durante dos segundos.

**El tiempo de viaje se calcula solamente cuando el motor permanece en marcha ( $\text{rpm} > 500$ ).**

### **Economía/Autonomía**

Autonomía es la distancia estimada en kilómetros realizable con el nivel de combustible que contiene el depósito, en la hipótesis de seguir el viaje con el mismo estilo de conducir, o sea, en la misma condición de consumo.

La autonomía se calcula considerando el consumo medio de los últimos 5 minutos y los litros de combustible que contiene el depósito.

## **TESTIGOS (LUCES DE ADVERTENCIA) Y MENSAJES**

### **ADVERTENCIAS GENERALES**

#### **Nota**

Dependiendo de las situaciones, el encendido del testigo está asociado a un mensaje específico y/o aviso acústico, donde el cuadro de a bordo lo permita. Esas señales son sintéticas y de aviso y no se debe considerarlas completas y/o alternativas respecto a lo indicado en el presente manual del propietario, lo cual debe ser leído siempre con mucha atención.

En caso de señalización de avería, consulte siempre el contenido indicado en el presente capítulo.

#### **Nota**

Dependiendo del testigo encendido en el cuadro de instrumentos o en la pantalla, el mismo testigo permanece encendido mientras no sea eliminada la causa de la avería.

#### **Nota**

En las páginas siguientes se demuestran algunos ejemplos de situaciones que pueden ocurrir para el encendido de testigos en el cuadro de instrumentos y/o visualización en la pantalla de algunas versiones.

Las tablas a continuación no representan todas las situaciones para encendido de testigos, mensajes y advertencias existentes en el vehículo, por eso esté siempre atento al cuadro de instrumentos y a la pantalla en el tablero.

## Testigos de color rojo en el cuadro de instrumentos

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>LÍQUIDO DE FRENOS INSUFICIENTE/ FRENO DE MANO ACCIONADO</b></p>	<p>–</p>
	<p><b>Líquido de frenos insuficiente</b> El testigo se enciende cuando el nivel del líquido de frenos en el depósito desciende por debajo del nivel mínimo, a causa de una posible pérdida de líquido del circuito.</p>	<p>Restablecer el nivel del líquido de frenos y comprobar que se apague el testigo. Si el testigo permanece encendido, acudir a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>Freno de mano accionado</b> El testigo se enciende con el freno de mano accionado, pero debe apagarse con el freno de mano liberado.</p>	<p>Soltar el freno de mano y comprobar que se apague el testigo. Si el testigo permanece encendido, acudir a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>AVERÍA AIRBAG</b> Colocando la llave de arranque en la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende, pero debe apagarse después de algunos segundos. El encendido del testigo con luz fija indica una avería en el sistema de airbag.</p>	<p><b>Nota</b> Si el testigo  no se enciende al girar la llave de contacto a la posición <b>MAR</b> o si permanece encendido durante la marcha es posible que haya una anomalía en los sistemas de airbag; en ese caso, los airbags o los pretensores podrían no activarse en caso de accidente o, en un número más limitado de casos, activarse incorrectamente. Antes de proseguir, dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b> para que comprueben el sistema inmediatamente.</p> <p>La avería del testigo  se indica por el encendido del icono  en la pantalla del cuadro de instrumentos. En este caso, el testigo podría no indicar anomalías en los sistemas de airbag. Antes de continuar la marcha, ponerse en contacto con la <b>Red de Asistencia RAM</b> para que comprueben el sistema inmediatamente.</p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>CINTURONES DE SEGURIDAD NO ABROCHADOS</b></p> <p>El testigo se enciende de modo fijo para indicar que el cinturón de seguridad no fue abrochado.</p>	<p>Abrochar correctamente el cinturón de seguridad.</p>
	<p><b>TEMPERATURA EXCESIVA LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR</b></p> <p>Girando la llave de arranque a la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende, pero debe apagarse tras algunos segundos.</p> <p>En condición de alta temperatura con la barra gráfica encendida hasta el penúltimo segmento (7°) se visualiza el mensaje “TEMP” destellando y hasta que el valor de temperatura vuelva al segmento (6°).</p> <p>Si la temperatura alcanza el último segmento (8°), el testigo de temperatura y el mensaje “STOP” y todos los segmentos de la escala gráfica deben destellar hasta que los valores de temperatura vuelvan al segmento (7°). En ese caso, apagar el motor y dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>	<p><b>En caso de marcha normal:</b> detener el vehículo, apagar el motor y comprobar que el nivel de agua en el interior del depósito no esté por debajo de la referencia MIN. Se for esse o caso, aguardar o arrefecimento do motor. En tal caso, esperar a que el motor se enfríe y, a continuación, abrir lentamente y con cuidado el tapón y repostar con líquido de refrigeración, asegurándose de que éste se encuentre entre las referencias MIN y MAX indicadas en el depósito. Asimismo, comprobar que no haya pérdidas de líquido. Si al volver a arrancar, volviera a encenderse el testigo (o el icono en la pantalla), acudir de nuevo a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p> <p><b>En caso de uso forzado del vehículo (por ejemplo, en condiciones de conducción más exigentes):</b> aflojar la marcha y, si el testigo continúa encendido, detener el vehículo. Esperar unos 2 ó 3 minutos, manteniendo el motor funcionando y ligeramente acelerado para favorecer la circulación del líquido de refrigeración y, a continuación, apagar el motor. Comprobar que el nivel del líquido sea correcto, como se ha descrito anteriormente.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Si el motor funcionar sin el líquido de refrigeración, su vehículo podrá sufrir serios daños. Los reparos, en esos casos, no serán cubiertos por la garantía.</p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>INSUFICIENTE CARGA DA BATERIA/FALHA NO ALTERNADOR</b></p> <p>Girando la llave de arranque a la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende en el cuadro (en algunas versiones), pero debe apagarse en cuanto el motor funcione (con el motor en ralentí se admite un breve retraso en el apagado).</p>	<p>Si el testigo permanece encendido, dirigirse inmediatamente a la <b>Red Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>CORRECTOR ELECTRÓNICO DE FRENADO EBD INEFICIENTE</b></p> <p>Si el vehículo está equipado con corrector electrónico de frenado EBD (Electronic Brake Force Distribution). El encendido simultáneo de los testigos en el cuadro de instrumentos (ⓘ) (color rojo) y (ABS) (color amarillo ámbar) con el motor funcionando, indica una avería en el sistema EBD; en ese caso, con frenados violentos, puede ocurrir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con posibilidad de pérdida de la dirección.</p>	<p>Conducir con extrema prudencia hasta llegar a la <b>Red Asistencia RAM</b> para que puedan comprobar el sistema.</p>
		
	<p><b>PRESIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR INSUFICIENTE</b></p> <p>El símbolo se enciende con luz fija cuando el sistema detecta una presión insuficiente del aceite del motor.</p> <p>No utilice el vehículo hasta que la avería haya sido eliminada. El encendido del símbolo no indica al cantidad de aceite presente en el motor: el control del nivel debe ser siempre efectuado manualmente.</p>	<p><b>Nota</b></p> <p>Se el símbolo si enciende durante la marcha, apagar inmediatamente el motor y dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>CIERRE DE LAS PUERTAS INCOMPLETO</b></p> <p>El símbolo se enciende cuando una o más puertas no se encuentran correctamente cerradas (para algunas versiones, cuando está previsto). Para algunas versiones, cuando previsto, el encendido de este símbolo indica también que el capó está abierto.</p>	<p>Cerrar correctamente todas las puertas.</p> <p>Fechar correctamente el capó.</p>
	<p><b>CIERRE INCOMPLETO DOEL CAPÓ DEL MOTOR</b></p> <p>El símbolo enciende cuando el capó del motor no está correctamente cerrado. Con el capó motor abierto y el vehículo en movimiento es emitida una señalización acústica.</p>	<p>Cerrar correctamente el capó del motor.</p>
	<p><b>CIERRE INCOMPLETO DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA</b></p> <p>El símbolo se enciende cuando el compartimiento de carga no está correctamente cerrado. Con el compartimiento de carga abierto y el vehículo en movimiento es emitida una señalización acústica.</p>	<p>Cerrar correctamente el compartimiento de carga.</p>

### Testigos de color ámbar en el cuadro de instrumentos

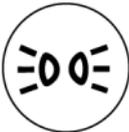
Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>AVERÍA DEL SISTEMA ABS</b></p> <p>Colocando la llave de arranque en la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende, pero debe apagarse después de algunos segundos.</p> <p>El testigo se enciende cuando el sistema ABS se encuentra ineficiente. En este caso, el sistema de frenos mantiene inalterada la propia eficacia, pero sin las potencialidades ofrecidas por el sistema ABS.</p>	<p>Proceder con prudencia y dirigirse lo antes posible a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>AVERÍA EN EL SISTEMA INYECCIÓN</b></p> <p>En condiciones normales, colocando la llave de arranque en la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende, pero debe apagarse en cuanto el motor arranque.</p> <p>El funcionamiento del testigo puede ser verificado a través de dispositivos adecuados por los los agentes de control del tráfico. Respete las normativas vigentes en el país donde está circulando.</p> <p>En estas condiciones, se puede continuar la marcha, evitando exigir grandes esfuerzos o altas velocidades al motor. El uso prolongado del vehículo con el testigo encendido con luz fija puede causar daños.</p>	<p>Proceder con prudencia y dirigirse lo antes posible a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Si, al girar la llave de contacto a la posición <b>MAR</b>, el testigo  no se enciende o si, durante la marcha, se enciende con luz fija o intermitente, acudir lo antes posible a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>RESERVA DE COMBUSTIBLE/AUTONOMÍA LIMITADA</b></p> <p>Dependiendo de la versión, el testigo se enciende juntamente con mensaje exhibido en la pantalla "FUEL" o "Necesario aprovisionamiento" cuando el depósito de combustible entre en la reserva.</p>	<p>Si el testigo (o el icono en la pantalla) parpadea durante la marcha, acudir a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>TESTIGO DE INDICACIÓN DE FALLA GENÉRICA</b></p> <p>El testigo se enciende para indicar falla genérica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Límite de velocidad excedido (predisposición para algunos mercados).</li> <li>• Falla en el sistema de bloqueo de combustible.</li> <li>• Falla en el sensor de presión de aceite del motor.</li> <li>• Falla en la indicación de las lámparas externas (posición, matrícula, luz antiniebla trasera, luz de giro, luz de freno)</li> </ul>	<p>Proceder con prudencia y dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>AVERÍA DEL SISTEMA RAM CODE/INTENTO DE ROBO</b>  <b>Avería del sistema RAM CODE.</b></p> <p>Si, con la llave de arranque en la posición <b>MAR</b> el testigo permanece encendido, es indicación de un posible avería (ver el sistema RAM Code en este manual). Para algunas versiones puede ser indicación de avería en el sistema de alarma o intento de invasión en el vehículo (vinculado a la alarma original de fábrica).</p> <p>El encendido simultáneo de los testigos  y  indica avería en el sistema RAM CODE.</p>	<p>Dirigirse, lo antes posible, a la <b>Red de Asistencia RAM.</b></p>
	<p><b>Intento de robo</b></p> <p>El símbolo se enciende al poner la llave de arranque en la posición <b>MAR</b>, junto con la visualización de un mensaje específico, para señalar que ocurrió un posible intento de invasión en presencia de la alarma.</p>	<p>Verificar el vehículo.</p>
	<p><b>SISTEMA ESC</b></p> <p>Girando la llave de arranque a la posición <b>MAR</b> el testigo se enciende, pero debe apagarse después de algunos segundos.</p> <p><b>Intervención del sistema ESC</b></p> <p>El encendido intermitente del testigo indica la intervención del sistema, señalando que el vehículo está en condiciones críticas de adherencia y estabilidad.</p> <p><b>Avería en el sistema ESC</b></p> <p>Si el testigo no se apaga, o se permanece encendido con el motor en marcha, significa que se detectó una avería en el sistema ESC.</p>	<p>En los casos de avería en el sistema ESC, dirigirse inmediatamente a la <b>Red de Asistencia RAM.</b></p>

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>AVERÍA EN EL SISTEMA HILL HOLDER</b> El encendido del testigo simultáneamente con la visualización en la pantalla con un mensaje específico indica avería en el sistema Hill Holder.</p>	<p>En esos casos, dirigirse inmediatamente a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>SISTEMA ESC DESACTIVADO</b> Testigo indicativo del sistema ASR desactivado (hasta 65 km/h).</p>	<p>-</p>
	<p><b>AIRBAG DEL PASAJERO DESACTIVADO</b> Testigo indicativo de airbag del pasajero desactivado.</p>	<p>El testigo de encenderá cuando el airbag del pasajero sea desactivado. Para activar/desactivar el airbag del pasajero, consultar el capítulo "Conociendo su tablero de instrumentos".</p>
	<p><b>INDICACIÓN DE ACTUACIÓN DEL HCSS PARA ARRANQUE EN FRÍO</b> <b>SISTEMA HCSS PARA ARRANQUE EN FRÍO: NO DISPONIBLE</b> <b>SISTEMA HCSS PARA ARRANQUE EN FRÍO: AGUARDAR PARA EFECTUAR EL ARRANQUE</b></p>	<p>El testigo se enciende en el cuadro para indicar actuación del sistema HCSS. Esperar el testigo para efectuar el arranque. El testigo destella de forma intermitente, indicando no disponibilidad del sistema HCSS. Dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p> <p>El testigo destella de forma acelerada, indicando necesidad de aguardar actuación del sistema para efectuar el arranque. En ese caso, apagar el vehículo, aguardar hasta el testigo de actuación del sistema HCSS se apague y efectuar nueva maniobra de arranque del vehículo.</p>

## Testigos de color verde en el cuadro de instrumentos

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>LUCES DE POSICIÓN Y LUCES BAJAS</b></p> <p>El testigo se enciende y se activan las luces de posición o las luces bajas.</p> <p><b>Función "Follow me"</b></p> <p>Esta función permite mantener encendidas las luces durante 30, 60 ... 210 segundos después de colocar el dispositivo de arranque en posición <b>STOP</b>.</p>	-
	<p><b>FAROS ANTINEBLA</b></p> <p>El indicador se enciende activando los faros antiniebla. (si está equipado).</p>	-
	<p><b>LUZ DE GIRO IZQUIERDA O DERECHA</b></p> <p>El testigo se enciende cuando la palanca de mando de las luces de giro (indicadores de dirección) se desplaza hacia arriba (luz de giro derecha) o hacia abajo (luz de giro izquierda) o, junto con las luces de giro, cuando se pulsa el botón de las luces de emergencia.</p>	-
		

## Testigo de color azul en el cuadro de instrumentos

Testigo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>LUCES ALTAS</b> El testigo se enciende activando las luces altas.</p>	-

## Indicaciones de color ROJO que se exhiben en la pantalla - si está equipado

Símbolo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>TEMPERATURA DEL LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN</b> Testigo destella.</p>	<p><b>En caso de marcha normal:</b> detener el vehículo, apagar el motor y cerciorarse de que el nivel del líquido de refrigeración en el interior del depósito no esté inferior al nivel de referencia MIN. Si es así, aguardar el enfriamiento del motor. A continuación, abrir lentamente y con cuidado el tapón y repostar el líquido de refrigeración, cerciorándose de que este esté comprendido entre las referencias MIN y MAX existentes en el mismo depósito. Además de eso, comprobar visualmente la presencia de eventuales pérdidas de líquido. Si, en el arranque siguiente, el testigo (o el icono en la pantalla) se enciende nuevamente, dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p> <p><b>En caso de utilización severa del vehículo:</b> disminuir la velocidad y, si el testigo permanece encendido, detener el vehículo. Mantener el vehículo detenido durante 2 o 3 minutos, manteniendo el motor funcionando y ligeramente acelerado para favorecer una circulación más activa del líquido de refrigeración. A continuación, apagar el motor. Comprobar el nivel correcto del líquido, como descrito anteriormente.</p> <p><b>Nota</b> Si el motor funciona sin el líquido de refrigeración, su vehículo podrá ser seriamente dañado. Los reparos, en esos casos, no serán cubiertos por la garantía.</p>

## Indicaciones de color AMARILLO ÁMBAR que se exhiben en la pantalla

Símbolo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>AVERÍA EN EL SENSOR DE COMBUSTIBLE</b> El testigo destella.</p>	<p>Dirigirse inmediatamente a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>AVERÍA EN LAS LUCES EXTERIORES</b> El testigo se enciende para señalar una avería en las siguientes luces: El testigo destella.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luces de posición</li> <li>• Indicadoras de dirección (luces de giro)</li> <li>• Luces de freno</li> <li>• Luces de la chapa de matrícula</li> </ul>	<p>La falla puede resultar de una lámpara quemada, o del respectivo fusible de protección quemado, o de una interrupción en la conexión eléctrica. Reemplazar la lámpara o el respectivo fusible. Ponerse en contacto con la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>AVERÍA EN EL SENSOR DE TEMPERATURA DEL LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN</b> El testigo destella.</p>	<p>Dirigirse inmediatamente a la <b>Red de Asistencia RAM</b>.</p>
	<p><b>NIVEL DE COMBUSTIBLE INSUFICIENTE EN EL DEPÓSITO</b> El testigo destella.</p>	<p>Reaprovisionar el depósito de combustible.</p>

## Símbolos de color BLANCO que se exhiben en la pantalla - si está equipado

Símbolo	Qué significa	Qué hacer
	<p><b>INDICACIÓN DE VELOCIDAD PARA CAMBIO DE MARCHAS (GEAR SHIFT INDICATOR) - si está equipado</b></p> <p>El símbolo se enciende con la flecha hacia arriba o hacia abajo para indicar al conductor sobre el momento ideal para cambio de marchas.</p>	<p>Actuar en el cambio para aumentar o reducir la marcha.</p>
	<p><b>INDICACIÓN DE LÍMITE DE VELOCIDAD EXCEDIDO - si está equipado</b></p> <p>El testigo se enciende cuando el vehículo supera el límite de velocidad configurado.</p>	<p>Reducir la velocidad o configurar nuevo límite.</p>

## SISTEMA DE DIAGNÓSTICO DE A BORDO SISTEMA OBD

El Sistema de Diagnóstico de a bordo OBD (*OBD - On Board Diagnosis*) efectúa un diagnóstico continuo de los componentes relacionados con las emisiones de gas producidas por el vehículo. Además indica por medio del encendido del testigo  en el cuadro de instrumentos, acompañada del mensaje en el visor (algunas versiones), la condición de fallas de componentes del sistema de control del motor. El sistema OBD tiene como objetivos mantener bajo control la eficiencia del sistema, señalar un aumento de emisiones debido a un funcionamiento irregular del vehículo y señalar la necesidad de sustituir los componentes deteriorados. El sistema dispone también de un conector que permite la lectura de los códigos de error memorizados en la central electrónica, junto con una serie de parámetros específicos de diagnóstico y funcionamiento del motor.

## TESTIGO DE AVERÍA DEL SISTEMA DE DIAGNÓSTICO DE BORDO/CONTROL DEL MOTOR

En condiciones normales, al girar la llave de arranque a la posición **MAR**, el testigo  (color ámbar) se enciende y se debe apagar con el funcionamiento del motor.

Si el testigo permanece encendida, o se enciende durante la marcha, es indicación de funcionamiento imperfecto del sistema de control del motor. El encendido fijo de la luz indicadora indica mal funcionamiento en el sistema de alimentación/encendido, que podrá provocar aumento de emisiones del escape, posible pérdida de desempeño, dirigibilidad ineficiente y consumos elevados.

En esas condiciones, es posible continuar dirigiendo, siempre evitando esfuerzos del motor y altas velocidades. El uso prolongado del vehículo con la luz indicadora encendida puede causar daños al mismo. En ese caso, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

Si el mal funcionamiento desaparece la luz indicadora se apaga, aunque el sistema memoriza la señalización.

Si la luz indicadora se enciende de modo intermitente es indicación de posible daño al catalizador. En caso de encendido, soltar el pedal del acelerador, reduciendo la velocidad, hasta que la luz indicadora se apague. Proseguir la marcha a velocidad reducida y dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

### ADVERTENCIA

Si, cuando uno gira la llave a la posición **MAR**, y la luz de aviso  no se enciende, o se enciende de manera fija/intermitente durante la marcha, ponerse en contacto lo más pronto posible con la **Red de Asistencia RAM**.

La funcionalidad de la luz de aviso  puede comprobarse por el personal de control de tránsito o por programas oficia-

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

les de inspección de vehículos. Observar las normas vigentes.

## SEGURIDAD

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD ACTIVA . . . . .	93
DISPOSITIVOS . . . . .	93
SISTEMA ABS (Anti-lock Braking System) . . . . .	93
EBD - REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO (si está equipado) . . . . .	94
SISTEMA DE CONTROL ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD - ESC (Electronic Stability Control) (si está equipado) . . . . .	95
Intervención del sistema . . . . .	95
Activación del sistema . . . . .	96
Señalizaciones de avería . . . . .	96
SISTEMA HILL HOLDER (si está equipado) . . . . .	96
Señalización de avería . . . . .	97
SISTEMA ASR (Antislip Regulation) (si está equipado) . . . . .	97
Sistema MSR (regulador de arrastre del motor) (si está equipado) . . . . .	97
Activación/desactivación del sistema ASR . . . . .	98

<b>CINTURONES DE SEGURIDAD</b>	<b>98</b>
DESCRIPCIÓN	98
UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD	99
AVISOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD	100
MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD	101
<b>PRETENSORES</b>	<b>102</b>
DESCRIPCIÓN	102
LIMITADORES DE CARGA	103
<b>SISTEMA DE ALARMA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD</b>	<b>103</b>
<b>SISTEMA SBR (Seat Belt Reminder)</b>	<b>103</b>
COMPORTAMIENTO DE LA LUZ DE AVISO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD	103
<b>SEGURIDAD PARA NIÑOS</b>	<b>104</b>
TRANSPORTE DE LOS NIÑOS CON SEGURIDAD	104
ADECUACIÓN DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN INFANTIL	106
<b>SISTEMAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIOS</b>	<b>109</b>
<b>AIRBAG DEL LADO DEL CONDUCTOR</b>	<b>109</b>
DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO	109
<b>AIRBAG DEL LADO DEL PASAJERO</b>	<b>112</b>
Activación/desactivación del airbag frontal del pasajero	113

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD ACTIVA DISPOSITIVOS

En el sistema están presentes, en algunas versiones, los siguientes dispositivos de seguridad activa:

- ABS (Anti-lock Braking System)
- EBD (Corretor eletrônico de frenagem)
- ESC (Electronic Stability Control)
- ASR (Anti Slip Regulation)
- MSR (Regulador de arrastamento do motor)
- Hill Holder (si está equipado)

Para el funcionamiento de los sistemas, consultar las páginas siguientes.

### SISTEMA ABS (Anti-lock Braking System)

El ABS (Sistema Antibloqueo de las Ruedas) es un dispositivo que evita que se bloqueen las ruedas permitiendo:

- Mejorar el control y la estabilidad del vehículo durante el frenado.
- Reducir al mínimo el espacio de frenado.
- Aprovechar al máximo la adherencia de cada neumático.

El sistema interviene en el frenado, cuando las ruedas están cerca del bloqueo, típicamente en condiciones de frenados de emergencia o en condiciones de baja adherencia, en las que los bloqueos pueden ser más frecuentes.

El ABS entra en funcionamiento cuando es solicitada la total capacidad de frenado del vehículo. El conductor es avisado a través de la pulsación del pedal del freno con ruidos de funcionamiento hidráulico. Ese comportamiento es completamente normal e indica que el sistema está activo.

En caso de cualquier anomalía, el sistema se desactiva automáticamente y sólo funciona el sistema de frenos convencional.

#### Nota

**En los vehículos equipados con ABS se debe utilizar exclusivamente llantas, neu-**

**máticos y pastillas de frenos del tipo y marca aprobados por el fabricante.**

#### ADVERTENCIA

El sistema ABS no puede contravenir las leyes naturales de la física y no puede incrementar la adherencia disponible en función del estado de la carretera.

Conducir con atención y prudencia.

#### Cuidados con el sistema ABS

- Desconectar la batería y las centrales electrónicas en caso de soldaduras eléctricas en la carrocería.
- Quitar la unidad de comando eléctrica cuando el vehículo se debe colocar en el horno de pintura (temperaturas superiores a 80°C).
- Desconectar los cables de la batería antes de cargarla o antes de cualquier reparo en el sistema ABS.

- No quitar o colocar la unidad de comando con el conmutador de encendido conectado.
- No desconectar la batería con el motor en funcionamiento.

**Nota**

**ATENCIÓN: El encendido de la luz piloto del testigo (ABS) con el motor en funcionamiento indica normalmente una anomalía del sistema ABS. En este caso, el sistema de frenos mantendrá su eficiencia normal, no existiendo por lo tanto una función antibloqueo de las ruedas. Evitar frenadas bruscas.**

Recomendamos llevar el vehículo al taller de la **Red de Asistencia RAM** más cercano, evitando frenadas bruscas.

**ADVERTENCIA**

Si se produce el encendido del testigo (⚠) indicando nivel mínimo de fluido en el sistema de frenos, llevar el vehículo lo antes posible a la **Red de Asistencia RAM** para comprobación del sistema.

Conducir siempre con seguridad.

Eventuales pérdidas de líquidos de frenos afectan el funcionamiento de los frenos, tanto al sistema convencional, como también al sistema ABS.

**ADVERTENCIA**

La eficiencia del sistema en términos de seguridad activa no debe inducir al conductor a correr riesgos innecesarios.

La conducta a mantener al volante debe ser siempre la adecuada, según las condiciones atmosféricas y de visibilidad de

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

la calle, respetando las normas de circulación.

**ADVERTENCIA**

Un excesivo uso del freno motor (marchas demasiado cortas con poca adherencia) podría hacer patinar las ruedas motrices.

El sistema ABS no tiene ningún efecto en este tipo de deslizamiento de las ruedas.

**Nota**

**Si el sistema ABS entra en funcionamiento, significa que la adherencia del neumático sobre el pavimento es reducida respecto a lo normal. En este caso reduzca inmediatamente la velocidad por una más apropiada a las condiciones de adherencia presentes.**

**EBD - REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO (si está equipado)**

El vehículo está equipado con un regulador electrónico de frenado **EBD** (Electronic Brake

Force Distribution) , que permite repartir la acción de frenado entre las ruedas delanteras y traseras.

#### **ADVERTENCIA**

El encendido simultáneo de los testigos (ABS) y (!), con el motor en funcionamiento indica una anomalía del sistema EBD.

en este caso, ante un frenazo se puede producir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con la consiguiente posibilidad de derrape. Conducir con mucha precaución hasta el taller de la **Red de Asistencia RAM** más cercano para que controlen el sistema.

#### **ADVERTENCIA**

El encendido solamente del testigo (ABS) con el motor en funcionamiento indica normalmente una anomalía solamente del sistema ABS. En este caso, el sistema de frenos mantiene su eficiencia normal, no existiendo, sin embargo, la función antibloqueo. En tales condiciones, también la funcionalidad del sistema EBD puede reducirse.

También en este caso, se recomienda dirigirse inmediatamente a un taller de la **Red de Asistencia RAM** más cercano, evitando frenadas bruscas.

#### **SISTEMA DE CONTROL ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD - ESC (Electronic Stability Control) (si está equipado)**

El sistema ESC mejora el control direccional y la estabilidad del vehículo bajo distintas condiciones de conducción.

El sistema ESC corrige el sobreviraje y el subviraje del vehículo, repartiendo el frenado en las ruedas apropiadas. Además de eso, también el par distribuido por el motor puede ser reducido de modo a mantener el control del vehículo.

El sistema utiliza sensores instalados en el vehículo para interpretar la trayectoria del vehículo. Cuando la trayectoria deseada y la trayectoria real se alejan, el sistema ESC interviene comparando el subviraje o sobreviraje del vehículo.

- Subviraje: ocurre cuando el vehículo está girando menos que el supuesto relativamente al ángulo del volante.
- Sobreviraje: ocurre cuando el vehículo está girando más que el supuesto relativamente al ángulo del volante programado.

#### **Intervención del sistema**

La intervención del sistema es indicada por la intermitencia del testigo **ESC** en el cuadro de instrumentos, para informar el conductor

que el vehículo está en condiciones críticas de estabilidad y adherencia.

#### **ADVERTENCIA**

Las prestaciones del sistema ESC no deben inducir al conductor a correr riesgos inútiles e injustificados.

El tipo de conducción debe adaptarse siempre a las condiciones del firme de la carretera, a la visibilidad y al tráfico. La responsabilidad de la seguridad vial recae siempre en el conductor.

#### **Activación del sistema**

El sistema ESC se activa automáticamente al colocar el vehículo en marcha.

#### **Señalizaciones de avería**

En caso de eventual avería, el sistema ESC es automáticamente desactivado y se enciende el testigo ESC en el cuadro de instrumentos y el LED del botón **ASR OFF** (consultar el

capítulo "Testigos y señalizaciones"). En ese caso, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

#### **ADVERTENCIA**

La eficiencia del sistema del sistema ESC no debe llevar al conductor a correr riesgos.

La conducta que se debe mantener al volante debe ser siempre adecuada a las condiciones atmosférica y de la carretera, a la visibilidad, al tráfico y a las normas vigentes de tráfico.

#### **SISTEMA HILL HOLDER (si está equipado)**

El sistema HILL HOLDER es parte integrante del sistema ESC y facilita el arranque en las pendientes, activándose automáticamente en los siguientes casos:

- En pendientes: vehículo estacionado en vía con inclinación superior a 5%, motor en funcionamiento, pedales del embrague y del freno presionados y caja de cambios

en punto muerto o una marcha que no sea la marcha atrás acoplada.

- En bajadas: vehículo estacionado en vía con inclinación superior a 5%, motor en funcionamiento, pedales del embrague y del freno presionados y marcha atrás acoplada.

En fase de arranque la unidad central del sistema ESC mantiene la presión de frenado en las ruedas hasta que alcance el par motor necesario al arranque, o siempre durante un tiempo máximo de 2 segundos, permitiendo desplazar fácilmente el pie derecho del pedal del freno al acelerador.

Después de los 2 segundos, sin que se haya efectuado el arranque, el sistema se desactiva automáticamente soltando gradualmente la presión de frenado. Durante esa fase de liberación, es posible escuchar un típico ruido de desacoplamiento mecánico de los frenos, que indica el inminente movimiento del vehículo.

## Señalización de avería

Una eventual avería se indica por el encendido del testigo ESC en el cuadro de instrumentos (ver el capítulo "Testigos y señalizaciones").

### **ADVERTENCIA**

El sistema Hill Holder no es un freno de estacionamiento.

No bajar del vehículo sin accionar el freno de estacionamiento, apagar el motor, seleccionar la primera marcha, y estacionar el vehículo con seguridad (para más informaciones, véase el párrafo "Freno de estacionamiento" en el capítulo "Arranque y funcionamiento").

### **ADVERTENCIA**

Para el correcto funcionamiento de los sistemas ESC y ASR es indispensable que los neumáticos sean de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas, estén en perfectas condiciones y con la presión de acuerdo con lo previsto en el manual.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

### **SISTEMA ASR (Antislip Regulation) (si está equipado)**

El sistema ASR es parte integrante del sistema ESC e interviene automáticamente en caso de patinaje de una o de las dos ruedas motrices, ayudando al conductor a controlar el vehículo.

La acción sistema ASR es especialmente útil en las siguientes condiciones:

- Patinaje en curva de la rueda interna, debido a las variaciones dinámicas de la carga o a la aceleración excesiva.

- Excesiva potencia transmitida a las ruedas, aun debido a las condiciones del firme de la carretera.
- Aceleración en pisos resbaladizos.
- Pérdida de adherencia en piso mojado (aquaplaning).

### **ADVERTENCIA**

El desempeño de la función ASR, en términos de seguridad activa, no debe inducir al conductor a correr riesgos inútiles e injustificados. La conducta al volante debe ser siempre adecuada a las condiciones de la carretera, a la visibilidad y al tráfico.

La responsabilidad por la seguridad en la conducción es siempre del conductor del vehículo.

### **Sistema MSR (regulador de arrastre del motor) (si está equipado)**

Es un sistema, parte integrante del ESC, que evita el bloqueo de las ruedas motrices en

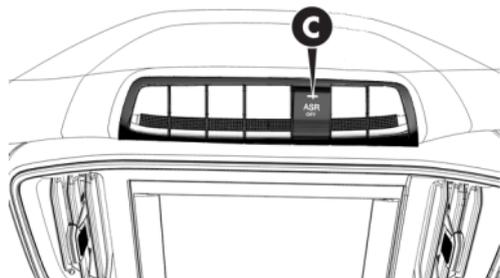
caso de reducción brusca de marcha durante la desaceleración del vehículo.

El sistema automáticamente aplica par en el motor, solamente el necesario para que no ocurra el bloqueo de las ruedas motrices, especialmente en condiciones de baja adherencia, en que el bloqueo de las ruedas motrices podría provocar la pérdida de control y estabilidad del vehículo.

#### **Activación/desactivación del sistema ASR**

El sistema ASR se activa automáticamente a cada arranque del motor.

Durante la marcha es posible desactivar y sucesivamente activar el botón **C** presionando el botón ubicado en la parte central del tablero.



La desactivación del sistema se indica por el encendido del LED en el botón **C** o por el encendido del testigo en el tablero, según la versión.

Desactivando el ASR durante la marcha, el mismo solamente se activará automáticamente, después que el conductor apague el vehículo y efectúe el arranque nuevamente.

#### **ADVERTENCIA**

Para el correcto funcionamiento de los sistemas ESC y ASR es indispensable que los neumáticos sean de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas, estén en perfectas condiciones y con la presión de acuerdo con lo previsto en el manual.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

## **CINTURONES DE SEGURIDAD DESCRIPCIÓN**

### **Nota**

**Tener la máxima atención a las informaciones provistas en las páginas siguientes. De hecho, es de fundamental importancia que los sistemas de protección sean utilizados del modo correcto para garantizar la máxima seguridad posible al conductor y a los pasajeros.**

### **Nota**

**Para acceder a la descripción sobre la regulación de los apoyacabezas, consul-**

tar “Apoyacabezas” e el capítulo “Conocimiento del vehículo”.

Todos los lugares en los asientos del vehículo están equipados con cinturones de seguridad con tres puntos de fijación, con respectivo carrete.

El mecanismo del carrete interviene bloqueando el cinturón en caso de frenada brusca o de fuerte desaceleración debido a un choque. Esta característica permite, en condiciones normales, el libre deslizamiento de la correa en el cinturón, de modo que se adapte perfectamente al cuerpo del ocupante.

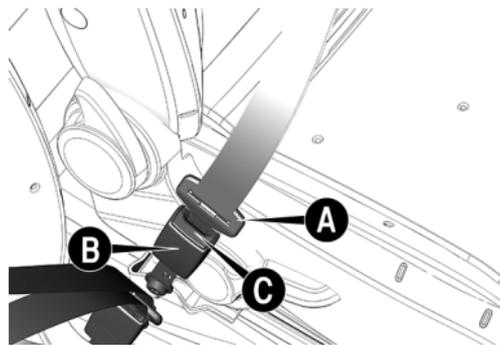
El conductor y todos los pasajeros deben respetar la legislación local relativa a la obligatoriedad de uso y forma de utilización de los cinturones de seguridad.

Abrocharse siempre el cinturón de seguridad antes de empezar un viaje.

## UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Abrocharse el cinturón de seguridad manteniendo el cuerpo erecto y apoyado en el respaldo del asiento.

Para abrocharse los cinturones, introducir la lengüeta de enganche **A** en la hebilla **B** hasta percibir un ruido de bloqueo.



Si al abrocharse el cinturón el mismo se bloquea, es necesario dejar que se enrolle un poco y volver a ponerlo evitando maniobras bruscas.

Para desabrocharse los cinturones, presionar el botón **C** y acompañar el cinturón mientras se enrolla para evitar que entre torcido en el carrete.

### ADVERTENCIA

No presionar el botón **C** durante la marcha.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

Con el vehículo estacionado en pendientes con fuerte inclinación, el carrete puede bloquearse, lo que es normal. Además de eso, el mecanismo retráctil automático bloquea el cinturón cada vez que se desliza rápidamente, en caso de frenadas bruscas, impactos y curvas a altas velocidades.

## AVISOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

Para garantizar la máxima protección a los ocupantes del vehículo, se recomienda mantener el respaldo en la posición lo más erecta posible y el cinturón bien adherido al tórax y a las caderas.

Para garantizar el correcto funcionamiento del cinturón, no utilizar el asiento excesivamente reclinado durante los recorridos de utilización del vehículo. Abrocharse siempre los cinturones de seguridad, tanto en los lugares delanteros como traseros. Viajar sin utilizar los cinturones abrochados aumenta el riesgo de lesiones graves, o de muerte, en caso de choque o vuelco.

### ADVERTENCIA

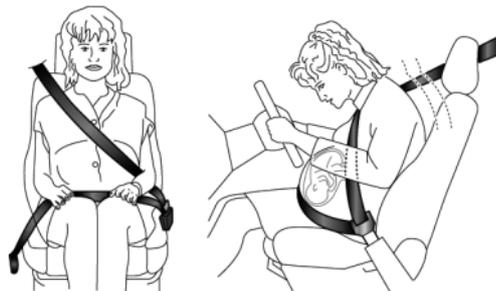
Si el cinturón de seguridad se somete a un gran esfuerzo, como después de un accidente, por ejemplo, ello deberá sustituirse completamente junto con las fijaciones, tornillos y el sistema pretensor.

Hacer la sustitución aunque en el cinturón no haya daños visibles, porque estos equipos pueden haber perdido sus propiedades de resistencia.

El conductor y todos los ocupantes del vehículo deben respetar la legislación local referente a la obligatoriedad y a las modalidades de utilización de los cinturones. Abrocharse siempre los cinturones de seguridad antes de empezar un viaje.

El uso de los cinturones es necesario también para las mujeres embarazadas: para ellas y para el bebé el riesgo de lesiones en caso de colisión es menor si están con los cinturones abrochados.

Las mujeres embarazadas deben posicionar la parte inferior del cinturón mucho más abajo, de modo que pase por debajo del vientre. Es necesario mantener la máxima distancia posible entre el vientre y el volante, sin perjudicar el acceso a los pedales y al volante.



La correa del cinturón de seguridad no debe estar retorcida. La parte superior debe pasar sobre el hombro y atravesar diagonalmente el tórax. La parte inferior debe adherirse a las caderas y no al abdomen del ocupante. No utilizar dispositivos (resortes, grampas, etc.) que impidan el contacto de los cinturones de seguridad con el cuerpo de los ocupantes.



Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado sólo por una persona: no transportar niños en los brazos de los pasajeros utilizando los cinturones de seguridad para la protección de ambos. De modo general, no apretar ningún objeto a la persona.



## **MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD**

Para el correcto mantenimiento de los cinturones de seguridad, observar atentamente los siguientes avisos:

- Utilizar siempre los cinturones con la cinta bien extendida, sin retorcerla; comprobar que estén en perfectas condiciones y que deslice libremente, sin obstáculos.
- Comprobar el funcionamiento del cinturón de seguridad del siguiente modo: abrochar el cinturón y tirar del mismo con fuerza.

- Después de un accidente con una cierta importancia, sustituir el cinturón de seguridad utilizado aunque no presente daños aparentes. Sustituir también el cinturón de seguridad en caso de activación de los pretensores.
- Para limpiar los cinturones de seguridad, no utilizar detergentes fuertes, blanqueadores, colorantes ni cualquier otro producto químico que pueda debilitar el tejido del cinturón. Lavarlos a mano con agua y jabón o neutro, enjuagarlos y dejarlos secar a la sombra.
- Evitar que los carretes se mojen: su correcto funcionamiento se garantiza sólo si no sufren infiltraciones de agua.
- Sustituir el cinturón de seguridad cuando presente marcas de deterioro o cortes.

## PRETENSORES

### DESCRIPCIÓN

Los cinturones de seguridad delanteros del vehículo están equipados con pretensores para que, en caso de choque frontal violento, recojan la correa del cinturón de seguridad unos pocos centímetros, asegurando así la perfecta adherencia de los cinturones al cuerpo de los ocupantes, antes de iniciar la acción de retención.

La activación efectiva de los pretensores se conoce como retroceso de la correa del cinturón hacia el carrete.

Durante la intervención del pretensor se puede notar una leve emisión de humo que no es nociva y no indica un principio de incendio.

El pretensor no requiere mantenimiento o lubricación: cualquier modificación de sus condiciones originales invalida su eficiencia.

Si, debido a eventos naturales excepcionales (inundaciones, mareas altas, etc.), el dispositivo recibe agua o barro, es necesario buscar

a la **Red de Asistencia RAM** para su sustitución.

#### Nota

**Para recibir la máxima protección de la acción del pretensor, mantener el cinturón de seguridad bien pegado al tronco y cadera.**

#### ADVERTENCIA

El pretensor se utiliza una sola vez.

Después de utilizarlo, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** para el reemplazo total de los dispositivos, incluyendo los cinturones de seguridad.

#### ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia se debe desmontar o intervenir en los componentes del pretensor.

*(continuación)*

#### ADVERTENCIA *(continuación)*

Cualquier relación debe hacerse por personal calificado y habilitado. Buscar siempre la **Red de Asistencia RAM**.

#### ADVERTENCIA

Instalaciones que causan choques, vibraciones o calentamientos (superiores a 100°C por un máximo de 6 horas) en el área del pretensor pueden causar daños o la activación del sistema.

No se encajan en estas condiciones las vibraciones producidas por carreteras irregulares o cuando uno pasa accidentalmente sobre obstáculos como cordón, lomas, etc. Para cualquier mantenimiento o reparación, irse siempre a la **Red de Asistencia RAM**.

#### Nota

**La activación de los pretensores es posible si se el vehículo sufre fuertes choques**

relacionados al área inferior de la carrocería (por ej. choques violentos contra aceras, caídas del vehículo en grandes baches, etc.).

## LIMITADORES DE CARGA

Para aumentar la protección en caso de accidente, los carretes de los cinturones de seguridad delanteros tienen, en su interior, un dispositivo que les permite dosificar la fuerza que actúa sobre el pecho y los hombros durante la acción de retención de los cinturones en el caso de un impacto frontal.

## SISTEMA DE ALARMA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

### SISTEMA SBR (Seat Belt Reminder)

El sistema SBR advierte al conductor de la falta de colocación de su cinturón de seguridad.

El sistema advierte de que los cinturones de seguridad no han sido puestos, a través de señales visuales (encendido de luces de aviso en el cuadro de instrumentos y de iconos en la

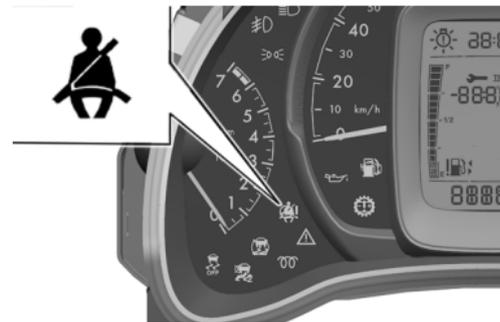
pantalla) y a través de una indicación acústica (ver los párrafos siguientes).

### Nota

**No es posible desactivar la alarma de no abrochamiento de los cinturones de seguridad.**

## COMPORTAMIENTO DE LA LUZ DE AVISO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Quando se gira la llave de encendido a la posición **MAR**, el testigo  (ver figura siguiente) parpadeará durante unos segundos, cualquiera que sea la condición de los cinturones de seguridad delanteros.



Quando el vehículo se detiene, si el cinturón de seguridad en el lado del conductor se suelta, la luz sigue encendida de manera fija.

Ni bien se supera el límite de 12 km/h durante unos segundos (variables dependiendo de las condiciones del vehículo), en el caso de que el cinturón de seguridad del conductor no esté abrochado, una señal acústica se activa simultáneamente con destello de la luz de aviso .

Una vez activado, este ciclo de indicaciones sigue activo durante 96 segundos, (independientemente de la velocidad del vehículo) o

hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Cuando se engrana la marcha atrás durante el ciclo de advertencias, la señal acústica se desactiva y la luz de aviso  se enciende con luz fija. El ciclo de las indicaciones se reactiva tan pronto la velocidad supera de nuevo los 12 km/h, durante 96 segundos.

## SEGURIDAD PARA NIÑOS TRANSPORTE DE LOS NIÑOS CON SEGURIDAD

Todos los niños cuyas características físicas (edad, altura y peso) les impiden de utilizar los cinturones de seguridad con los que está equipado el vehículo originalmente, deben protegerse por dispositivos de retención adecuados, siguiendo rigurosamente las instrucciones del fabricante del dispositivo.



### ADVERTENCIA

**PELIGRO GRAVE:** Las sillitas para niños que se montan en sentido contrario al de la marcha no deben montarse en el asiento delantero del pasajero si el airbag frontal del lado pasajero está activo. La activación del airbag en caso de colisión podría producir lesiones mortales al niño transportado, independientemente de la gravedad del impacto.

Por lo tanto, se recomienda transportar siempre a los niños sentados en su propia sillita en los asientos traseros, ya que es

*(continuación)*

### ADVERTENCIA *(continuación)*

la posición más protegida en caso de impacto.

### Nota

El transporte de niños en el asiento delantero sólo es permitido en casos previstos según la legislación en vigor. En esos casos, se debe observar las recomendaciones de utilización para cada grupo de dispositivos de retención infantil, conforme se describe en la tabla de montaje, en este capítulo.

### Nota

Al transportar niños en el vehículo compruebe siempre la legislación en vigor en el país y sus determinaciones.

### Nota

Para utilizar un dispositivo de retención infantil instalado contra el sentido de marcha (sillita en la que el niño quede con la espalda hacia la parte delantera del auto) en el asiento delantero, en caso de excep-

**ción permitido por la legislación, deshabilitar el airbag del pasajero, siguiendo las instrucciones del capítulo "Seguridad", en el apartado "Sistemas de seguridad suplementarios" en este manual.**

Para la mejor protección en caso de choque, todos los ocupantes deben viajar sentados y protegidos por los sistemas de retención adecuados (cinturones de seguridad, dispositivos de retención infantil, etc.).

#### **Nota**

**Cada sistema de retención es proyectado exclusivamente para la seguridad de una persona; nunca transportar dos o más niños en un dispositivo de retención infantil al mismo tiempo.**

#### **Nota**

**Nunca transportar niños en los brazos y nunca utilizar el mismo cinturón para protección de más de un ocupante al mismo tiempo.**

#### **Nota**

**Comprobar siempre que los cinturones no están apoyados en el cuello del niño.**

#### **Nota**

**No permitir que el niño utilice el cinturón de seguridad diagonal debajo de los o detrás de la espalda.**

Durante todos los recorridos de utilización del vehículo, garantizar que el niño permanezca con los cinturones adecuadamente abrochados.

En caso de accidente, sustituir el dispositivo de retención infantil por un nuevo.

#### **Nota**

**Se recomienda comprobar en la Red de Asistencia RAM la disponibilidad de dispositivos de retención infantil de la Línea de Accesorios RAM, específicamente desarrollados para uso en los vehículos RAM.**

Comprobar si el dispositivo de retención infantil es compatible con su vehículo y consultar en la tabla de montaje las posiciones po-

sibles para instalación. Seguir correctamente las informaciones de instalación del manual de montaje suministrado por el proveedor del dispositivo de retención infantil.

#### **Nota**

**Nunca pegue o superponga ningún material en los dispositivos de retención infantil. Tal práctica puede perjudicar el funcionamiento adecuado de los mismos y ofrecer riesgos al niño.**

Aún vacantes, los dispositivos de retención infantil deben estar correctamente fijados para evitar su desplazamiento en el interior del vehículo; o si prefiere, puede quitarlos interior del vehículo cuando no estén en uso.

#### **Nota**

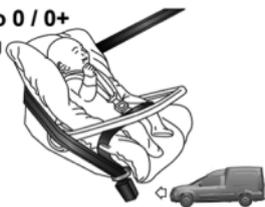
**Nunca mover los asientos cuando haya un niño sujeto a un dispositivo de retención infantil. Realice todos los ajustes antes de colocar el niño en el dispositivo de retención infantil.**

## ADECUACIÓN DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN INFANTIL

### Nota

No utilizar dispositivos de retención infantil que no puedan ser correctamente instalados en su vehículo. Estos dispositivos deben estar perfectamente fijados por los cinturones o por el sistema Isofix/Top tether y no deben sufrir interferencia de otras partes internas del vehículo. Verifique siempre el manual del equipamiento para realizar el montaje correctamente.

Grupo 0 / 0+  
0-13 kg



### Tabla de utilización

TIPO DE DISPOSITIVO / GRUPOS DE PESO	ADECUACIÓN PARA EL NIÑO
Sillita de bebé / Grupos 0, 0+	hasta 1 año de edad / (até 13 kg) (*)
Sillita/ Grupos 1, 2	Entre 1 y 4 anos / Grupo 1 (9 a 18 kg) , Grupo 2 (15 a 25 kg) (*)
Asiento de elevación / Grupo 3	Entre 4 y 7,5 anos / (de 22 a 36 kg) (*)

(\*) Conforme límite máximo definido por el fabricante del dispositivo.

## Nota

La tabla de utilización se basa en informaciones generales y posee carácter informativo. Comprobar siempre en el manual de su dispositivo de retención infantil la correcta adecuación para el niño.

## Tabla de montaje

Categoría	Asiento delantero (pasajero)
Grupo 0/0+ (< 13 kg)	U (*)
Grupo 1 (9 a 18 kg)	U (**)
Grupo 2 (15 a 25 kg)	U (**)
Grupo 3 (22 a 36 kg)	U (**)

**U = Instalación compatible con sistemas universales (utilizando el cinturón de seguridad).**

(\*) = Mover el asiento del pasajero delantero a la posición lo más hacia atrás posible. Instalación permitida solamente con airbag desactivado.

(\*\*) = Mover el asiento del pasajero delantero a la posición inmediatamente delante de la columna donde se fija el cinturón de seguridad, garantizando que la correa está tensada después de la instalación del dispositivo de retención infantil.

## Nota

Para la correcta instalación, posicionar el apoyacabezas en la posición más alta para evitar interferencia entre el apoyacabezas y el dispositivo de retención infantil. Para acceder a la descripción sobre la regulación de los apoyacabezas, consultar “Apoyacabezas” en el capítulo “Conocimiento del vehículo.

## Nota

En caso de remoción del apoyacabezas, se debe volver a colocarlo siempre que el asiento no esté con la sillita instalada. Observe siempre las instrucciones de montaje del manual del dispositivo de retención infantil.

**ADVERTENCIA****GRAVE PELIGRO:**

Nunca instalar sillas de auto para niños en el asiento delantero del pasajero Y mirando hacia atrás cuando el airbag (bolsa de aire) del pasajero está activo. En caso de colisión, la activación del airbag puede lesionar gravemente o mortalmente al niño.

## SISTEMAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIOS

### AIRBAG DEL LADO DEL CONDUCTOR

Los sistemas de seguridad suplementarios se componen de airbags para conductor y pasajero.

### DESCRIPCION Y FUNCIONAMIENTO

El airbag es un dispositivo constituido por una bolsa de aire que se infla instantáneamente, situado en el centro del volante para el conductor y en el panel de instrumentos para el pasajero.

El airbag no sustituye el cinturón de seguridad. Se trata de un dispositivo suplementario al mismo, que se acciona exclusivamente en caso de **impacto frontal violento**. Se accionamiento reduce el riesgo de contacto entre la cabeza/el tórax del ocupante contra el volante/tablero del vehículo, a causa de la violencia del choque.

La activación del airbag produce calor y libera una pequeña cantidad de polvo. Este polvo no es nocivo y no supone peligro de incendio.

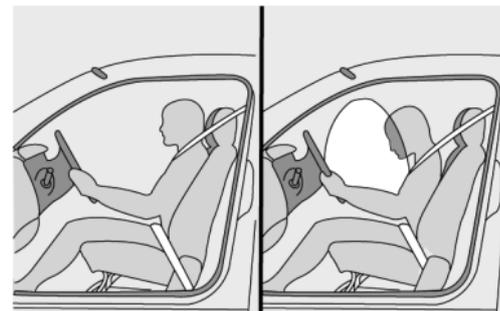
#### ADVERTENCIA

El airbag no se activa en los casos de impactos frontales no violentos, choques laterales, choques traseros o contra obstáculos amortiguadores que absorban el impacto.

En esos casos los ocupantes son protegidos por los cinturones de seguridad, que deben ser siempre usados.

La eficiencia del sistema airbag es controlada constantemente por una central electrónica.

En caso de cualquier anomalía se enciende el testigo .



#### ADVERTENCIA

Si, cuando uno gira la llave a la posición **MAR**, y la luz de aviso  no se enciende, o se enciende de manera fija/intermitente durante la marcha, ponerse en contacto lo más pronto posible con la **Red de Asistencia RAM**.

La funcionalidad de la luz de aviso  puede comprobarse por el personal de control de tránsito o por programas oficia-

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

les de inspección de vehículos. Observar las normas vigentes.

Cualquier mantenimiento en el sistema del airbag debe ser realizado únicamente por personal especializado de la **Red de Asistencia RAM**.

**ADVERTENCIA**

No aplique adhesivos u otros objetos en el volante ni sobre el alojamiento del airbag en el lado pasajero. No viaje con objetos sobre las piernas o delante del tórax, ni con pipas, lápices, etc. en la boca.

En caso de choque en la que se active el airbag, podrían herirle gravemente.

El correcto funcionamiento del sistema airbag es garantizado solamente si todas las limitaciones relativas a capacidades y disposiciones de cargas fueran respetadas.

**ADVERTENCIA**

Conduzca siempre con las manos apoyadas sobre la corona del volante de manera que, si se activa el airbag, este pueda inflarse sin encontrar obstáculos que podrían herirle gravemente.

No conduzca con el cuerpo inclinado hacia adelante, sino mantenga el respaldo en posición vertical apoyando bien la espalda.

**ADVERTENCIA**

 **GRAVE PELIGRO:** en los vehículos equipados con airbag del lado del pasajero, no coloque en sentido contrario a la marcha del vehículo (hacia atrás) las sillas de sujeción para niños.

Esté atento a la legislación.

**ADVERTENCIA**

Para no alterar la sensibilidad del sistema airbag, evite la instalación, en el vehículo, de defensas, protecciones frontales y/o laterales, accesorios no originales o aun componentes no previstos por la fábrica.

Podrían interferir en el funcionamiento del airbag, alterando el comportamiento originalmente previsto para ese dispositivo.

**Nota**

**Los airbags frontales y/o laterales pueden activarse cuando el vehículo se ve sometido a fuertes impactos que afectan a los bajos de la carrocería (por ejemplo, impactos violentos contra bordillos, aceras, caídas del vehículo en grandes agujeros o badenes, etc.).**

**Nota**

**La activación de los airbags libera una pequeña cantidad de polvo: este polvo no es nocivo ni supone un peligro de incendio. Sin embargo, el polvo podría irritar la piel**

y los ojos: en ese caso, lavarse con jabón neutro y agua.

#### Nota

La eficacia del sistema airbag es constantemente verificada por una central electrónica. En la eventualidad de alguna anomalía, el testigo  se enciende, o destella el testigo ; en esos casos, buscar inmediatamente a la Red de Asistencia RAM.

#### Nota

En caso de accidente en el cual se haya activado cualquiera de los dispositivos de seguridad, procure a buscar a la Red de Asistencia RAM para sustituir los que se hayan activado y para verificar la integridad de la instalación.

Todas las intervenciones de control, reparación y sustitución relativas a los airbags deben realizarse en la **Red de Asistencia RAM**.

En caso de desguace del vehículo, acudir a la **Red de Asistencia RAM** para desactivar la instalación.

En caso de cambio de propiedad del vehículo es indispensable que el nuevo propietario tenga conocimiento de las modalidades de utilización y de las advertencias sobre el airbag, y que reciba el presente manual del propietario.

#### Nota

La activación de los pretensores y los airbags se ordena de forma diferenciada, según el tipo de impacto. La falta de activación de uno o varios de éstos no es un indicador de un funcionamiento incorrecto del sistema.

#### ADVERTENCIA

Con el dispositivo de arranque en posición **MAR** incluso con el motor apagado, los airbags pueden activarse, aunque el vehículo esté parado, si fuera golpeado por otro vehículo en marcha.

*(continuación)*

#### ADVERTENCIA *(continuación)*

Por lo tanto, aunque el vehículo esté parado, no se deben colocar niños en el asiento delantero. Cabe destacar por último que, si el dispositivo de arranque se encuentra en posición **STOP**, ningún dispositivo de seguridad (airbags o pretensores) se activa como consecuencia de un impacto; por tanto, la no activación de dichos dispositivos en estos casos no puede ser considerada como un indicador de un funcionamiento incorrecto del sistema.

#### ADVERTENCIA

Al girar la llave de contacto a la posición **MAR** se enciende el testigo  apagándose después de algunos segundos.

después de algunos segundos. Si el testigo no se enciende o permanece encendido durante la marcha, acuda inmediata-

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

mente a un taller de la **Red de Asistencia RAM**.

**ADVERTENCIA**

La intervención del airbag frontal está prevista para impactos de mayor intensidad respecto a la que conlleva la intervención de los pretensores.

Por lo tanto, para impactos comprendidos en los intervalos entre los dos umbrales de activación es normal que se activen solo los pretensores.

**ADVERTENCIA**

El airbag no sustituye los cinturones de seguridad, sino que aumenta su eficacia.

Asimismo, dado que los airbags frontales no intervienen en caso de impactos frontales a baja velocidad, impactos laterales,

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

impactos traseros o vuelcos, los ocupantes están protegidos, además de por los airbags laterales, por los cinturones de seguridad, que siempre deben estar abrochados.

**ADVERTENCIA**

Si el vehículo ha sido robado o ha pasado por una tentativa de robo, si sufrió actos de vandalismo o inundaciones, llevarlo a la **Red de Asistencia RAM** para que se compruebe su sistema de bolsa de aire.

Siga siempre las recomendaciones de este manual.

**Nota**

**En el caso de un accidente en el cual se haya activado el airbag, se recomienda no manejar, sino remolcar el vehículo a la Red de Asistencia RAM para sustituir el dispositivo y los cinturones de seguridad.**

**No desconectar la central electrónica del cableado, tampoco desconectar la batería, estando la llave de arranque en la posición MAR, pues la central memoriza esas condiciones como averías del sistema.**

**AIRBAG DEL LADO DEL PASAJERO**

El airbag del lado del pasajero está estudiado y calibrado para mejorar la protección de una persona que está usando el cinturón de seguridad

Su volumen, en el momento de máximo llenado, rellena la mayor parte del espacio entre el tablero y el pasajero.

En caso de colisión, una persona que no está usando los cinturones de seguridad avanza y puede entrar en contacto con la bolsa en la fase de apertura, con una protección ciertamente inferior a la que podría ser ofrecida.

El airbag no es un sustituto de los cinturones de seguridad, por eso se recomienda usarlos siempre.

Para desactivación del airbag del lado del pasajero, navegar en el menú principal hasta la opción "Desactivación del airbag" en el ordenador de a bordo y proceder del siguiente modo:

### Activación/desactivación del airbag frontal del pasajero



Esta función permite activar o desactivar el airbag frontal del lado del pasajero a través de los botones ▲ y ▼ en el conjunto de botones ubicado en la parte superior del tablero

Para efectuar la activación/desactivación del airbag del lado del pasajero, se debe proceder del siguiente modo:

- Presionar el botón MENU ESC para acceder al MENÚ.
- Navegar hasta la ventana de activación/desactivación del airbag frontal del lado del pasajero.
- Seleccionar la opción de activación (ON) o desactivación (OFF) del airbag del pasajero a través de los botones ▲ o ▼.
- Confirmar seleccionando la opción "Sí" o "No" para desactivar el o airbag del pasajero.
- Presionar la tecla MENU ESC para volver al menú principal y memorizar la opción seleccionada.
- El testigo de exclusión del airbag se apagará/encenderá en el cuadro de instrumentos, dependiendo de la selección efectuada.

#### Nota

**La ventana a para confirmar o no será exhibida solamente en el caso de desactivación del airbag.**



## PUESTA EN MARCHA Y CONDUCCIÓN

ARRANQUE DEL MOTOR . . . . .	118
PROCEDIMIENTOS INICIALES . . . . .	118
MOTOR NO ARRANCA . . . . .	119
Avisos . . . . .	119
CALENTAMIENTO DEL MOTOR LUEGO DEL ARRANQUE . . . . .	119
ARRANQUE DESPUÉS DE INACTIVIDAD PROLONGADA . . . . .	120
RECOMENDACIONES PARA APAGAR EL MOTOR . . . . .	120
PROCEDIMIENTOS . . . . .	120
FRENO DE ESTACIONAMIENTO . . . . .	121
FRENO MANUAL . . . . .	121
Desenganche manual del freno de estacionamiento . . . . .	122
TRANSMISIÓN MANUAL . . . . .	123
DESCRIPCIÓN . . . . .	123
INDICACIÓN DE VELOCIDAD ECONÓMICA PARA CAMBIO DE MARCHAS (GEAR SHIFT INDICATOR) . . . . .	124
ASISTENTE DE ESTACIONAMIENTO . . . . .	124
SENSORES DE ESTACIONAMIENTO - si está equipado . . . . .	124

<b>REAPROVISIONAMIENTO DEL VEHÍCULO</b> . . . . .	127
<b>PROCEDIMIENTOS</b> . . . . .	127
<b>REAPROVISIONAMIENTO</b> . . . . .	129
<b>PROCEDIMIENTO DE APROVISIONAMIENTO</b> . . . . .	130
Apertura de la tapa . . . . .	130
<b>DISPOSITIVO DE REMOLQUE</b> . . . . .	131
<b>ARRASTRE DE REMOLQUES</b> . . . . .	131
Puntos de fijación del gancho de remolque . . . . .	133
Utilización de winches . . . . .	135
<b>CONSEJOS DE MANEJO</b> . . . . .	135
<b>INFORMACIONES GENERALES</b> . . . . .	135
<b>AHORRO DE COMBUSTIBLE</b> . . . . .	135
Mantenimiento del vehículo . . . . .	135
Neumáticos . . . . .	135
Cargas innecesarias . . . . .	135
Dispositivos eléctricos . . . . .	135
Aire acondicionado . . . . .	136
Accesorios aerodinámicos . . . . .	136
<b>ESTILO DE MANEJO</b> . . . . .	136
Intervención . . . . .	136
Maniobras innecesarias . . . . .	136
Cambio de marchas . . . . .	136
Velocidad máxima . . . . .	136
Aceleración . . . . .	136

Condiciones de uso . . . . .	136
Situación del tráfico y de las condiciones de las carreteras y autopistas . . . . .	137
Paradas o interrupciones en el tráfico. . . . .	137
<b>TRANSPORTE DE PASAJEROS . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>TRANSPORTE DE ANIMALES . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>GASES DE ESCAPE . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO EN VÍAS NO PAVIMENTADAS . . . . .</b>	<b>138</b>
<b>UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO EN TRAMOS ANEGADOS . . . . .</b>	<b>139</b>

## ARRANQUE DEL MOTOR PROCEDIMIENTOS INICIALES

### ADVERTENCIA

El motor consume oxígeno y emite anhídrido carbónico, óxido de carbono y otros gases tóxicos.

Es peligroso hacer funcionar el motor en lugares cerrados.

Antes de poner la llave de arranque en **MAR**, regular el asiento, los espejos retrovisores interno y externos y apretar correctamente el cinturón de seguridad.

Para efectuar el arranque del motor se debe seguir los procedimientos descritos a continuación:

1. Verificar si el freno de mano está accionado.
2. Accionar el pedal del freno y mantenerlo presionado.

3. Accionar el pedal del embrague hasta el final y mantenerlo presionado.
4. Colocar la palanca de cambios de marchas en punto muerto.
5. Girar la llave de arranque a la posición **MAR** y aguardar hasta que los testigos se apaguen.
6. Girar la llave de arranque a la posición **AVV** y soltarla en cuanto el motor empiece a funcionar.

### Nota

**El motor de arranque nunca debe ser "arrastrado".**

- Si el motor no funciona en el primer intento de arranque, aguardar un minuto antes de realizar un segundo intento. Si el motor no arranca en el quinto intento, no insistir y buscar inmediatamente la **Red de Asistencia RAM**.

Para arranque del motor, nunca presionar el pedal del acelerador.

### Nota

**Para preservar el motor de arranque, nunca "arrastrarlo" o utilizarlo para mover el vehículo.**

### ADVERTENCIA

Hasta que el motor se pone en marcha, el servofreno no está activado.

Por lo tanto, se deberá pisar el pedal del freno con más fuerza de lo habitual.

### ADVERTENCIA

Para los vehículos con convertidor catalítico se debe evitar completamente el arranque con empujones, remolque o aprovechando las bajadas.

Estos procedimientos podrían dañar irremediablemente el convertidor catalítico.

### **ADVERTENCIA**

Algunos cuidados son necesarios durante el periodo de rodaje.

Durante el rodaje, es decir, en los primeros 1.600 km (1.000 millas), se recomienda no exigir al motor el máximo de sus prestaciones (por ej. acelerones, recorridos demasiado largos a régimen máximo, frenazos, etc.).

### **ADVERTENCIA**

Con el motor apagado, no dejar la llave de arranque en la posición **MAR**.

Esta actitud evita el consumo indeseable de energía de la batería.

### **ADVERTENCIA**

Los "acelerones" antes de apagar el motor no sirven para nada.

Además de eso, aumentan el consumo de combustible inútilmente y son perjudiciales para el motor.

## **MOTOR NO ARRANCA**

### **Avisos**

No intentar hacer arrancar el motor dejando combustible u otro líquido inflamable en el interior de la toma de aire del cuerpo de mariposa; esta operación puede dañar el motor y herir personas que estén eventualmente cerca.

No intentar hacer arrancar el motor remolcando o empujando el vehículo. Estas maniobras pueden provocar la entrada de combustible en el convertidor catalítico que, en el arranque del motor, podría inflamarse, llevando a un sobrecalentamiento y daños al mismo convertidor.

En caso de batería descargada, es posible efectuar un arranque de emergencia conectándola, a través de cables adecuados, a una batería auxiliar o a la batería de otro vehículo. Sin embargo, esta maniobra puede ser peligrosa si se realiza de modo incorrecto. Consultar el párrafo "Arranque de emergencia" en el capítulo "En emergencia".

## **CALENTAMIENTO DEL MOTOR LUEGO DEL ARRANQUE**

Proceder del siguiente modo:

- Poner lentamente en movimiento el vehículo, haciendo girar el motor en régimen promedio, sin aceleraciones bruscas.
- Evitar buscar, desde los primeros kilómetros, el rendimiento máximo. Se recomienda esperar hasta que el indicador de temperatura del líquido de refrigeración del motor empiece a subir.

### **Nota**

**Aún con la adopción de modernos sistemas de inyección y encendido electrónico en los motores a explosión, pueden ocurrir**

pequeñas variaciones en los primeros instantes de funcionamiento o en los arranques en pendientes (oscilación de ralentí, pequeñas fallas, ruidos o pequeñas vibraciones), principalmente con vehículo cargado. Se trata de una característica considerada normal, propia de los motores, sobre todo en los motores alimentados con alcohol. La utilización de combustible de calidad insuficiente puede acentuar esas características a punto de dejarlas más perceptibles por parte del usuario.

#### Nota

El motor del vehículo solamente irá a alcanzar un grado de funcionamiento que pueda ser considerado regular cuando alcance la temperatura estándar de funcionamiento, la cual será alcanzada algunos momentos después del arranque, dependiendo de las condiciones externas de tráfico y temperatura ambiente.

## ARRANQUE DESPUÉS DE INACTIVIDAD PROLONGADA

Cuando el vehículo no es encendido o manejado durante por lo menos 35 das, se recomienda tener los siguientes cuidados.

Para efectuar el arranque del motor, proceder del siguiente modo:

- Girar la llave de arranque a la posición **AVV** y volverla a la posición **MAR** luego que el motor arranque. Si el motor no arranca en 10 segundos, volver a girar la llave de arranque a la posición **STOP** y aguardar de 10 a 15 segundos, antes de repetir la maniobra de arranque.
- Si el motor no arranca dentro de 10 segundos, volver a colocar la llave de arranque en la posición **STOP**, aguardar 5 segundos y dejar que el motor de arranque se enfríe y luego repetir el procedimiento de arranque.
- Si el motor no arranca después de 8 intentos, dejar que se enfríe el motor de

arranque durante por lo menos 10 segundos y luego repetir el procedimiento.

#### Nota

Un arranque después de inactividad prolongada del vehículo particularmente difícil puede también ser provocada por la parcial descarga de la batería. En ese caso, consultar el apartado "Partida de emergencia" en el capítulo "En emergencia".

## RECOMENDACIONES PARA APAGAR EL MOTOR PROCEDIMIENTOS

Para apagar el motor, proceder del siguiente modo:

- Estacionar el vehículo de manera que no represente un peligro para el tráfico.
- Presionar el pedal del embrague y engranar una marcha.
- Con el motor en ralentí, girar la llave de arranque a la posición **STOP**.

#### Nota

Evite los acelerones antes de apagar el motor, pues provocan un consumo inútil de combustible, no tienen ninguna utilidad y son perjudiciales.

#### Nota

Con el motor apagado, no dejar la llave de arranque en la posición MAR.

#### Nota

Después de un recorrido difícil y severo, es mejor dejar el motor en ralentí antes de apagarlo, para que descienda la temperatura del motor.

#### ADVERTENCIA

No accionar el motor en altas rotaciones, ni acelerarlo bruscamente cuando en la fase de calentamiento, además, en los primeros kilómetros del recorrido no exija de él el rendimiento máximo.

*(continuación)*

#### ADVERTENCIA (continuación)

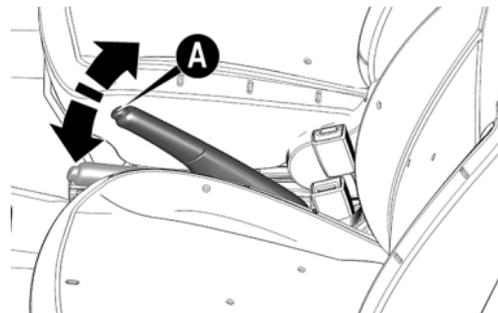
No accionar el motor el motor sin filtro de aire.

### FRENO DE ESTACIONAMIENTO FRENO MANUAL

El vehículo está equipado con un freno de estacionamiento mecánico con accionamiento manual.

La palanca del freno de estacionamiento se ubica entre los asientos delanteros.

Para accionar el freno de estacionamiento, tirar de la palanca **A** hacia arriba hasta que se bloquee en el diente necesario para inmovilizar completamente el vehículo.



#### Nota

Antes de bajar del vehículo, activar siempre el freno de estacionamiento.

#### Nota

Para estacionar el vehículo, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento, engranar la 1ª marcha y dejar las ruedas hacia el bordillo de la acera. Si el vehículo está estacionado en un descenso escarpado (inclinación severa), se aconseja bloquear las ruedas con una cuña posicionada delante de las ruedas.

### Nota

Independiente de los plazos indicados en la tabla del “Plan de mantenimiento programado”, y sin perjuicio de esos, siempre que es necesario hacer un esfuerzo mayor para accionar el freno de estacionamiento de su vehículo, buscar a la Red de Asistencia RAM para hacer la regulación.

### ADVERTENCIA

Durante las maniobras de estacionamiento en carreteras con inclinación, es imprescindible activar el freno de estacionamiento, la primera marcha si está en pendiente, la marcha atrás si está en bajada y girar las ruedas delanteras.

Si se estaciona el vehículo en inclinaciones acentuadas, bloquear las ruedas con un calce.

### ADVERTENCIA

No dejar NUNCA a niños solos en el vehículo.

Observe siempre las recomendaciones de este manual.

Si se acciona el freno de estacionamiento con el pedal de freno presionado, se puede percibir un ligero movimiento del pedal.

Con el freno de estacionamiento activado y la llave de arranque en la posición **MAR**, en el cuadro de instrumentos se ilumina el testigo (ⓘ).

### ADVERTENCIA

No manejar el vehículo con el freno de estacionamiento accionado.

Esa actitud podría provocar graves daños al sistema de frenado.

### Desenganche manual del freno de estacionamiento

- Levantar ligeramente la palanca **A** y apretar el botón de desenganche.
- Mantener apretado el botón y bajar la palanca. El testigo (ⓘ) se apaga.

### Nota

**Cuando estacionar el vehículo, accionar siempre el freno de estacionamiento para evitar lesiones o daños provocados por el movimiento o incontrolado del vehículo.**

## TRANSMISIÓN MANUAL

### DESCRIPCIÓN

#### ADVERTENCIA

Para cambiar de marcha correctamente, se debe pisar a fondo el pedal del embrague.

Por lo tanto, en la zona del piso debajo de los pedales no debe haber nada que obstaculice su recorrido: asegúrese de que las alfombras estén siempre bien extendidas y no interfieran con los pedales.

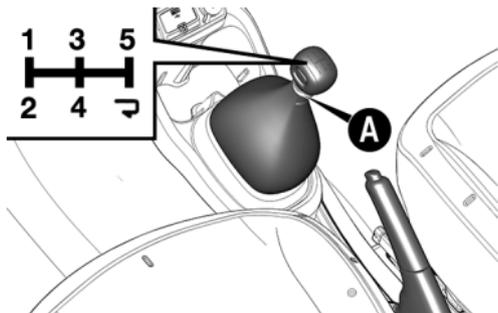
#### ADVERTENCIA

No manejar el vehículo con la mano apoyada en la palanca de cambio.

Aunque sea poco el peso de la mano, puede desgastar a los elementos internos de la caja de cambios con el paso del tiempo.

Para engranar las marchas, pisar hasta el fondo en el pedal del embrague y colocar la palanca de cambios en la posición deseada (el dibujo con la posición de las marchas se encuentra en el pomo de la palanca).

Para engranar la marcha atrás a partir de la posición de punto muerto, levantar el anillo **A** situado bajo el pomo y al mismo tiempo mover la palanca hacia la derecha y luego hacia atrás, según la posición indicada por el símbolo símbolo ↶ en el pomo de la palanca.



#### ADVERTENCIA

El sistema de control de inyección electrónica no evita daños al motor, a la transmisión y al embrague debido a elevadas revoluciones del motor en caso de reducciones de marchas inadecuadas, ya sea las realizadas de forma intencional o accidental. Por ejemplo:

- Por error, cuando el vehículo estuviere en alta velocidad o con el motor en altas revoluciones, reducir de una marcha alta a una marcha muy baja (por ejemplo: reducir de la 5ª marcha a la 3ª o a la 2ª marcha);
- En una bajada larga, con la transmisión desacoplada del motor (punto muerto), acoplar una marcha muy baja, no compatible con la velocidad del vehículo.

En esas condiciones, las revoluciones del motor aumentarán considerablemente, superando los límites de tolerancia y seguridad, dañando componentes internos del motor, transmisión y embrague. En esos

*(continuación)*

### **ADVERTENCIA (continuación)**

casos, en los que ocurre lo que se denomina técnicamente *overspeed*, las reparaciones necesarias no son cubiertas por la garantía del vehículo.

La reducción de marchas durante la conducción del vehículo debe siempre ser efectuada a la próxima marcha inmediatamente inferior y con las revoluciones del motor no muy elevadas.

### **Nota**

**Engranar la marcha atrás sólo cuando el vehículo esté totalmente detenido. Con el motor prendido, antes de engranar la marcha atrás, aguardar al menos 2 segundos con el pedal del embrague totalmente presionado, para evitar que los engranajes se dañen.**

### **Nota**

**El pedal de embrague debe utilizarse exclusivamente para el cambio de marchas. No conducir con el pie apoyado en el pe-**

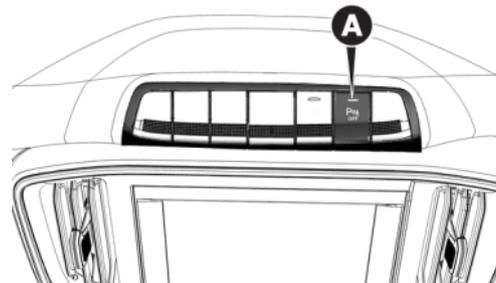
**dal del embrague aunque ligeramente. En algunas circunstancias, la electrónica de control del pedal del embrague puede intervenir interpretando el estilo errado de conducción como una avería.**

### **INDICACIÓN DE VELOCIDAD ECONÓMICA PARA CAMBIO DE MARCHAS (GEAR SHIFT INDICATOR)**

Este vehículo posee un dispositivo que recomienda al conductor sobre el momento ideal para cambiar las marchas, a través de las siguientes señales indicativas, que aparecerán en la parte superior derecha de la pantalla LCD, privilegiando el máximo ahorro de combustible y el mejor aprovechamiento del motor:

- : Reducir marcha – vehículo en bajas revoluciones.
- : Aumentar marcha – vehículo en bajas revoluciones.

## **ASISTENTE DE ESTACIONAMIENTO SENSORES DE ESTACIONAMIENTO - si está equipado**



El botón **E** desactiva la señal sonora del sensor de estacionamiento.

- LED encendido: señal sonora del sensor de estacionamiento desactivada.
- LED apagado: señal sonora del sensor de estacionamiento activada.

El sistema de estacionamiento, presente en algunas versiones, detecta y avisa al conduc-

tor sobre la presencia de obstáculos en la parte posterior del vehículo.

A través de cuatro sensores alojados en el parachoques trasero, indicados en la imagen por las flechas, el sistema verifica la distancia entre el vehículo y eventuales obstáculos; el conductor es advertido por una señal acústica intermitente, que entra en funcionamiento automático cuando se acopla la marcha atrás, aumentando la frecuencia de la señal en relación a la disminución de la distancia.



El sonido del avisador acústico (zumbador) se convierte en continuo cuando la distancia

existente entre el vehículo y el obstáculo es inferior a unos 30 cm.

La señal acústica deja de funcionar gradualmente si la distancia del obstáculo aumenta. La secuencia de las señales acústicas permanece constante si la distancia medida permanece sin variación, mientras, si esta situación se presenta para los sensores laterales, la señal se interrumpe después de unos 3 segundos para evitar, por ejemplo, señalizaciones a lo largo de las paredes.

#### **Nota**

**En caso de anomalía del sistema, el conductor es avisado por el encendido del testigo P con el símbolo de un triángulo hacia arriba junto con el mensaje que se visualiza en el display (si está presente)**

#### **Distancias de detección:**

- Radio de acción central... 150 ± 10 cm
- Radio de acción lateral..... 60 ± 10 cm

Si los sensores detectan más de un obstáculo, la centralita de control señala el que se encuentra a una distancia menor.

#### **ADVERTENCIA**

La responsabilidad por el estacionamiento y por otras maniobras peligrosas es siempre y exclusivamente del conductor. Al efectuar estas maniobras, comprobar siempre que no hayan personas (sobre todo niños) ni animales.

El sistema de asistencia debe considerarse sólo una ayuda al conductor, el cual no deberá nunca disminuir la atención durante las maniobras potencialmente peligrosas aunque se efectúen a baja velocidad. Además de eso, conducir siempre con una velocidad moderada, de modo que pueda frenar a cualquier momento en caso de presencia de un obstáculo.

**ADVERTENCIA**

Para el correcto funcionamiento del sistema de asistencia al estacionamiento, es indispensable que los sensores colocados en el parachoques estén siempre limpios, sin barro, suciedades, nieve o hielo.

Solamente de esta manera se podrán hacer las maniobras con seguridad.

**ADVERTENCIA**

Durante la limpieza de los sensores, tener mucha atención para no rayarlos ni dañarlos; por lo tanto, no usar paños secos, ásperos o duros. Los sensores deben lavarse con agua limpia y eventualmente con champú para automóviles.

En las estaciones de lavado que utilizan máquinas hídras de limpieza con chorro de vapor a alta presión, limpiar rápidamente los sensores manteniendo el pulverizador a más de 10 cm de distancia.

**ADVERTENCIA**

La instalación aleatoria de remolques puede perjudicar el funcionamiento del sistema.

Utilizar siempre accesorios genuinos.

**Nota**

**Durante las maniobras de estacionamiento tenga siempre la máxima atención a los obstáculos que podrían encontrarse arriba del área de detección de los sensores o abajo del parachoques, bien como a componentes del mismo vehículo ubicados fuera del área de detección (por ej., puntera del parachoques), que podrían venir a chocarse contra obstáculos.**

**Durante la realización de la maniobra, reducir el volumen o apagar el sistema de audio, si está presente, cuyo sonido podría interferir en la audición de las señales sonoras emitidas por los sensores de estacionamiento.**

**Nota**

**Los sensores pueden enviar indicaciones alteradas por el daño que han sufrido los mismos o a causa de suciedades, nieve o hielo depositados en los sensores o por los sistemas de ultrasonidos (por ej. frenos neumáticos de camiones o martillos neumáticos) presentes en los alrededores, o aún por condiciones ambientales diferenciadas (por ej. , lluvia fuerte).**

**Nota**

**Es necesario tener atención especial cuando se acople al vehículo un remolque, caracterizando una situación distinta para los sensores de estacionamiento, que podrán detectar la unidad acoplada como si fuera un obstáculo, señalando la condición al conductor. Cerciorarse de que el espacio para maniobras sea seguro, una vez que en esa situación los sensores de estacionamiento no serán eficaces.**

## REAPROVISIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

### PROCEDIMIENTOS

Antes de realizar el reaprovisionamiento, es importante cerciorarse de que el tipo de combustible utilizado sea correcto.

Apagar el motor antes de reaprovisionar.

Si el motor presenta funcionamiento irregular o el vehículo sufre sacudidas durante la marcha, la causa puede ser la presencia de combustible insuficiente o baja en el depósito. En ese caso, conducir el vehículo hasta la concesionaria de la **Red de Asistencia RAM** más cercana, con velocidad moderada y sin exigirle mucho del motor. Si esos inconvenientes ocurren luego después de un reaprovisionamiento, en una estación de servicio, apagar inmediatamente el motor y dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** o un taller especializado, a fin de evitar daños más grandes al motor o a otros sistemas del vehículo.

#### ADVERTENCIA

Certificarse del origen del combustible y utilizar solamente combustible con calidad certificada, adquirido en estaciones de servicio de la red de distribuidores que dispongan de programas de certificación de calidad transparentes.

Utilizar combustible con especificación inadecuada o de baja calidad podrá afectar las prestaciones del vehículo, además de provocar daños irreversibles al sistema de inyección y otros posibles daños al motor, no cubiertos por la garantía.

#### ADVERTENCIA

Utilizar únicamente el combustible con especificación establecida según Legislación Federal vigente en la fecha de la fabricación del vehículo.

Eventuales daños en los componentes de los sistemas de emisiones, alimentación y

*(continuación)*

#### ADVERTENCIA *(continuación)*

otros daños en el mismo motor debido al uso de combustible fuera de las especificaciones, combustible contaminado, adulterado o con presencia de plomo o aditivos metálicos a base de manganeso, no serán cubiertos por la garantía.

#### ADVERTENCIA

No añadir aditivos recomendados para otros tipos de combustible al depósito de combustible del vehículo, pues hay riesgo de daños graves al convertidor catalítico, inyectores, sensores y al mismo motor.

La garantía del vehículo no cubrirá esos daños.

#### Nota

Durante la conducción, el encendido del testigo  puede indicar avería en el sistema de inyección/ OBD o en el convertidor catalítico, con aumento del consumo de

combustible, reducción de la potencia del motor y aumento de emisiones. para saber lo que hacer en esos casos, léase "Luces de advertencia y mensajes" en el capítulo "Conociendo su tablero de instrumentos".

#### **ADVERTENCIA**

No poner ningún objeto/tapón no previsto para el vehículo en el extremo de la boquilla.

El uso de objetos/tapas no apropiados puede causar aumentos de presión dentro del depósito, creando condiciones de peligro.

#### **ADVERTENCIA**

No acercarse a la boca del depósito con llamas libres ni cigarrillos encendidos: peligro de incendio.

No se incline demasiado a la boca del depósito, podría inhalar vapores nocivos.

#### **ADVERTENCIA**

No utilizar el teléfono celular/smartphone cerca de la bomba de aprovisionamiento de combustible.

Posible riesgo de incendio.

Os dispositivos anticontaminantes exigen el uso exclusivo de gasolina sin plomo.

#### **ADVERTENCIA**

No añadir otro tipo de combustible en el depósito. Utilice sólo combustible homologado para uso en automóviles.

Otros tipos de gasolina podrían dañar irreversiblemente el convertidor catalítico.

#### **Nota**

**Si el vehículo está en tráfico en otros países, cerciorarse de que aprovisionamiento se haga siempre con gasolina que no contenga plomo en su composición.**

#### **ADVERTENCIA**

Nunca introducir, ni en casos de emergencia, la mínima cantidad de combustible no homologado en el depósito.

Observar las recomendaciones de este manual.

### **ADVERTENCIA**

El convertidor catalítico ineficiente provoca emisiones nocivas en el escape.

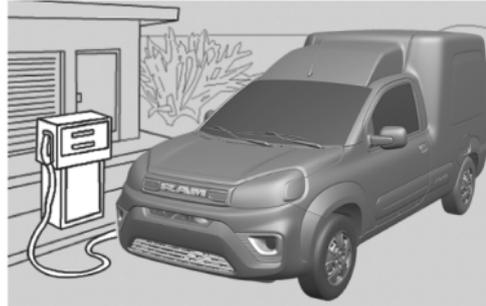
Además de eso, podrá contaminar el medio ambiente.

### **ADVERTENCIA**

La llave de arranque deberá permanecer desconectada mientras se hace el aprovisionamiento de combustible.

Ese procedimiento tiene el objetivo de garantizar el funcionamiento correcto del sistema y evitar errores de indicación del instrumento en el tablero.

## **REAPROVISIONAMIENTO**



Para garantizar el reaprovisionamiento completo del depósito, efectuar dos operaciones automáticas (desarme) del surtidor de aprovisionamiento sin quitar el surtidor de la boca de llenado. Consultar la legislación vigente.

Evitar posteriores operaciones de aprovisionamiento que puedan provocar averías en el sistema de alimentación.

Mantener la tapa del depósito de combustible siempre bien cerrada y no sustituirla por otra de tipo diferente.

### **Nota**

**El combustible que escurre accidentalmente durante el aprovisionamiento, además de ser contaminante, puede dañar la pintura del vehículo. Evitar respingos en la zona de la tapa de aprovisionamiento.**

### **ADVERTENCIA**

No se debe realizar el aprovisionamiento en el modo manual del surtidor, pues el espacio de dilatación en el interior del depósito de combustible podrá ser llenado indevidamente.

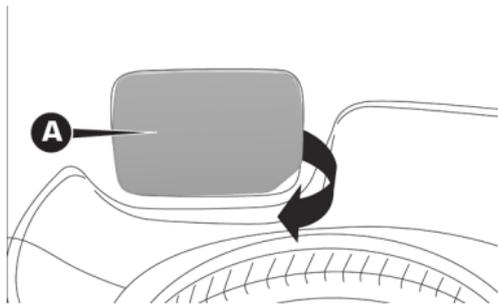
Ese procedimiento puede provocar, en caso de aumento de temperatura, derrame, olor a combustible y daños al sistema de control de emisiones evaporativas.

## PROCEDIMIENTO DE APROVISIONAMIENTO

### Apertura de la tapa

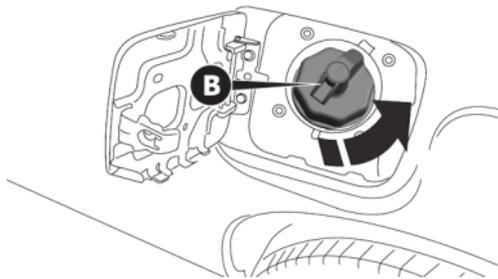
La tapa de aprovisionamiento de combustible puede ser abierta mecánicamente o a través de apertura/cierre centralizado (si está equipado).

- **Mecánicamente:** abrir la tapa **A**, presionándola en el punto indicado por la flecha. Para algunas versiones, utilizar la llave de arranque en el sentido antihorario (si está equipado) para abrir la tapa de la boca de aprovisionamiento de combustible.
- **A través de apertura/cierre centralizado:** desbloquear la tapa a través del telecomando de apertura de las puertas, presionando el botón  en el telecomando o actuando en la manija interna para desbloqueo centralizado de las puertas.

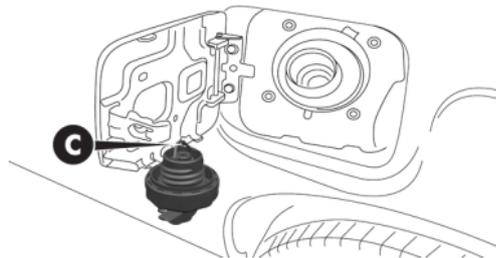


Para realizar el aprovisionamiento, proceder del siguiente modo:

- Girar la tapa de la boca **B** en el sentido antihorario hasta que se desaloje completamente.



- Tras haber quitado la tapa **B**, colocarla en el soporte **C** sobre la puerta.



- Insertar el surtidor en la boca del depósito y efectuar el aprovisionamiento.
- Cuando termine el aprovisionamiento, antes de quitar el surtidor del depósito, aguardar como mínimo 10 segundos para permitir que el combustible fluya en el interior del depósito.
- Quitar el surtidor de aprovisionamiento de la boca de llenado del depósito y cerrar la tapa **B** girándola en el sentido horario hasta su completo cierre indicado por el "clic".

- Cerrar la tapa **A**.

## **DISPOSITIVO DE REMOLQUE ARRASTRE DE REMOLQUES**

### **ADVERTENCIA**

El sistema ABS del vehículo no controla el sistema de frenos del remolque.

Por lo tanto, tener especial atención sobre superficies resbaladizas.

### **ADVERTENCIA**

Nunca modificar el sistema de frenado del vehículo para control del sistema de remolque.

El sistema de frenado del remolque debe ser completamente independiente del sistema hidráulico del vehículo.

### **ADVERTENCIA**

STELLANTIS no se responsabiliza por la garantía de repuestos y accesorios no originales instalados en el vehículo.

La instalación inadecuada de repuestos y accesorios puede resultar en daños a la carrocería, no siendo cubiertos por la garantía.

### **Nota**

**Para el arrastre de remolques, el vehículo debe tener un gancho de remolque homologado y un sistema eléctrico adecuado. La instalación debe ser realizada por personal especializado de la Red de Asistencia RAM.**

### **Nota**

**Montar eventualmente espejos retrovisores específicos e/o suplementarios respetando la legislación vigente.**

### **Nota**

**Acordarse de que el arrastre de remolque reduce la posibilidad máxima de un vehí-**

**culo de superar subidas, aumenta los espacios de frenado y los tiempos para un adelantamiento siempre en relación a un peso total del mismo.**

### **Nota**

**En los recorridos en bajada, engranar una marcha más baja, en vez de usar constantemente el freno.**

### **Nota**

**El peso que ejerce el remolque en el gancho de remolque del vehículo reduce en iguales valores la capacidad de carga del mismo vehículo. Por una cuestión de seguridad y para no superar el peso máximo remolcable, es necesario tener en consideración el peso del remolque en plena carga, incluyendo los accesorios y los equipajes personales.**

### **Nota**

**Respetar los límites de velocidad para los vehículos com remolque. En todo caso, al velocidad máxima no debe superar los 100 km/h.**

**Nota**

Un eventual freno eléctrico u otro dispositivo (por ej. grúa eléctrica, etc.) debe ser alimentado directamente por la batería a través de un cable con sección no inferior a 2,5 mm<sup>2</sup>.

**Nota**

Además de las derivaciones eléctricas se admite conectar al sistema eléctrico del vehículo solamente el cable para la alimentación de un eventual freno eléctrico y el cable para una lámpara de iluminación interna del remolque con potencia no superior a 15 W. Para las conexiones utilizar la central pre instalada con cable de batería con sección no inferior a 2,5 mm<sup>2</sup>.

**Nota**

Eventuales intervenciones realizadas en el sistema eléctrico del vehículo deben ser realizadas exclusivamente en la Red de Asistencia RAM.

**Nota**

La utilización de cargas auxiliares diferentes de las luces externas (por ej. freno eléctrico, grúa eléctrica, etc.) debe ser realizada con el motor en funcionamiento.

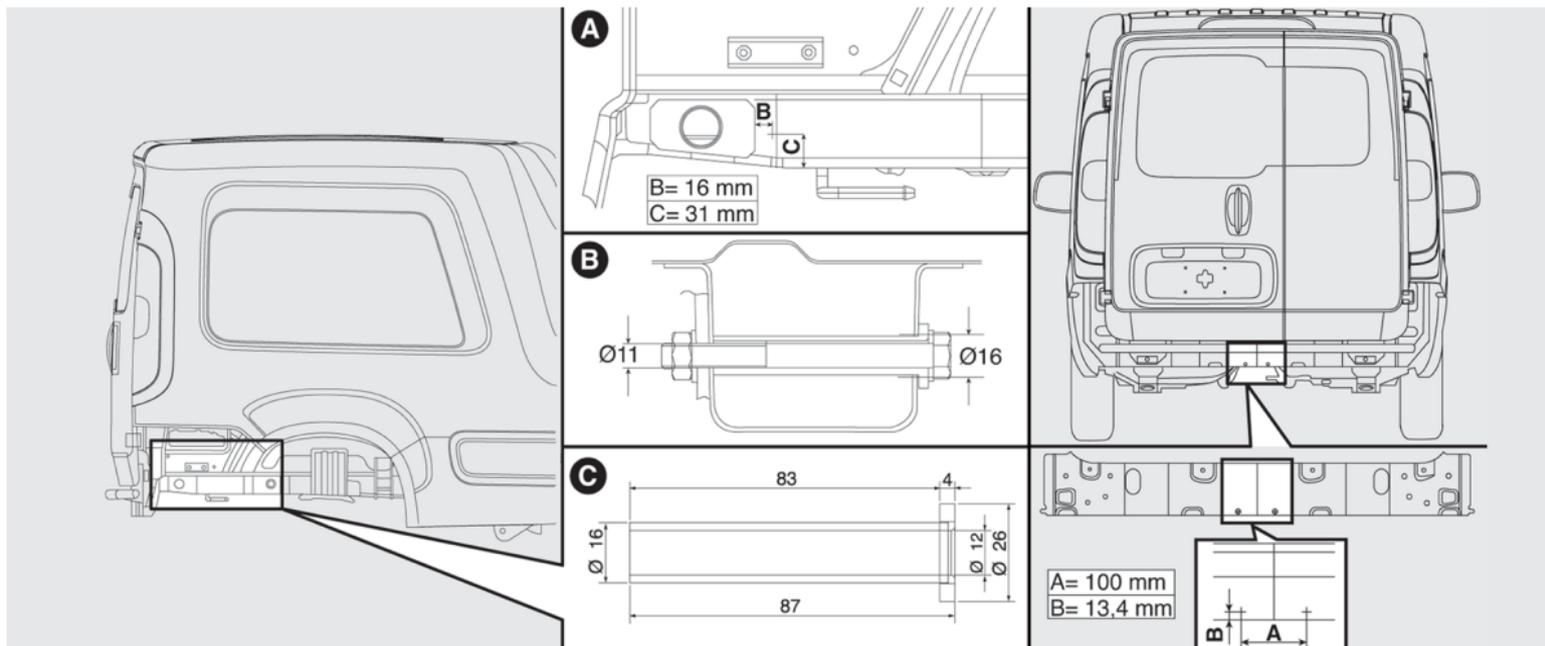
**Nota**

Consultar la legislación vigente sobre la utilización de dispositivos de remolque.

## Puntos de fijación del gancho de remolque

El remolque debe ser instalado utilizando la predisposición original en el vehículo para recibir el gancho.

Los puntos de fijación indicados por las flechas deben ser siempre respetados en la instalación posterior del gancho de remolque.



**Nota**

Los puntos están indicados en sólo uno de los lados. Para colocación del gancho, fijar los dos lados lados. Montar el gancho para remolque según orientación del fabricante.

## Utilización de winches

El conjunto de soporte y winch se puede instalar en vehículo a criterio del propietario. Si fuere necesaria su utilización, hay un local apropiado en la parte trasera del vehículo, utilizando la misma predisposición para el remolque, para recibir el dispositivo. Para una debida instalación del dispositivo de soporte y winch es necesario desmontar y montar piezas del vehículo, por lo que es necesario conocimiento técnico y herramientas especiales.

### **ADVERTENCIA**

Para instalación posterior del dispositivo de soporte y grúa, dirigirse siempre a la **Red de Asistencia RAM**.

La instalación incorrecta del dispositivo puede provocar riesgos de accidentes.

## CONSEJOS DE MANEJO INFORMACIONES GENERALES

Stellantis ha realizado notables esfuerzos para conseguir que vehículo pueda garantizar la máxima seguridad de los pasajeros. Sin embargo, el comportamiento del conductor sigue siendo un factor decisivo por lo que respecta a la seguridad en la carretera.

A continuación, encontrará algunas normas muy sencillas para viajar con total seguridad en distintas condiciones. Seguramente muchas le resultarán familiares, pero de todas formas, será muy útil que lea todo con mucha atención.

### **AHORRO DE COMBUSTIBLE**

A continuación se muestran algunos consejos prácticos que conducen a un ahorro de combustible y a una contención de las emisiones nocivas.

### **Mantenimiento del vehículo**

Las condiciones de mantenimiento del vehículo presentan un factor muy importante, que incide directamente sobre el consumo de

combustible, la tranquilidad de marcha y la misma vida útil de vehículo. Por eso, es importante cuidar del mantenimiento, llevando el vehículo a la **Red de Asistencia RAM** para hacer las revisiones y operaciones previstas en el plan de mantenimiento programado.

### **Neumáticos**

Controlar periódicamente la presión de los neumáticos con un intervalo no superior a 4 semanas: si la presión está demasiado baja, el consumo de combustible es más alto, una vez que la resistencia a la rodadura es mayor.

### **Cargas innecesarias**

No viajar con el compartimento de carga sobrecargado. El peso del vehículo y su alineación influyen fuertemente en el consumo y en la estabilidad. El peso del vehículo y su alineación afectan fuertemente los consumos y la estabilidad.

### **Dispositivos eléctricos**

Utilizar dispositivos eléctricos sólo por el tiempo necesario. Faros adicionales, limpiaparabrisas y la aleta del ventilador del

sistema de calefacción consumen una cantidad notable de corriente, provocando un aumento del consumo de combustible (hasta 25% más durante la circulación urbana).

### **Aire acondicionado**

El uso del aire acondicionado provoca un aumento del consumo. Cuando la temperatura exterior permite, utilizar preferiblemente sólo la ventilación.

### **Accesorios aerodinámicos**

El uso de accesorios aerodinámicos no certificados para este fin, pueden influir negativamente en la aerodinámica y el consumo.

## **ESTILO DE MANEJO**

### **Intervención**

No dejar calentar el motor con el vehículo parado, en marcha lenta o en altas rotaciones: en estas condiciones, el motor se calienta más lentamente, aumentando el consumo y las emisiones. Se aconseja arrancar pronto y lentamente, evitando las altas rotaciones, de esta manera, el motor se calentará más rápidamente.

### **Maniobras innecesarias**

Evitar acelerar cuando el auto se detiene en semáforos o antes de apagar el motor. Esta última maniobra, así como el "doble embrague", son innecesarios y provocan el aumento del consumo y la contaminación.

### **Cambio de marchas**

Tan pronto las condiciones de tráfico lo permitan, utilizar las marchas más altas. El uso de marchas bajas para obtener una buena respuesta del motor causa el inevitable incremento en el consumo. Del mismo modo, insistir en mantener marchas altas cuando el vehículo está en una velocidad baja, además de aumentar el consumo y la emisión de contaminantes, acelera el desgaste del motor.

### **Nota**

**Para algunas versiones, el cambio de marchas es indicado en la pantalla del cuadro de instrumentos a través del dispositivo GSI (Gear Shift Indicator). Ver "Transmisión manual" en este capítulo.**

### **Velocidad máxima**

El ideal es que se intente mantener una velocidad uniforme, en lo posible, evitando frenados y reanudaciones innecesarias y que consumen combustible y aumentan la emisión de contaminantes. Se recomienda adoptar un modo de manejo que sea prudente, tratando de anticipar las maniobras para evitar un peligro inminente y de respetar la distancia segura de los vehículos que viajan adelante.

### **Aceleración**

Acelerar violentamente, de forma que el motor funcione a rotaciones altas, es perjudicial en particular para el consumo de combustible, las emisiones contaminantes y la durabilidad del vehículo; se recomienda acelerar progresivamente y no sobrepasar el régimen de par máximo del motor.

### **Condiciones de uso**

Recorridos muy cortos y arranques frecuentes con el motor en frío hacen que el motor no alcance la temperatura ideal de funcionamiento, lo que se traduce en un aumento en

el consumo y en la emisión de sustancias nocivas entre 15 a 30%.

### **Situación del tráfico y de las condiciones de las carreteras y autopistas**

El consumo elevado de combustible se vincula directamente al tráfico pesado, especialmente en las grandes ciudades, donde se maneja durante la mayor parte del tiempo, con marchas bajas y paradas frecuentes en semáforos.

Los caminos sinuosos, como caminos de montaña, o trechos en mal estado de conservación, también influyen negativamente en el consumo.

### **Paradas o interrupciones en el tráfico.**

Durante las paradas prolongadas motivados por el tráfico parado, lo mejor es apagar el motor.

## **TRANSPORTE DE PASAJEROS**

### **Nota**

**Es extremadamente peligroso dejar a los niños dentro del vehículo estacionado cuando la temperatura exterior es demasiado alta. El calor en el interior del habitáculo puede traer consecuencias graves o incluso la muerte.**

### **Nota**

**Nunca viajar en el compartimiento de carga. En caso de accidente, las personas que están en él quedarían expuestas al riesgo de lesiones graves o incluso la muerte.**

### **Nota**

**Asegurarse de que todos los ocupantes del vehículo usen cinturones de seguridad bien abrochados y que los niños estén bien posicionados en sus sillitas.**

## **TRANSPORTE DE ANIMALES**

La acción de los airbags puede ser peligrosa para un animal que está en el asiento delantero. Así, se recomienda transportar a los animales en el interior de jaulas adecuadas fijadas en compartimiento de carga.

Además, acuérdesese que, en caso de frenado repentino o de un accidente, el animal que no se transporta de manera bien segura puede proyectarse para el interior del habitáculo, con riesgo de herirse a sí mismo y herir a los ocupantes del vehículo.

## **GASES DE ESCAPE**

Las emisiones del escape son muy peligrosas y pueden ser letales. Contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que, si se inhala, puede causar desmayos y envenenamientos.

Para evitar la inhalación de monóxido de carbono, seguir las instrucciones abajo:

- No mantener el motor en marcha en espacios cerrados.

- Si es esencial para permanecer a bordo del vehículo que está parado y con el motor en marcha, ajustar el sistema de ventilación/ calefacción y accionar el ventilador con el selector de recirculación seleccionado en . Activar la velocidad máxima del ventilador.

El mantenimiento adecuado del sistema de escape es la mejor protección contra infiltración de monóxido de carbono en el habitáculo.

Si se detecta algún ruido anormal en el sistema de escape, la presencia de gases de escape en el interior del habitáculo o si la carrocería o la parte trasera del vehículo tienen algún daño, mandar que se compruebe todo el sistema de escape y las áreas cercanas para identificar los componentes que puedan estar rotos, dañados, deteriorados o que se hayan desplazado de su correcta posición de montaje. Para estas intervenciones, buscar a la **Red de Asistencia RAM**.

Fallas en las soldaduras o conexiones sueltas puede permitir la infiltración de gas de escape en el interior del habitáculo.

Comprobar el sistema de escape siempre que el vehículo se lubrique o se cambie su aceite. Reemplazar los componentes según sea necesario. Para estas intervenciones, buscar a la **RAM**.

## UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO EN VÍAS NO PAVIMENTADAS

### ADVERTENCIA

La presencia de material abrasivo en los frenos puede provocar un desgaste excesivo o comprometer su correcto funcionamiento.

Si el vehículo hubiere sido conducido en ambientes particularmente polvorientos, hacer comprobar los frenos y limpiarlos si fuere necesario.

Los recorridos todoterreno someten el vehículo a un mayor esfuerzo respecto a las carreteras convencionales.

Tras recorrer un trayecto todoterreno, comprobar que el vehículo no haya sufrido daños. En concreto, comprobar lo descrito a continuación:

- Inspeccionar cuidadosamente los bajos de la carrocería del vehículo. Examinar los neumáticos, la estructura de la carrocería, la dirección, las suspensiones y el sistema de escape para detectar posibles daños.
- Inspeccionar el radiador para localizar posibles restos de barro o residuos: si están presentes, eliminarlos.
- Comprobar que los elementos de fijación (tornillos, pernos) de los componentes de la transmisión, la dirección, las suspensiones y el bastidor no estén aflojados: si lo estuvieran, acudir a la **Red de Asistencia RAM**.
- Comprobar que no se hayan enganchado plantas o arbustos: podrían incendiarse o

causar daños a los tubos, las juntas y el eje de transmisión.

- Después de un uso prolongado en terrenos con barro, arena, cursos de agua o similares, comprobar y limpiar lo antes posible el radiador, el ventilador, los discos y las pastillas de los frenos, y examinar el estado de los neumáticos.
- Si después del uso en terrenos con barro, limosos o similares se observan vibraciones, comprobar que en las ruedas no haya cuerpos extraños enganchados que podrían afectar a su equilibrado.

## UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO EN TRAMOS ANEGADOS

La travesía de tramos anegados se debe evitar. En casos de extrema emergencia, se debe tener la máxima atención para garantizar la seguridad y evitar daños al vehículo. En caso de que entre agua por el sistema de aspiración del motor, graves daños serán provocados, además de otras posibles averías en los sistemas de transmisión y eléctricos.

Delante de la necesidad de transponer tramos anegados, antes de iniciar, buscar conocer la profundidad del agua según las recomendaciones a continuación.



### Nota

Si existe la necesidad de atravesar tramos anegados, no superar la velocidad de 8 km/h, evitar hacerlo si la profundidad es superior a la referencia del centro de las ruedas o como máximo 40 cm. Utilizar siempre la primera marcha controlando la velocidad para reducir al mínimo la formación de olas.

### Nota

**ATENCIÓN:** Olas formadas por otros vehículos pueden aumentar el nivel del agua repentinamente.

### Nota

Antes de realizar la travesía, observar atentamente la fuerza de la corriente y la profundidad del agua. Viajar con el vehículo por tramos anegados o arroyos es un procedimiento de alto riesgo, incluso para la salud física de los ocupantes, además de provocar graves daños al vehículo.

Corrientes muy fuertes, aunque poco profundas, pueden arrastrar el vehículo, provocando pérdida de tracción y llevándolo a locales con mayor profundidad, facilitando la absorción de agua por el motor del vehículo.

De ninguna manera el motor puede admitir agua, que provoca calzo hidráulico y consecuente bloqueo y rotura de componentes internos, causando parada inmediata. La garantía no cubre tal situación.

**Nota**

**En caso de inundaciones con rápida e imprevista posibilidad de aumento de profundidad del agua y formación de corrientes, para garantizar la seguridad de los ocupantes se recomienda no hacer la travesía del local. En esas situaciones, conducir el vehículo hasta un local seguro hasta que el nivel del agua disminuya para iniciar la travesía.**

La no observación de esas recomendaciones puede provocar daños al vehículo y sus componentes.

## EN CASO DE EMERGENCIA

LUCES DE ADVERTENCIA DE PELIGRO . . . . .	145
LUCES DE EMERGENCIA . . . . .	145
Control . . . . .	145
Señalización de frenado de emergencia (función ESS) - si está equipado . . . . .	145
SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS . . . . .	145
SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA . . . . .	145
INDICACIONES GENERALES . . . . .	145
TIPOS DE LÁMPARAS . . . . .	146
Lámparas totalmente de vidrio - A . . . . .	147
Lámparas a bayonetas - B . . . . .	147
Lámparas cilíndricas - C . . . . .	147
Lámparas halógenas convencionales - D . . . . .	147
Lámparas halógenas con conector integrado - E . . . . .	147
Lámpara DRL (si está equipado) - F . . . . .	147
Tipos de lámparas . . . . .	148
GRUPO DELANTERO . . . . .	150
LUCES ALTAS (LUCES DE CARRETERA)/ LUCES BAJAS (LUCES DE CRUCE) . . . . .	150
REGULACIÓN DEL HAZ LUMINOSO . . . . .	150
LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS . . . . .	150

INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS (LUCES DE GIRO)	151
LUCES DE LOS FAROS ANTINEBLA - si está equipado	151
GRUPO TRASERO	151
LUCES TRASERAS	151
LUZ DE MATRÍCULA	151
TERCERA LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT)	152
SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA	152
CONJUNTO DE LA LUZ INTERNA EN LA CABINA	152
CONJUNTO DE LA LUZ INTERNA DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA	152
LUZ DE LA GUANTERA (si está equipado)	153
FUSIBLES	154
DESCRIPCIÓN	154
POSICIÓN DE LOS FUSIBLES	154
Localización de las centrales	154
CENTRAL PORTAFUSIBLES PRINCIPAL (AL LADO DE LA BATERÍA)	156
CAJA DE FUSIBLES DISTRIBUCIÓN (SOBRE LA BATERÍA)	157
Fusibles	157

<b>CAMBIO DE NEUMÁTICOS . . . . .</b>	<b>161</b>
<b>  DETENER EL VEHICULO . . . . .</b>	<b>161</b>
<b>    QUITAR LA RUEDA DE REPUESTO DE SU</b>	
<b>    ALOJAMIENTO . . . . .</b>	<b>163</b>
<b>    RECOGER EL GATO Y LAS HERRAMIENTAS</b>	
<b>    NECESARIAS PARA EL PROCEDIMIENTO DE</b>	
<b>    CAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS . . . . .</b>	<b>163</b>
<b>  INFORMACIONES IMPORTANTES . . . . .</b>	<b>164</b>
<b>    PROCEDIMIENTOS PARA EL CAMBIO DE LA</b>	
<b>    RUEDA CON NEUMÁTICO PINCHADO . . . . .</b>	<b>165</b>
<b>    GUARDAR EL GATO, EL TRIÁNGULO Y LA RUEDA CON</b>	
<b>    EL NEUMÁTICO PINCHADO . . . . .</b>	<b>168</b>
<b>ARRANQUE DE EMERGENCIA . . . . .</b>	<b>169</b>
<b>  INFORMACIONES GENERALES . . . . .</b>	<b>169</b>
<b>  ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR . . . . .</b>	<b>170</b>
<b>    Conexión de los cables . . . . .</b>	<b>170</b>
<b>    Desconexión de los cables . . . . .</b>	<b>171</b>
<b>  ARRANQUE CON MANIOBRAS DE INERCIA . . . . .</b>	<b>172</b>
<b>SISTEMA DE BLOQUEO DE COMBUSTIBLE . . . . .</b>	<b>172</b>
<b>  GENERALIDADES . . . . .</b>	<b>172</b>
<b>REAPROVISIONAMIENTO EN SITUACIÓN DE</b>	
<b>EMERGENCIA . . . . .</b>	<b>173</b>
<b>  PROCEDIMIENTOS . . . . .</b>	<b>173</b>
<b>SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR . . . . .</b>	<b>173</b>
<b>  PROCEDIMIENTOS . . . . .</b>	<b>173</b>

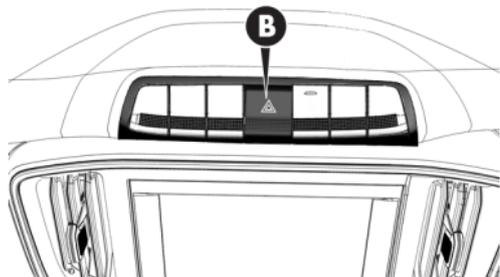
<b>REMOLCANDO EL VEHÍCULO</b> . . . . .	<b>174</b>
<b>SITUACIONES DE EMERGENCIA</b> . . . . .	<b>174</b>
Remolque del vehículo - condiciones generales . . . . .	175
Posición del cambio para el remolque . . . . .	176
<b>RECOMENDACIONES IMPORTANTES</b> . . . . .	<b>176</b>
<b>EXTINTOR DE INCENDIO</b> . . . . .	<b>177</b>
<b>RECOMENDACIONES</b> . . . . .	<b>177</b>

## LUCES DE ADVERTENCIA DE PELIGRO

### LUCES DE EMERGENCIA

#### Control

Presionar el botón **B**  para activar/ desactivar las luces de emergencia.



Con las luces de emergencia activadas, se observa la intermitencia de los testigos  $\leftrightarrow$ .

#### Nota

**El uso das luces de emergencia es reglamentado por el código de tráfico del país en que el vehículo circula: observar las prescripciones de la legislación.**

### Señalización de frenado de emergencia (función ESS) - si está equipado

En caso de frenado de emergencia, se activan automáticamente las luces de emergencia y en el cuadro de instrumentos se encienden los testigos  $\leftrightarrow$ .

Las luces se desactivan automáticamente en el momento en que el frenado no tiene más carácter de emergencia.

## SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA

### ADVERTENCIA

Cualquier modificación o reparación de la instalación eléctrica realizada incorrectamente y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación, puede causar anomalías de funcionamiento.

Riesgo de incendio.

A continuación se describen los procedimientos para sustitución de lámparas.

## INDICACIONES GENERALES

Cuando no funcione una lámpara, antes de sustituirla, comprobar el estado del fusible correspondiente.

Para localizar los fusibles, ver el apartado "Fusibles" en este capítulo.

Antes de sustituir una lámpara apagada, comprobar que los contactos correspondientes no estén oxidados.

Las lámparas fundidas se deben sustituir por otras con las mismas características. Observe las especificaciones en la lámpara y consulte la tabla "Tipos de lámparas" a continuación. Las lámparas con potencia insuficiente iluminan poco, mientras que las potentes demás consumen mucha energía, además de causar daños a la instalación eléctrica del vehículo.

Después de sustituir una lámpara de los faros, comprobar siempre su orientación por motivos de seguridad.

#### Nota

**Con clima frío o húmedo, después de una lluvia fuerte o tras un lavado, la superficie**

de los faros o de las luces traseras puede empañarse y/o formar gotas condensación en el interior de las lentes. Se trata de un fenómeno natural debido a la diferencia de temperatura y humedad entre el interior y el exterior de la lente que, sin embargo, no indica una anomalía y no afecta el funcionamiento normal de los dispositivos de iluminación. La condensación desaparece al encender las luces, a partir del centro del difusor y extendiéndose progresivamente hacia los bordes.

#### ADVERTENCIA

Las lámparas halógenas contienen gas a presión.

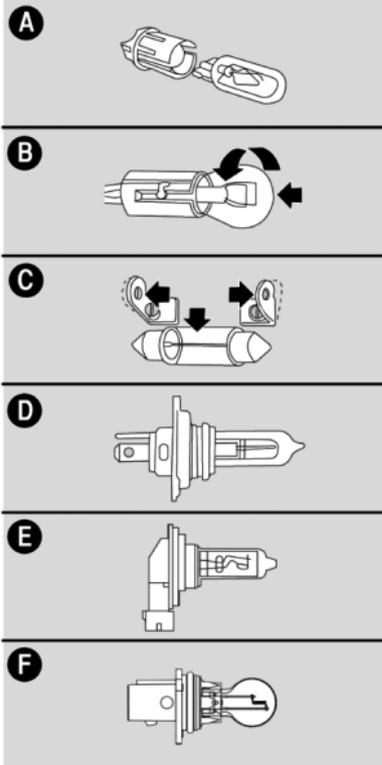
Si se rompen, podrían salir despedidos fragmentos de cristal.

#### ADVERTENCIA

Las lámparas halógenas deben manipularse únicamente por la parte metálica. Si se toca el bulbo con los dedos, se reduce la intensidad de la luz emitida y puede incluso afectar a la duración de la lámpara.

En caso de contacto accidental, frotar el bulbo con un paño humedecido con alcohol y dejar secar.

#### TIPOS DE LÁMPARAS



### **Lámparas totalmente de vidrio - A**

Son colocadas a presión. Para quitarlas, tirar solamente.

### **Lámparas a bayonetas - B**

Para sacarlas desde el portalámparas, apretar el bulbo de vidrio, girarlo hacia la izquierda y extraer la lámpara.

### **Lámparas cilíndricas - C**

Para extraerlas, separar el contacto que las sustentan

### **Lámparas halógenas convencionales - D**

Para quitar la lámpara, quitar antes el seguro de fijación de su alojamiento.

### **Lámparas halógenas con conector integrado - E**

Para quitar la lámpara, girarla hacia la izquierda y extraerla.

### **Lámpara DRL (si está equipado) - F**

Para quitar la lámpara, girarla hacia la izquierda y extraerla.

## Tipos de lámparas

Lámpara	Referencia	Tipo	Potencia
Luces de posición delanteras	A	W5W	5 W
Indicadores de dirección (luces de giro) delanteros Indicadores de dirección (luces de giro) traseros	B	PY21W	21 W
Luz de freno Luz de posición trasera	B	P21/5 W P21/5 W	21 W / 5 W
3ª luz de freno (Brake light)	LED	LED	LED
Luz de marcha atrás	B	P21W	21 W
Luz de matrícula	A	W5W	5 W
Luz de la guantera	C	C5W	5 W
Luces de carretera Luces de cruce	D	H4	60 W 55 W
Luz interna delantera	A C	C10W	10 W
Faros antiniebla (si está equipado): versión sólo con faros antiniebla	E	H11	55 W
Faros antiniebla (si está equipado): versión con faros antiniebla + luces DRL (si está equipado)	Faros antiniebla: E Luces DRL: F	Faros antiniebla: H8 Luces DRL: P13W	35 W 13 W
Faros antiniebla (si está equipado): versión sólo con luces DRL (se equipado)	F	P13W	13 W

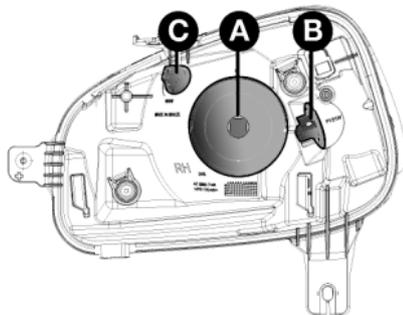
Lámpara	Referencia	Tipo	Potencia
Luz del compartimiento de carga	C	C10W	10 W

## GRUPO DELANTERO

### LUCES ALTAS (LUCES DE CARRETERA)/ LUCES BAJAS (LUCES DE CRUCE)

Sustituir la lámpara del siguiente modo:

- Soltar el conector eléctrico.
- Tirar de la tapa **A** para sustituir la lámpara del faro alto/bajo y quitarla.
- Quitar la lámpara de su alojamiento.
- Colocar la nueva lámpara en su alojamiento.
- Volver a colocar la tapa **A**.
- Volver a colocar el conector.



### ADVERTENCIA

En caso de dificultades en la operación, se recomienda dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

## REGULACIÓN DEL HAZ LUMINOSO

### ADVERTENCIA

La orientación correcta de los proyectores es determinante no sólo para la seguridad y el confort propio, sino también para los ocupantes de los otros vehículos.

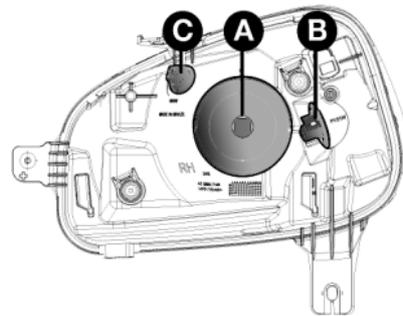
Es, además, una prescripción de las normas de circulación. Para garantizar a uno mismo y a los otros conductores las mejores condiciones de visibilidad cuando se viaja con los proyectores encendidos, el ajuste de los faros debe ser correcto.

### Nota

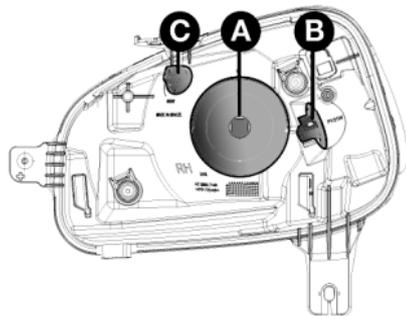
Para control y eventual regulación, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

## LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS

- Girar el portalámparas **C** en el sentido antihorario y quitarlo.
- Tirar del portalámparas **C** para quitarlo de su alojamiento.
- Tirar de la lámpara y extraerla de su alojamiento.
- Luego de sustituir la lámpara, montar nuevamente el portalámparas.

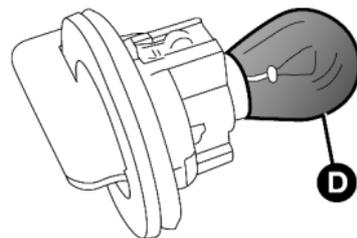


## INDICADORES DE DIRECCIÓN DE- LANTEROS (LUCES DE GIRO)



Para sustituir las lámparas de las luces de giro delanteras, se debe:

- Girar el portalámparas **B** en el sentido antihorario y quitarlo.
- Quitar la lámpara **D**, empujándola un poco y girándola en el sentido antihorario.
- Sustituir la lámpara y recolocar el portalámparas **B**, girándolo en el sentido horario.



### ADVERTENCIA

En caso de dificultades en la operación, se recomienda dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

### LUCES DE LOS FAROS ANTINEBLA - si está equipado

Para sustituir las lámparas de los faros antiniebla **A**, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.



## GRUPO TRASERO LUCES TRASERAS

### Nota

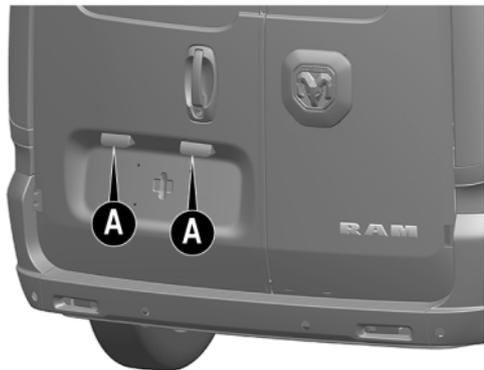
Para la sustitución de las lámparas de las luces traseras, se recomienda dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

### LUZ DE MATRÍCULA

Para sustituir la lámpara, se debe:

- Quitar el reflector con la lámpara quemada **A** empujándolo hacia la derecha y desengancharlo con cuidado de su alojamiento.
- Girar el portalámpara en el sentido antihorario y quitarlo del reflector.

- Quitar la lámpara y sustituirla.
- Montar nuevamente el reflector.



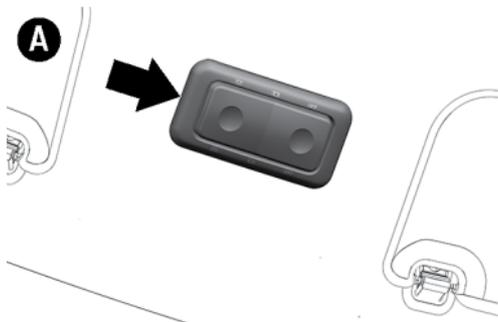
### TERCERA LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT)

Para sustituir el conjunto de LED de la tercera luz de freno, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

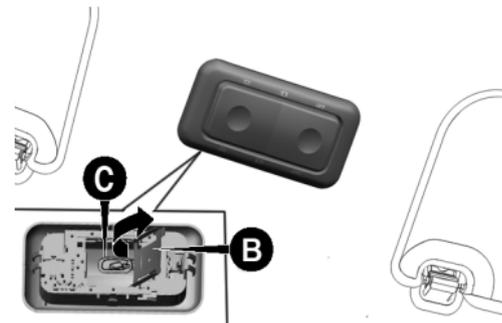
### SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA CONJUNTO DE LA LUZ INTERNA EN LA CABINA

Para sustituir la lámpara cilíndrica, se debe:

- Con un destornillador apropiado en los puntos indicados por las flechas, quitar el conjunto de la luz interna **A** montada a presión.



- Desconectar el conector eléctrico.
- Abrir la tapa **B**, con la ayuda de un destornillador apropiado, en el sentido indicado por la flecha.



- Quitar la lámpara **C** girándola en el sentido antihorario, extraerla y sustituirla.
- Montar nuevamente el conjunto de la luz interna en su alojamiento haciendo una ligera presión.

### CONJUNTO DE LA LUZ INTERNA DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA

Para sustituir una lámpara del compartimiento de carga, se debe:

Con un destornillador apropiado en el punto indicado por la flecha, quitar el conjunto de la luz interna montada a presión.

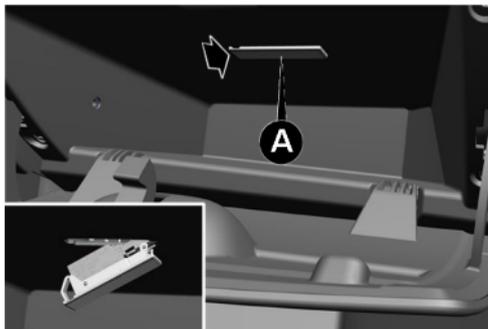


- Abrir la tapa y sustituir la lámpara quemada, siguiendo los mismos procedimientos descritos para la sustitución de la lámpara de la cabina.

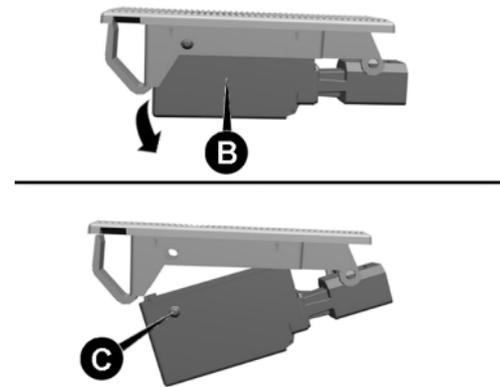
#### **LUZ DE LA GUANTERA (si está equipado)**

Para sustituir la lámpara, se debe:

- Con el uso de un destornillador apropiado, actuar en el punto indicado por la flecha y forzar el conjunto portalámparas **A** hacia a abajo hasta que se suelte.



- Abrir la protección de la lámpara **B** forzándola en las laterales para soltar los seguros **C**.



- Quitar la lámpara dañada tirando de ella hacia fuera y sustituirla por otra con las mismas especificaciones.
- Cerrar la protección de la lámpara **B**.
- Colocar nuevamente el conjunto portalámparas en la guantera.

## FUSIBLES

### DESCRIPCIÓN

#### Nota

En caso de quema de fusibles, dirigirse a la Red de Asistencia RAM para una inspección en el sistema eléctrico del vehículo.

#### ADVERTENCIA

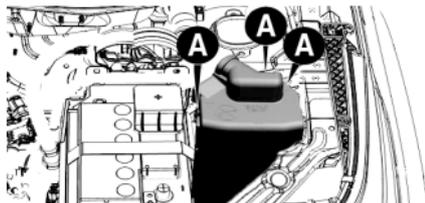
No reparar ni reutilizar fusibles inadecuados o con capacidad diferente de lo especificado en este manual, evitándose de ese modo daños al sistema eléctrico del vehículo con riesgos de incendio.

Añadir fusibles no especificados en las "salidas vacías" de la central de fusibles puede provocar mal funcionamiento del sistema electroelectrónico y pérdida de la garantía.

## POSICIÓN DE LOS FUSIBLES

### Localización de las centrales

As cajas con fusibles se ubican en el cofre del motor, una sobre la batería y otra al lado derecho de la batería.



Los números que identifican el elemento eléctrico principal correspondiente a cada fusible de la caja al lado de la batería están indicados del lado interior de la tapa.

#### ADVERTENCIA

Si es necesario lavar el compartimiento del motor, tenga atención para no dirigir el chorro de agua directamente a la centralita de fusibles y a los demás componentes eléctricos, pues esos componentes pueden dañarse.

Seguir siempre las recomendaciones referentes a la limpieza del compartimiento del motor presentes en el "capítulo G - apartado Carrocería - Cofre del Motor"

#### ADVERTENCIA

No sustituir un fusible averiado con alambres u otro material de recuperación.

PELIGRO DE INCENDIO.

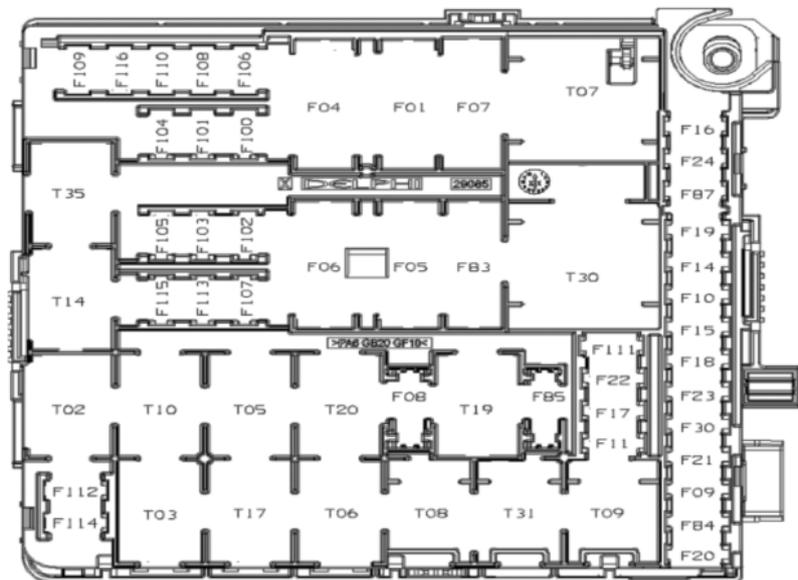
**ADVERTENCIA**

No sustituir nunca un fusible por otro que tenga un amperaje superior.

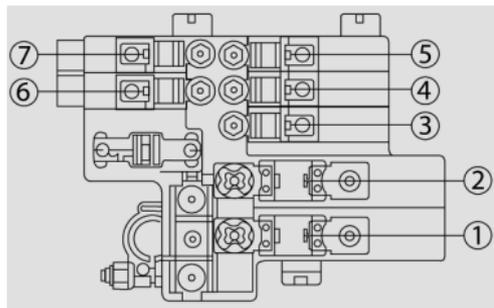
PELIGRO DE INCENDIO.

## CENTRAL PORTAFUSIBLES PRINCIPAL (AL LADO DE LA BATERÍA)

Posición de los fusibles



## CAJA DE FUSIBLES DISTRIBUCIÓN (SOBRE LA BATERÍA)



### Fusibles

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
1	225	Caja de fusibles
2	CAL5	Motor de arranque y alternador.
3	-	Libre
4	40	Bomba del ABS
5	-	Libre
6	-	Libre
7	-	Libre

En caso de necesidad de mantenimiento de los fusibles de la central del polo positivo de la batería, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM.**

### Fusibles

La tabla a continuación representa los principales fusibles con sus respectivas cargas eléctricas.

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F01	20	Conmutador de arranque, alimentación relé T17

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F04	40	Body computer (Función: luces de cruce/carretera lado derecho, luces de posición lado derecho, luz de matrícula, luces de giro lado derecho, luces de freno, luces traseras lado derecho y izquierdo, luces de marcha atrás)
F05	40	Body computer (Función: luces de cruce/carretera lado izquierdo, luces de posición lado izquierdo, luz de la guantera, luz interna, luces de giro lado izquierdo, 3ª luz de freno)
F06	30	Alimentación del electroventilador del radiador
F07	40	Alimentación del electroventilador del radiador
F08	_	Libre
F09	30	Alimentación del comando de las luces de cruce/carretera
F10	15	Bocina
F11	15	Central de la inyección electrónica
F14	_	Libre
F15	20	Limpiaparabrisas y bomba bidireccional
F16	10	Inyección electrónica, faros antiniebla, desempañadores y cuadro de instrumentos
F17	10	Sonda lambda
F18	10	Alimentación + 30 de la central de control del motor
F19	7,5	Compresor del aire acondicionado

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F20	20	Limpiaparabrisas y bomba bidireccional
F21	15	Motor de la bomba de combustible
F22	20	Bobina de encendido, picos inyectores, central de inyección electrónica.
F23	20	Bloqueo eléctrico de las puertas
F24	7,5	Central ABS.
F30	15	Faros antiniebla
F83	40	Electroventilador de la caja de aire
F84	_	Libre
F85	20	Toma de corriente
F87	10	Central del limpiaparabrisas/lavaparabrisas, central de los levantavidrios eléctricos, relé del compresor del aire acondicionado, sistema de arranque en frío (si está equipado) y luz de marcha atrás
F100	_	Libre
F101	_	Libre
F102	20	Levantavidrios eléctrico delantero izquierdo
F103	20	Levantavidrios eléctrico delantero derecho
F104	15	Radio, toma de diagnosis, central de la alarma y luces de emergencia

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F105	10	Cuadro de instrumentos, desempañadores, luz del techo e iluminación de la guantera
F106	7,5	Iluminación del conjunto de comandos izquierdo, toma de corriente y mandos de la ventilación
F107	7,5	Central del limpiaparabrisas/lavaparabrisas, central de los levantavidrios eléctricos
F108	10	Alimentación interna para autorradio, predisposición para alarma y velocímetro
F109	15	Bobina del relé de los faros antiniebla y fusibles F113y F115
F110	10	Luz de frenos, luces de giro
F111	15	Luces de carretera lado izquierdo y derecho
F112	10	Luz de cruce lado derecho
F113	5	Luz de posición delantera derecha, trasera izquierda y luz de matrícula, iluminación de cuadro de instrumentos y faros antiniebla
F114	10	Luz de cruce lado izquierdo
F115	5	Luz de posición delantera izquierda y trasera derecha
F116	7,5	Airbag
_	50	Desempañador del parabrisas - este fusible está localizado fuera de la caja, cerca de la batería, cerca del polo positivo

## **CAMBIO DE NEUMÁTICOS DETENER EL VEHICULO**

- Detener el vehículo en una posición que no represente un peligro para el tráfico y reemplazar la rueda trabajando con seguridad, quedando lo más lejos posible del borde de la vía. El terreno debe ser plano, firme y no resbaladizo.
- Activar las luces de emergencia y enganchar el freno de estacionamiento.
- Seleccionar la primera marcha o la marcha atrás.
- Apagar el motor antes de bajar del vehículo y mantenerlo apagado hasta terminar los procedimientos de cambio del neumático

### **Nota**

**Si es necesario cambiar los neumáticos en el carril o en sus cercanías, prestar mucha atención a los vehículos que transitan.**

### **ADVERTENCIA**

Resulta muy arriesgado intentar sustituir una rueda en la lateral del vehículo cercano al carril.

Comprobar que el vehículo esté lo suficientemente lejos de la vía, para evitar atropellamientos.

### **ADVERTENCIA**

Señalar la presencia de un vehículo parado según las disposiciones vigentes: luces de emergencia, etc. Las personas que están a bordo deben bajar del vehículo, aguardar el reemplazo y quedarse alejadas del peligro del tráfico. El vehículo debe estar descargado.

No importa la condición del camino, se debe poner siempre cuñas por debajo de las ruedas.

### **ADVERTENCIA**

Para soltar y apretar los tornillos de las ruedas, utilizar solamente la llave de rueda suministrada junto al vehículo.

Seguir siempre las prescripciones de este manual.

### **ADVERTENCIA**

Nunca utilice tornillos de rueda que no sean especificados para este vehículo.

Tornillos de rueda incorrectos o apretados inadecuadamente podrá hacer que la rueda se suelte.

**ADVERTENCIA**

Realizar la sustitución de la rueda solamente si está familiarizado con las acciones necesarias.

De lo contrario, buscar auxilio técnico especializado.

**ADVERTENCIA**

Ninguna persona debe estar dentro del vehículo cuando el mismo sea levantado.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

**ADVERTENCIA**

Nunca utilizar fuerza extra con los pies ni usar extensión en la llave de rueda.

Eso podrá causar apriete excesivo de los tornillos.

**ADVERTENCIA**

Tornillos de rueda corroídos y de roscado difícil deben ser sustituidos antes de la verificación del par de apriete y los orificios con roscas de la maza de la rueda deben estar limpios.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

**ADVERTENCIA**

Las características de conducción del vehículo, con la rueda de repuesto montada, se alteran.

Por lo tanto, se debe evitar aceleraciones y frenadas violentas, cambios de dirección bruscos y curvas en alta velocidad.

**ADVERTENCIA**

La rueda suministrada es específica para el vehículo: no utilizarla en un vehículo de modelo diferente ni utilizar ruedas de repuestos de otros modelos en el vehículo. La rueda de repuesto sólo debe utilizarse en caso de emergencia. Para las versiones con rueda de repuesto menor que ruedas de uso normal, su utilización debe reducirse al mínimo indispensable y la velocidad no debe superar ala velocidad indicada en la misma rueda según el modelo/versión.

En versiones con rueda de repuesto menor que las ruedas de uso normal, se encuentra aplicado un adhesivo con los principales avisos sobre la utilización de la misma rueda y de las respectivas limitaciones de utilización. No se debe quitar ni cubrir de ninguna manera el adhesivo. En la rueda de repuesto nunca se debe aplicar ningún embellecedor de rueda. La durabilidad media del neumático de repuesto es

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

de 3000 km. Después de ese kilometraje, se debe sustituir el neumático por el original o por otro de repuesto con las mismas características del neumático equipado en el vehículo.

**ADVERTENCIA**

El montaje incorrecto del tapacubos (si está equipado), puede hacer con que ella se suelte cuando el vehículo está en movimiento. Es absolutamente prohibido manipular la válvula de llenado. No introducir ningún tipo de herramienta entre la rueda y el neumático.

Comprobar regularmente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto, respetando los valores indicados en el capítulo "Datos técnicos".

**ADVERTENCIA**

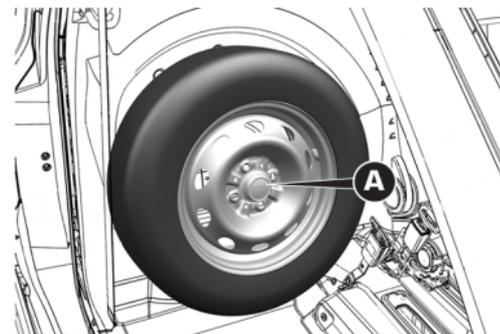
No lubricar las roscas de los tornillos antes de montar los neumáticos, pues estos podrán soltarse espontáneamente durante la utilización del vehículo.

En ninguna circunstancia los tornillos deben ser lubricados.

**QUITAR LA RUEDA DE REPUESTO DE SU ALOJAMIENTO**

La rueda de repuesto está ubicada detrás del asiento del pasajero.

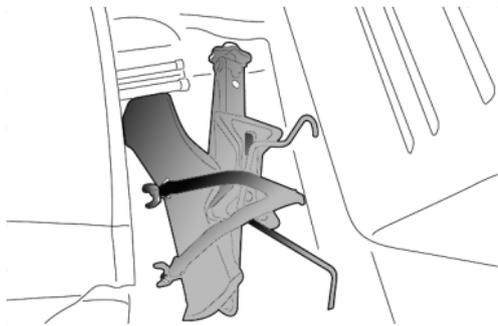
Para quitarla de su alojamiento, girar el dispositivo de fijación **A** en el sentido antihorario.

**Nota**

Para informaciones importantes sobre el conjunto rueda y neumático de repuesto, consultar el capítulo "Mantenimiento y cuidados con su vehículos" en la sección "Ruedas y Neumáticos".

**RECOGER EL GATO Y LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL PROCEDIMIENTO DE CAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS**

Las herramientas, el triángulo de seguridad y el gato están ubicados debajo del asiento del conductor.



Es importante saber que:

- El gato no requiere ningún ajuste.
- El gato no se puede reparar: en caso de falla, reemplazarlo por otro original.

### INFORMACIONES IMPORTANTES

- Calzar las ruedas con un trozo de madera u otros materiales adecuados, en caso de que el vehículo esté en una pendiente o una superficie inestable.
- El calzo debe estar en la rueda diagonal opuesta a la utilización del gato.

- Advertir a las personas que puedan estar presentes, que el vehículo está por alzarse. Por lo tanto, es necesario alejarse y, sobre todo, tener cuidado de no tocarlo el vehículo hasta que él se baje de nuevo. Es oportuno que ningún ocupante permanezca a bordo del vehículo.
- Antes de alzar el vehículo, aliviar, sin quitar, los tornillos en la rueda con el neumático vacío, utilizando la llave de rueda, mientras la rueda todavía esté apoyada en el suelo, basta girar los tornillos con una vuelta en el sentido antihorario.

### Nota

**El levantamiento del vehículo más allá de lo necesario puede hacerlo menos estable, el gato puede deslizarse y herir a las personas que puedan estar cerca. No levantar el vehículo más allá de lo necesario para quitar la rueda.**

**Levantar el vehículo con el gato colocado incorrectamente puede dañar el vehículo e incluso provocar su caída. Para evitar lesiones personales y daños al vehículo,**

**asegúrese de que la cabeza del gato está colocada en el lugar correcto antes de realizar el procedimiento.**

### ADVERTENCIA

El gato es una herramienta diseñada y concebida sólo para el reemplazo de una rueda en el caso de agujero o daños en el neumático del respectivo vehículo o de vehículos del mismo modelo. No debe utilizarse jamás de otras maneras, como para alzar vehículos de otros modelos o otros objetos, por ejemplo. En ningún caso se debe utilizarlo para mantenimiento o reparaciones por debajo del vehículo. No ponerse jamás por debajo de un vehículo levantado.

Si es necesario hacer algún trabajo por debajo del vehículo, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**. La colocación incorrecta del gato puede causar la caída del vehículo que está alzado, por lo tanto usarlo sólo

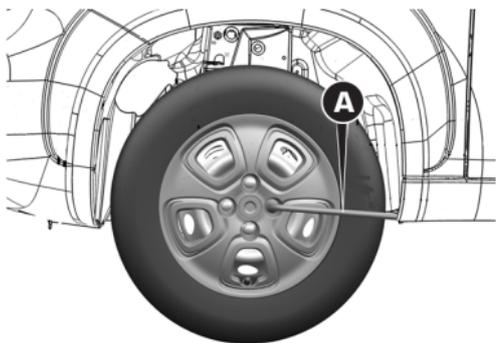
*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

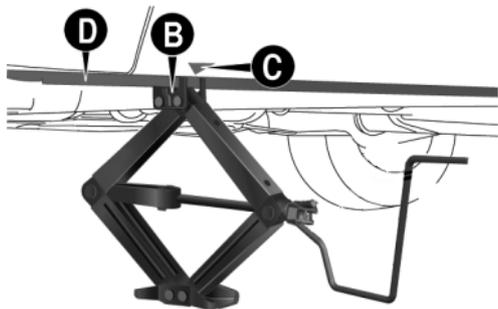
en las posiciones que se indica. No use el gato para alzar pesos más grandes de los que se indican en su etiqueta.

**Nota**

Garantizar que la rueda de repuesto se coloque con la válvula hacia afuera. La rueda puede dañarse si se la coloca incorrectamente.

**PROCEDIMIENTOS PARA EL CAMBIO DE LA RUEDA CON NEUMÁTICO PINCHADO**

- Antes de levantar el vehículo, aliviar, sin quitar, los tornillos en la rueda con el neumático vacío, utilizando la llave de rueda **A** mientras la rueda todavía no esté apoyada en el suelo.
- Colocar el gato donde está marcado el símbolo **▽ C** cerca de la rueda que va a ser sustituida, y cerciorarse de que la apertura **B** del gato esté bien encajada en el larguero **D**.



- Girar al manivela del gato para abrirlo parcialmente.

El gato debe ser colocado en piso plano. Piso liso puede generar pequeños deslizamientos y la caída del vehículo. Para disminuir la probabilidad de que ocurran deslizamientos, se recomienda utilizar material rugoso, como por ejemplo, la alfombra de goma del mismo vehículo.

Si hay que sustituir dos neumáticos del mismo lado y si hay la posibilidad de tener dos ruedas de repuesto disponibles, sustituya primero la rueda trasera.

**Nota**

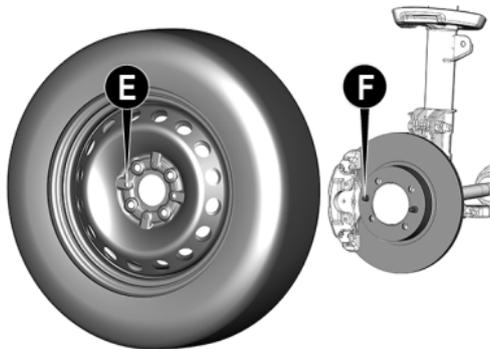
La otra rueda de repuesto debe tener las mismas dimensiones y características descritas en este manual.

## ADVERTENCIA

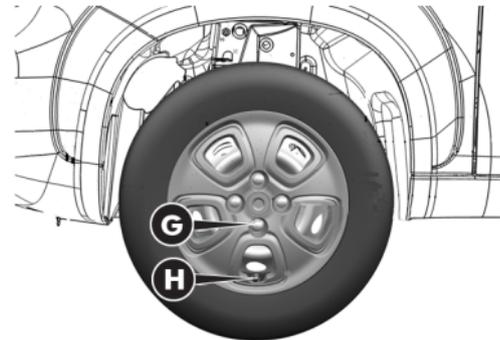
La colocación incorrecta del gato puede provocar la caída del vehículo levantado.

Además, podrá también causar acoplamiento incorrecto de la rueda.

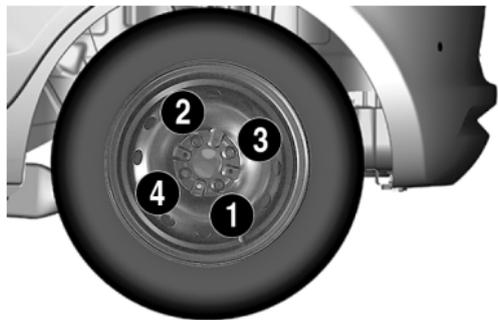
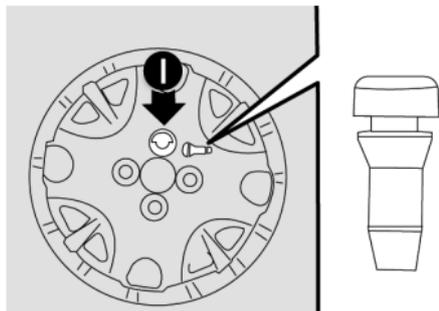
- Levantar el vehículo hasta que la rueda se alce algunos centímetros del suelo, lo suficiente para que sea quitada.
- Destornillar completamente los cuatro tornillos, quitar el embellecedor y la rueda (si está equipado) y la rueda.
- Montar la rueda de repuesto, encajando los agujeros **E** con los respectivos pernos **F**.
- Cerciorarse de que la rueda de repuesto está, en las superficies en contacto con la maza, limpia y sin impurezas que podrían provocar el aflojamiento de los tornillos de fijación.



- Apretar solamente uno de los tornillos **G** en correspondencia con la válvula de llenado **H**.



- Si el vehículo está equipado con embellecedor, colocarlo con cuidado para que el símbolo de la válvula grabado en la parte trasera del embellecedor  quede en correspondencia con la válvula de llenado del neumático, y de esa manera el agujero más grande del embellecedor **I** pase por el tornillo ya fijado.



- Apretar los tres tornillos utilizando la llave de rueda específica.
- Accionar el gato y bajar completamente el vehículo y quitar el gato de debajo del vehículo.
- Apretar los tornillos, pasando alternadamente de un tornillo al opuesto, según el orden numérico ilustrado en la figura a continuación.

#### **Nota**

**Para evitar lesiones en personas, el apriete final de los tornillos sólo debe efectuarse cuando el vehículo tenga las cuatro ruedas en el suelo.**

#### **Nota**

**Dirigirse a la Red de Asistencia RAM lo más pronto posible para verificar el apriete correcto de los tornillos de fijación de las ruedas, utilizando un llave de par calibrada adecuadamente.**

#### **ADVERTENCIA**

Tornillos de rueda apretados de manera incorrecta pueden soltarse durante la conducción y provocar accidentes, lesiones graves y pérdida de control del vehículo.

Seguir siempre las prescripciones de este manual.

#### **ADVERTENCIA**

El gato sirve únicamente para cambiar las ruedas.

No se debe utilizarlo jamás para efectuar reparaciones debajo del vehículo.

### **ADVERTENCIA**

El montaje incorrecto del tapacubos (si está equipado), puede hacer con que ella se suelte cuando el vehículo está en movimiento. Es absolutamente prohibido manipular la válvula de llenado. No introducir ningún tipo de herramienta entre la rueda y el neumático.

Comprobar regularmente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto, respetando los valores indicados en el capítulo "Datos técnicos".

## **GUARDAR EL GATO, EL TRIÁNGULO Y LA RUEDA CON EL NEUMÁTICO PINCHADO**

Después la operación, proceder del siguiente modo:

- Guardar el gato, el triángulo de seguridad y las demás herramientas en el portaherramientas.

- Colocar nuevamente el portaherramientas en el local específico, encajándolo de modo a evitar a evitar vibraciones o que se suelten durante la utilización del vehículo.
- Colocar la rueda con neumático pinchado en el compartimiento de la rueda de repuesto detrás del asiento del pasajero.
- Fijar la rueda con el dispositivo de bloqueo.

### **ADVERTENCIA**

Si se guardan en el habitáculo, la rueda pinchada y el gato constituyen un grave peligro para la integridad de los ocupantes en caso de accidente o frenazos bruscos.

Por lo tanto, volver a poner siempre el gato y las demás herramientas en el respectivo alojamiento en el compartimiento de equipajes, así como el neumático pinchado.

### **Nota**

**En la primera oportunidad, repare el neumático. Evite continuar transitando con la rueda de repuesto.**

Para algunos modelos, en la rueda de repuesto hay un adhesivo anaranjado dónde uno lee los avisos principales sobre el uso de la rueda misma y de sus limitaciones de uso. El adhesivo no debe quitarse ni tampoco cubrirse. No se debe poner jamás tapacubos en la rueda de repuesto.

### **Nota**

**Controlar periódicamente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto, respetando los valores indicados en el capítulo "Datos técnicos".**

### **Nota**

**Para informaciones importantes sobre el conjunto rueda y neumático de repuesto, consultar el capítulo "Mantenimiento y cuidados con su vehículos" en la sección "Ruedas y Neumáticos".**

## ARRANQUE DE EMERGENCIA INFORMACIONES GENERALES

En caso de batería descargada, es posible efectuar un arranque de emergencia utilizando cables y la batería de otro vehículo o utilizando una batería auxiliar. La batería utilizada debe tener capacidad igual o poco superior respecto a la batería descargada.

El arranque de emergencia puede ser peligroso si es efectuado de modo incorrecto: seguir con atención los procedimientos descritos a continuación.

### ADVERTENCIA

Por ningún motivo use un cargador de baterías rápido para el arranque de emergencia

Podría dañar los sistemas electrónicos y especialmente las centrales que dirigen las funciones de encendido y alimentación.

### Nota

No utilizar una batería auxiliar o cualquier otra fuente de alimentación externa con una tensión superior a 12 V: podrían dañarse la batería, el motor de arranque, el alternador o el sistema eléctrico del vehículo.

### ADVERTENCIA

No intentar el arranque de emergencia si la batería está congelada.

La batería podría romperse o explotar.

### ADVERTENCIA

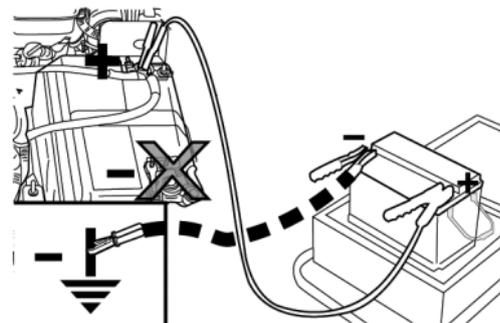
Antes de abrir el capó del motor, apagar el vehículo, cerciorándose de que la llave de arranque esté en la posición **STOP**. Respetar lo indicado en la placa ubicado debajo del capó del motor. Cuando se encuentren otras personas en el vehículo, se recomienda extraer siempre la llave.

*(continuación)*

### ADVERTENCIA *(continuación)*

Los ocupantes siempre deben salir del vehículo luego de haber extraído la llave o de haber girado la llave a la posición **STOP**

En caso de arranque de emergencia con batería auxiliar, no conectar el cable negativo (-) de la batería auxiliar al polo negativo de la batería del vehículo, sino a un punto de masa del motor/ cambio.



## ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR

La batería del vehículo está ubicada en el cofre del motor, detrás del grupo óptico izquierdo.

### ADVERTENCIA

No acercarse demasiado al ventilador de refrigeración del radiador: el electroventilador puede accionarse, pudiendo provocar lesiones.

Tener cuidado con bufandas, corbatas y prendas de vestir holgadas: podrían ser arrastradas por los órganos en movimiento.

### ADVERTENCIA

Quitarse cualquier objeto metálico (por ejemplo anillos, relojes o brazaletes) que podrían causar un contacto eléctrico accidental.

¡Peligro de lesiones graves!

### ADVERTENCIA

Las baterías contienen ácido que puede quemar la piel o los ojos. Las baterías generan hidrógeno, muy inflamable y explosivo.

No acercar llamas o dispositivos que puedan producir chispas.

Realizar las siguientes operaciones:

- Accionar el freno de estacionamiento, colocar la palanca del cambio en punto muerto y colocar el dispositivo de arranque en posición **STOP**.
- Apagar cualquier otro accesorio eléctrico presente en el vehículo.
- Si se utiliza otro vehículo para el arranque de emergencia, estacionarlo en el radio de alcance de los cables que se usarán para el arranque, accionar el freno de estacionamiento y comprobar que el motor esté apagado.

### Nota

**No conectar directamente los bornes negativos de las dos baterías! Si la batería auxiliar está instalada en otro vehículo, comprobar que entre este último y el vehículo con la batería descargada no haya piezas metálicas en contacto accidentalmente, ya que podría crearse una conexión a masa con el riesgo de ocasionar lesiones graves a cualquier persona de los alrededores.**

### Nota

**Si no se realiza de forma correcta, el procedimiento descrito a continuación puede ocasionar lesiones graves a personas o dañar el sistema de recarga de uno o ambos vehículos. Seguir estrictamente todo lo descrito a continuación.**

### Conexión de los cables

Para realizar el arranque de emergencia, proceder de la siguiente manera:

- Conectar un extremo del cable utilizado para el positivo (+) al borne positivo (+) del vehículo con la batería descargada.

- Conectar el extremo opuesto del cable utilizado para el positivo (+) al borne positivo (+) de la batería auxiliar.
- Conectar un extremo del cable utilizado para el negativo (-) al borne negativo (-) de la batería auxiliar.
- Conectar el extremo opuesto del cable utilizado para el negativo (-) a una masa del motor  (pieza metálica a la vista del motor del vehículo con la batería descargada) apartada de la batería y del sistema de inyección de combustible.
- Efectuar el arranque del motor del vehículo con la batería auxiliar, dejando que funcione al ralentí unos minutos. A continuación, arrancar el motor del vehículo con la batería descargada.

#### **ADVERTENCIA**

No conectar el cable al borne negativo (-) de la batería descargada. La chispa que se produciría podría hacer explotar la batería y provocar lesiones graves.

Utilizar exclusivamente el punto de masa específico; no utilizar ninguna otra parte metálica a la vista.

#### **Desconexión de los cables**

Cuando el motor ya esté arrancado, quitar los cables realizando las operaciones en el orden inverso al descrito anteriormente.

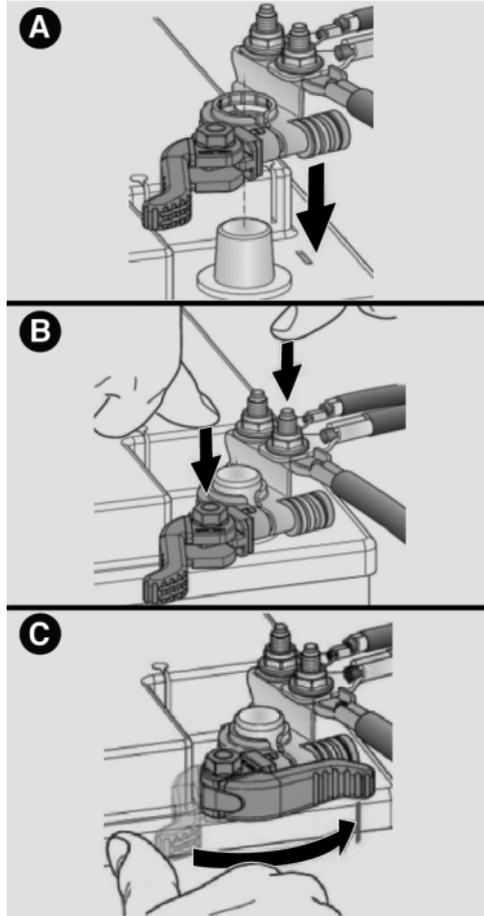
Si después de algunos intentos el motor no arranca, no insistir inútilmente, sino dirigirse a la **Red de Asistencia RAM**.

Si es necesario recurrir a menudo al arranque de emergencia, hacer revisar la batería y el sistema de recarga del vehículo por la **Red de Asistencia RAM**.

#### **Nota**

**Seguir las instrucciones a continuación para conectar la conexión rápida al polo negativo de la batería.**

- **A** - Llevar el terminal de la conexión con la palanca abierta hasta el polo de la batería.
- **B** - Presionar firmemente hacia abajo la conexión hasta la base del polo.
- **C** - Cerrar la palanca de la conexión rápida.



## ARRANQUE CON MANIOBRAS DE INERCIA

No poner en marcha el vehículo empujándolo, remolcándolo o aprovechando las bajadas.

### Nota

**ATENCIÓN:** Posibles accesorios (por ejemplo teléfonos móviles, etc.) conectados a la toma de corriente del vehículo consumen corriente aunque no se utilicen. Si se dejan conectados demasiado tiempo con el motor apagado, pueden descargar la batería con la consiguiente reducción de su vida útil o la imposibilidad de arrancar el motor.

## SISTEMA DE BLOQUEO DE COMBUSTIBLE GENERALIDADES

El sistema de bloqueo de combustible, disponible en algunas versiones/ mercados, tiene la función de prevención de incendio en caso de accidente. Al detectar un choque (obediendo a parámetros predeterminados por una central electrónica), el sistema se activa, interrumpiendo la inyección de combustible y,

consecuentemente, el motor se apaga. En las versiones que poseen el dispositivo de desbloqueo de puertas, el sistema realiza también el desbloqueo automático de las puertas. Para algunas versiones, si encienden las luces internas tras el choque (cuando el interruptor está en la posición "puertas", facilitando la salida o remoción de los ocupantes del interior del vehículo.

La activación del sistema se indica a través de la pantalla en el cuadro de instrumentos, del siguiente modo:

- Mensaje "PFS ON" en la parte inferior de la pantalla.
- Cuando el airbag actúa, el testigo  también se enciende.

#### Nota

**Inspeccionar cuidadosamente el vehículo para asegurarse de que no haya fugas de combustible, por ejemplo en el compartimiento del motor, debajo del vehículo o cerca de la zona del depósito. Después del impacto, colocar el dispositivo de arranque**

**en posición STOP para no descargar la batería.**

#### ADVERTENCIA

Después del impacto, si se detecta olor a combustible o pérdida en el sistema de alimentación, no volver a activar el sistema.

¡Riesgo de incendio!

#### Nota

**En caso de intervención del sistema de bloqueo de combustible, se recomienda solicitar el auxilio inmediato de la Red de Asistencia RAM**

## REAPROVISIONAMIENTO EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA PROCEDIMIENTOS

El procedimiento de aprovisionamiento de combustible en caso de emergencia está descrito en el apartado "Aprovisionamiento del vehículo", en el capítulo "Puesta en marcha y conducción".

## SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR PROCEDIMIENTOS

Al recorrer trayectos en carreteras del tipo descrito a continuación y en caso de sobrecalentamiento del motor debido a condiciones climáticas excepcionales, respetar las siguientes indicaciones:

- **Conducción por vías extraurbanas:** limitar al velocidad.
- **Conducción por vías urbanas (con tráfico):** con el vehículo parado, colocar el cambio en posición de punto muerto y mantener el motor al ralentí.

#### **Nota**

**Un sistema de refrigeración recalentado puede dañar el vehículo. En caso de sobrecalentamiento, apagar el motor y apartar el vehículo de la vía. Mantener el motor en marcha al ralentí con el aire acondicionado desactivado hasta que la temperatura descienda. Si la temperatura no baja, acudir lo antes posible a la Red de Asistencia RAM.**

A continuación se indican algunas recomendaciones adicionales a seguir para favorecer el restablecimiento de la temperatura motor correcta en caso de sobrecalentamiento.

- Si el aire acondicionado está activado, desactivarlo. El sistema de aire acondicionado contribuye al sobrecalentamiento del sistema de refrigeración del motor.
- Siempre que las condiciones climáticas exteriores permitan mantener las ventanillas abiertas, regular la calefacción del habitáculo al nivel máximo orientando la distribución del aire hacia el piso o hacia el exterior del vehículo; a continuación, activar el ventilador a la velocidad máxima.

De este modo el calefactor actuara como radiador auxiliar, contribuyendo a disipar el calor del sistema de refrigeración del motor.

#### **Nota**

**La salida de líquido de refrigeración motor o de vapor del radiador puede provocar graves quemaduras. En caso de salida de vapor desde el compartimento del motor o si se oye el rumor correspondiente, no abrir el capó y esperar el tiempo necesario para que el radiador se enfríe. No intentar quitar el tapón con el radiador caliente.**

## **REMOLCANDO EL VEHÍCULO SITUACIONES DE EMERGENCIA**

En el presente ítem se describen los procedimientos para el remolque del vehículo en situaciones de emergencia.

#### **Nota**

**Para efectuar el remolque, es necesario utilizar una barra de remolque rígida, para evitar daños al vehículo.**

#### **Nota**

**Utilizar únicamente barra de remolque rígida.**

Respetar la legislación de tráfico vigente para procedimientos de remolque.

#### **Nota**

**Al sujetar el vehículo en el local específico de un camión remolque, no utilizar los componentes de las suspensiones delantera o trasera como puntos de fijación. Un remolque efectuado de modo impropio puede provocar daños al vehículo.**

## Remolque del vehículo - condiciones generales

CONDICIONES PARA EL REMOLQUE	RUEDAS IZADAS DEL SUELO	CAMBIO MANUAL
Remolque en una superficie plana	NINGUNA	Si el cambio funciona, ponerlo en punto muerto. Así, el vehículo se puede remolcar, pero por distancias cortas (cerca de 15 km) y a baja velocidad (máx. 25 km/h)
Izado de las ruedas o remolque en el vehículo	TRASEROS	
	DELANTEROS	OK
Vehículo en una plataforma de vehículo de socorro	TODOS	MEJOR MÉTODO

## Posición del cambio para el remolque

Se recomienda remolcar el vehículo con las cuatro ruedas LEVANTADAS del suelo sobre la plataforma de un vehículo de asistencia.

Estas versiones pueden también remolcarse en llano (todas las ruedas en el suelo) con el cambio en punto muerto, pero solamente durante trayectos cortos (aproximadamente 15 km) y a una velocidad reducida (máximo 25 km/h).

### Nota

**El remolque del vehículo sin cumplir con los requisitos anteriormente descritos puede provocar graves daños en la caja de cambios.**

## RECOMENDACIONES IMPORTANTES

### ADVERTENCIA

Respetar la legislación de tráfico vigente para las situaciones de remolque.

Al remolcar el vehículo, no dar tirones o arranques que puedan dañar el vehículo y colocar en riesgo las personas involucradas en la operación.

### ADVERTENCIA

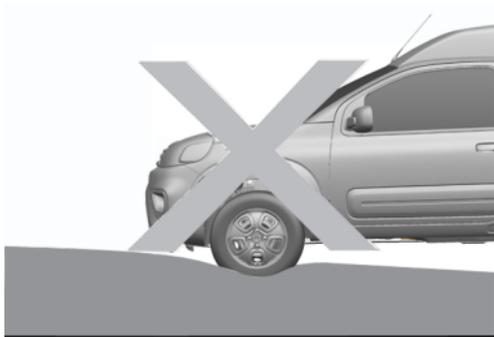
Para desatascar el vehículo fuera de la vía pavimentada, es decir, en condiciones de fango, arena, pisos resbaladizos, etc., mediante el auxilio de otro vehículo, siempre utilizar una barra de remolque rígida. antes de iniciar la operación, desobstruir las ruedas (ver imagen a continuación) y, si otros factores impidieran el desatasco del vehículo por su propia tracción, como, por ejemplo, piso excesivamente resbaladizo, arenoso, con barro, etc., un vehículo apro-

*(continuación)*

### ADVERTENCIA *(continuación)*

piado debe ser utilizado. Después, dependiendo de la situación, colocar el vehículo en marcha atrás, acelerando gradualmente y simultáneamente al vehículo utilizado para el remolque.

Esta operación **NO** debe ser realizada en cualquier condición de riesgo para los conductores y personas involucradas.



## EXTINTOR DE INCENDIO RECOMENDACIONES

La estructura de la carrocería, parte delantera debajo del asiento del conductor **A** está prevista para la instalación del soporte e para fijación del extintor de incendio.

Debajo de las marcaciones **A** en la moqueta están los agujeros para instalación del soporte para el extintor.

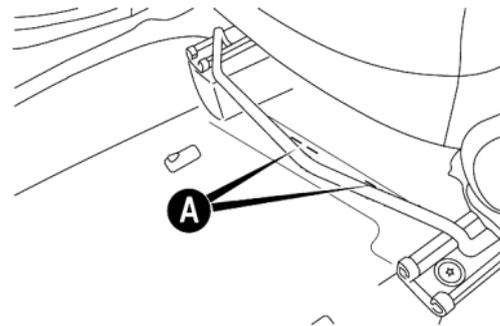
### Nota

**El vehículo es vendido sin el extintor de incendio. El extintor de incendio puede ser adquirido e instalado en la Red de Asistencia RAM.**

### Nota

**Se recomienda leer las instrucciones impresas en el equipamiento.**

Observar con atención la validez del extintor (la fecha se encuentra grabada en el cuerpo del cilindro) y si la aguja del manómetro está dentro de la faja normal de operación.





## MANTENIMIENTO Y CUIDADOS CON SU VEHÍCULO

SERVICIOS AGENDADOS . . . . .	183
MANTENIMIENTO PROGRAMADO . . . . .	183
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR . . . . .	184
COMPROBACIÓN DE LOS NIVELES . . . . .	184
Versiones 1.4 8V Fire Gasolina . . . . .	185
ACEITE DEL MOTOR . . . . .	186
LÍQUIDO DE REFRGERACIÓN DEL MOTOR . . . . .	187
LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS . . . . .	188
FLUIDO DE LOS FREIOS . . . . .	188
BATERÍA . . . . .	189
CONSEJOS ÚTILES PARA AUMENTAR LA DURACIÓN DE LA BATERÍA . . . . .	189
Sustitución de la batería (SLI Convencional) con tubo de drenaje cuando disponible . . . . .	190
FLUIDO PARA LA DIRECCIÓN HIDRÁULICA (si está equipado) . . . . .	192
FILTRO DE AIRE . . . . .	192
Sustitución – Motor 1.4 . . . . .	192
FILTRO DEL AIRE ACONDICIONADO . . . . .	193
CENTRALES ELECTRÓNICAS . . . . .	194

<b>RECARGA DE LA BATERÍA . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>PROCEDIMIENTOS . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>RECARGA . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>SERVICIOS EN LA CONCESIONARIA . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>MANTENIMIENTO PROGRAMADO . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>PLAN DE MANIENIENTO PROGRAMADO . . . . .</b>	<b>197</b>
<b>COMPROBACIONES PERIÓDICAS . . . . .</b>	<b>200</b>
<b>CONTINUIDAD DEL MANTENIMIENTO . . . . .</b>	<b>200</b>
<b>USO SEVERO DEL VEHÍCULO . . . . .</b>	<b>200</b>
<b>ACEITE DEL MOTOR . . . . .</b>	<b>201</b>
Control del nivel de aceite del motor . . . . .	201
Cambio del aceite del motor . . . . .	201
Elija el tipo de aceite del motor . . . . .	201
Descarte del aceite usado del motor y de los respectivos filtros . . . . .	201
<b>FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR . . . . .</b>	<b>201</b>
Cambio del filtro de aceite del motor . . . . .	201
<b>FILTRO DE AIRE . . . . .</b>	<b>201</b>
Cambio del filtro de aire . . . . .	202
<b>AIRE ACONDICIONADO (si está equipado) -     MANTENIMIENTO DEL SISTEMA . . . . .</b>	<b>202</b>
Cambio del filtro del aire acondicionado (si está equipado) . . . . .	202
<b>FILTRO DE COMBUSTIBLE . . . . .</b>	<b>203</b>
<b>LUBRICACIÓN DE LAS PARTES MÓVILES DE LA     CARROCERÍA . . . . .</b>	<b>203</b>
<b>SISTEMA DE ESCAPE . . . . .</b>	<b>203</b>

<b>SISTEMA DE ENFRIAMIENTO</b> . . . . .	204
Comprobación del líquido de enfriamiento del motor . . . . .	205
Llenado/descarga/lavado del líquido de enfriamiento del motor . . . . .	205
Tapa del radiador del sistema de enfriamiento del motor . . . . .	205
Descarte del líquido de enfriamiento del motor . . . . .	206
<b>SISTEMA DE FRENADO</b> . . . . .	206
<b>CAJA DE CAMBIOS MANUAL</b> . . . . .	207
Frecuencia de los cambios de aceite . . . . .	207
<b>LEVANTAMIENTO DEL VEHÍCULO</b> . . . . .	207
PUNTOS DE LEVANTAMIENTO . . . . .	207
<b>RUEDAS (RINES) Y NEUMÁTICOS (LLANTAS)</b> . . . . .	207
INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD . . . . .	207
INFORMACIONES GENERALES . . . . .	208
<b>RUEDAS Y NEUMÁTICOS</b> . . . . .	209
Neumáticos con baja resistencia a la rodadura . . . . .	209
<b>RECOMENDACIONES SOBRE LA ROTACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS</b> . . . . .	210
<b>CONJUNTO RUEDA Y NEUMÁTICO DE REPUESTO</b> . . . . .	210
<b>INACTIVIDAD PROLONGADA DEL VEHÍCULO</b> . . . . .	212
<b>PRECAUCIONES</b> . . . . .	212

<b>CARROCERÍA</b>	212
<b>PROTECCIÓN CONTRA FACTORES</b>	
<b>ATMOSFÉRICOS</b>	212
<b>GARANTÍA DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO Y</b>	
<b>DE LA PARTE INFERIOR DE LA CARROCERÍA</b>	213
<b>CONSERVACIÓN DE LA CARROCERÍA</b>	213
Pintura	213
Vidrios	215
Faros delanteros	215
Cofre del motor	215
<b>INTERIOR DEL VEHÍCULO</b>	216
<b>GENERALIDADES</b>	216
<b>ASIENTOS Y PARTES DE GÉNERO</b>	216
<b>ASIENTOS DE CUERO (si está equipado)</b>	216
<b>PARTES DE PLÁSTICO Y RECUBIERTAS</b>	216
<b>PARTES REVESTIDAS DE CUERO (si está</b>	
<b>equipado)</b>	217
<b>ALFOMBRAS EN EL PISO DEL VEHÍCULO</b>	217

## SERVICIOS AGENDADOS MANTENIMIENTO PROGRAMADO

El servicio de Mantenimiento Programado se realiza por la **Red de Asistencia RAM** en los intervalos preestablecidos.

Cuando el vehículo se usa a menudo para el llevado a remolque, reducir el intervalo entre un mantenimiento programado y otro.

### Nota

**Los cupones para las operaciones de Mantenimiento Programado se prescriben por la montadora. La no realización de esas puede llevar a la retirada de la garantía.**

### Nota

**Se aconseja informar a la Red de Asistencia RAM de pequeños problemas que puedan aparecer, sin esperar la fecha del próximo cupón.**

### ADVERTENCIA

El mantenimiento equivocado del vehículo o la no ejecución de intervenciones y reparaciones (cuando sea necesario) pueden conducir a reparaciones más costosas, daños a otros componentes o impacto negativo en el rendimiento del vehículo.

Examinar inmediatamente cualquier problema en el funcionamiento en la **Red de Asistencia RAM**.

### ADVERTENCIA

El vehículo se equipa con líquidos optimizados para proteger sus prestaciones, su duración y prolongar los intervalos de mantenimiento. No utilizar sustancias químicas para lavar estos componentes, ya que podrían dañar el motor, el cambio o el sistema de climatización. Estos daños no están cubiertos por la garantía del vehículo.

*(continuación)*

### ADVERTENCIA *(continuación)*

Si hubiera que realizar un lavado debido a un funcionamiento incorrecto de un componente, utilizar únicamente el líquido específico para dicho procedimiento.

### ADVERTENCIA

Conviene llevar el vehículo para mantenimiento en la **Red de Asistencia RAM**. Para las operaciones periódicas y las pequeñas intervenciones realizadas personalmente en el vehículo, se aconseja utilizar equipos adecuados, piezas originales y los líquidos necesarios.

No realizar ninguna operación si usted no tiene la experiencia necesaria.

Las páginas siguientes contienen las normas sobre el mantenimiento necesario tal como el equipo técnico que proyectó el vehículo.

Además de estas instrucciones de mantenimiento especificadas en el mantenimiento re-

gular programado, puede ser que sea necesario hacer intervenciones o cambios de otros componentes durante el ciclo de vida del vehículo.

## **COMPARTIMIENTO DEL MOTOR**

### **COMPROBACIÓN DE LOS NIVELES**

#### **ADVERTENCIA**

No fumar durante las operaciones en el compartimiento del motor: puede haber gases y vapores inflamables.

¡Riesgo de incendio!

#### **ADVERTENCIA**

Con el motor caliente, trabajar con mucho cuidado dentro del compartimiento del motor.

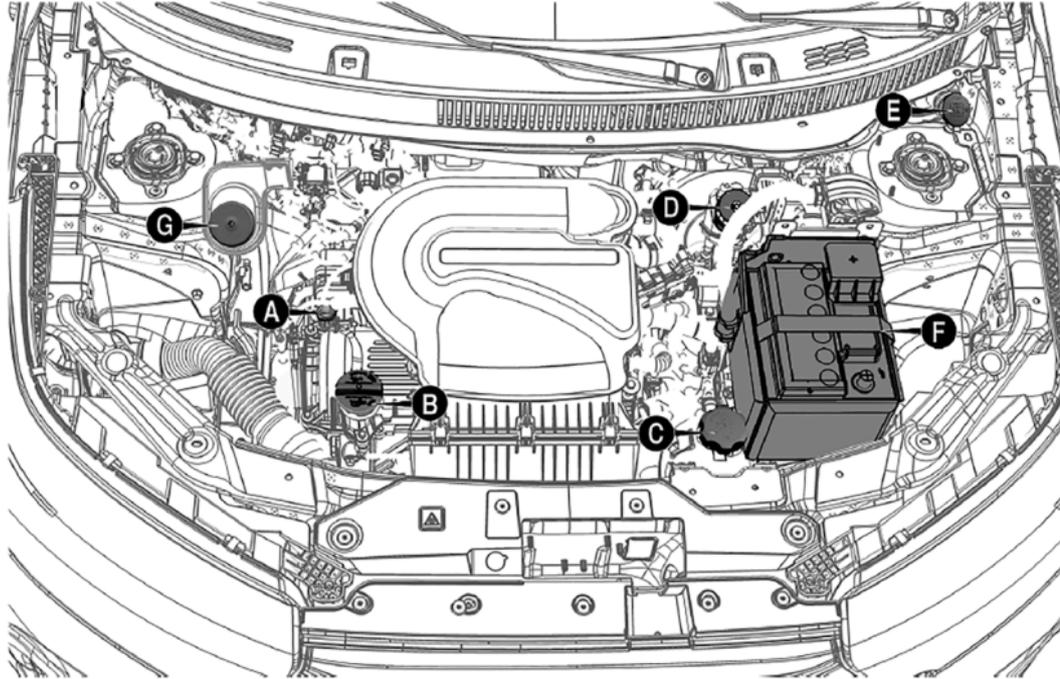
¡Peligro de quemaduras!

#### **ADVERTENCIA**

Durante el aprovisionamiento, tener cuidado de no confundir los distintos tipos de líquidos: ¡todos son incompatibles entre sí!

Un aprovisionamiento de líquido inadecuado podría dañar seriamente el vehículo.

## Versiones 1.4 8V Fire Gasolina

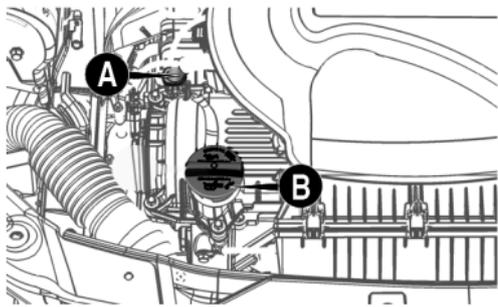


A. Varilla de control del nivel de aceite del motor – B. Tapón/Aprovisionamiento de aceite del motor – C. Líquido de refrigeración del motor – D. Fluido de los frenos – E. Líquido del lavaparabrisas – F. Batería SLI Convencional – G. Fluido de la dirección asistida

## ACEITE DEL MOTOR

### Nota

Controlar el nivel y sustituir el aceite del motor respetando los plazos indicados en el “Plan de mantenimiento programado”.



Para el motor 1.4, sacar la varilla de control **A** del nivel de aceite del motor, limpiarla con un paño que no suelte pelusa y ponerla de vuelta en la boca de llenado **A**. Sacarla una segunda vez y asegurarse de que el nivel de aceite del motor que se muestra en la varilla está entre las marcas **MIN** y **MAX** existentes en la misma varilla. El espacio entre ellas corresponde a aproximadamente 1 litro de aceite.

Se debe realizar el control del nivel de aceite con el vehículo en terreno plano y con el motor todavía caliente (aproximadamente 10 minutos después de haberlo apagado).

### ADVERTENCIA

Solamente el control del nivel de aceite debe ser efectuado con el motor todavía caliente.

Para completar el nivel de aceite el motor debe estar frío.

Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca **MIN** añadir aceite a través de la boquilla de llenado **B** hasta alcanzar la marca **MAX**.

El nivel de aceite nunca debe superar la marca **MAX** en la varilla. Si eso ocurre, aguardar hasta que el motor se enfríe y quitar el exceso de aceite.

### Nota

Después de haber añadido o sustituido el aceite, hacer funcionar el motor durante algunos segundos, apagarlo y sólo después comprobar el nivel.

Debido a la concepción de los motores a combustión interna, para que haya una buena lubricación, parte del aceite lubricante es consumido durante el funcionamiento del motor.

### ADVERTENCIA

Al aprovisionar, utilice un bidón para evitar el derramamiento. Si ocurre derramamiento, limpie inmediatamente los componentes afectados.

Después del aprovisionamiento, cerciórese de que la tapa esté correctamente cerrada.

**ADVERTENCIA**

Con el motor caliente, trabajar con mucho cuidado dentro del compartimiento del motor.

¡Peligro de quemaduras!

**ADVERTENCIA**

No añadir aceite con características distintas del aceite ya presente en el motor.

Utilizar siempre productos recomendados en "Aprovisionamientos" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

**ADVERTENCIA**

El aprovisionamiento de aceite del motor debe ser efectuado con el motor frío, lentamente y con cuidado, evitando el derramamiento sobre los componentes del cofre del motor.

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

El aceite en contacto con componentes calientes puede provocar daños a las piezas y el surgimiento de humo, incendios o quemaduras, además de contaminar el medio ambiente.

**ADVERTENCIA**

El aceite usado del motor y el filtro del aceite que ha sido reemplazado contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente.

Para cambiar el aceite y los filtros, es recomendable ir a una **Red de Asistencia RAM**.

**LÍQUIDO DE REFRGERACIÓN DEL MOTOR**

Si el nivel es insuficiente, con el motor frío, quitar la tapa **C** del depósito y verter lentamente el líquido que se describe en "Fluidos

y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

**ADVERTENCIA**

Al cargar el sistema de enfriamiento del motor, utilice un líquido del mismo tipo que hay en el tanque. El líquido no puede mezclarse con cualquier otro tipo de líquido anticongelante.

Si el producto especificado no está disponible, no arrancar el motor y remolcar el vehículo a la **Red de Asistencia RAM**.

**ADVERTENCIA**

El sistema de refrigeración está presurizado. Si es necesario sustituir el tapón, utilizar un repuesto original. En caso contrario la eficiencia del sistema puede quedar perjudicada.

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

Con el motor caliente, no quitar el tapón del depósito: peligro de quemaduras.

**LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS**

Si el nivel es insuficiente, levantar la tapa **E** del depósito y poner lentamente el líquido que se describe en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

**ADVERTENCIA**

No viajar con el depósito del limpiaparabrisas vacío: su acción es fundamental para mejorar la visibilidad.

El funcionamiento repetido del sistema sin líquido podría dañar o deteriorar rápidamente algunas partes del sistema.

**ADVERTENCIA**

Algunos aditivos comerciales del líquido limpiaparabrisas son inflamables.

El compartimiento del motor contiene partes calientes que, al entrar en contacto, podrían provocar un incendio.

**FLUIDO DE LOS FREIOS**

Asegurarse de que el fluido está en el nivel máximo.

Si el nivel del fluido en el depósito es bajo, aflojar la tapa **D** y poner lentamente el líquido que se describe en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "datos técnicos").

**ADVERTENCIA**

Evitar que el fluido de frenos, altamente corrosivo, entre en contacto con las partes pintadas.

Si esto sucediera, lavar inmediatamente con agua.

**ADVERTENCIA**

El líquido de los frenos es venenoso y altamente corrosivo. En caso de contacto accidental, lavar las partes afectadas inmediatamente con jabón neutro y enjuagar agua abundante.

En caso de ingestión, buscar un médico inmediatamente.

### ADVERTENCIA

El símbolo , presente en el depósito identifica los fluidos de frenos de tipo sintético, diferenciándolos de los de tipo mineral.

Utilizar fluidos de tipo mineral daña irreversiblemente las juntas especiales de goma del sistema de frenos.

## BATERÍA

### ADVERTENCIA

El líquido presente en la batería es venenoso y corrosivo. Evitar el contacto con la piel o los ojos.

No acercarse a la batería con llamas libres o posibles fuentes de chispas: ¡Riesgo de incendio!

### ADVERTENCIA

Si el vehículo quedar detenido durante un periodo período prolongado en condiciones de frío intenso, quitar la batería del vehículo y transportarla a un lugar caliente.

Hay riesgo de congelamiento.

### ADVERTENCIA

Cuando se tenga que trabajar en la batería o cerca de ella, protegerse siempre los ojos.

Utilizar anteojos especiales para realizar la operación.

### ADVERTENCIA

Las baterías contienen sustancias muy peligrosas para el medio ambiente.

Para reemplazar la batería, recomendamos que usted vaya a la **Red de Asistencia RAM**, que está preparada para desecharla de manera a respetar la naturaleza y las disposiciones legales.

No es necesario abastecer los electrolitos de la batería con agua destilada.

Sin embargo, se necesita que la **Red de Asistencia RAM** haga un control periódico para comprobar su eficiencia.

### CONSEJOS ÚTILES PARA AUMENTAR LA DURACIÓN DE LA BATERÍA

Para evitar que la batería se descargue rápidamente y para para preservar la funcionalidad en el tiempo, seguir rigurosamente las siguientes indicaciones:

- Al estacionar el vehículo, asegurarse de que las puertas y el capó estén bien cerrados.

dos para evitar que los plafones dentro del habitáculo queden encendidos.

- Apagar las luces internas: de cualquier modo, el vehículo está equipado con un sistema de desactivación automática de las luces internas.
- Con el motor apagado, no dejar los dispositivos encendidos durante mucho tiempo (por ejemplo, la radio, las luces de emergencia, etc.).
- Antes de cualquier intervención en el sistema eléctrico, quitar el cable del polo negativo de la batería.

Si después de comprar el vehículo desea montar algún accesorio (alarma electrónica, etc.) dirigirse a un taller de la **Red de Asistencia RAM**, que evaluará la absorción eléctrica total.

#### **ADVERTENCIA**

El montaje incorrecto de los accesorios eléctricos y electrónicos puede resultar en graves daños al vehículo.

Para hacer cualquier intervención en el vehículo, buscar siempre el personal especializado de la Red de Asistencia.

#### **Nota**

**Después de una desactivación de la batería, la dirección necesita de una inicialización que se indica por el encendido del testigo  en el cuadro de instrumentos. Para ejecutar este procedimiento, girar el volante de una extremidad a la otra o simplemente proseguir en dirección rectilínea por cien metros.**

#### **Nota**

**Si se mantiene la batería por un período largo en estado de carga inferior al 50% se daña por sulfatación, y puede crear dificultades en el arranque. Además de eso, podría ocurrir congelamiento (puede ocurrir**

a  $-10^{\circ}\text{C}$ ). En caso de parada prolongada, consultar el apartado "Inactividad prolongada del vehículo", en este capítulo.

### **Sustitución de la batería (SLI Convencional) con tubo de drenaje cuando disponible**

#### **ADVERTENCIA**

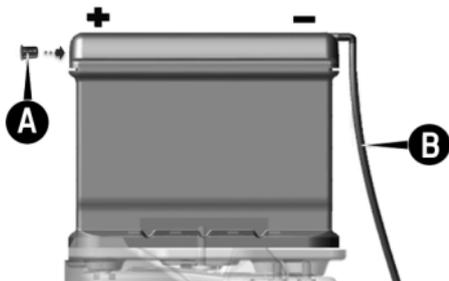
La batería del vehículo fue desarrollada para garantizar el mejor desempeño, fiabilidad y calidad para su vehículo. Asimismo, fue desarrollada a medida para el local de su instalación, garantizando total seguridad. En caso de necesidad de sustitución, es imprescindible que a batería sustituta tenga las mismas especificaciones y características de la batería original, tales como tensión nominal (V), capacidad nominal (A/h), corriente de arranque (A), polaridad (posición de los terminales) y las dimensiones (altura, anchura y longitud).

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

En caso de dudas, diríjase a la **Red de Asistencia RAM**.

Para la sustitución de la batería, proceder del siguiente modo:



- Apagar el vehículo.
- Desconectar primeramente el cable negativo (-) y luego desconectar el cable positivo (+), utilizando las herramientas adecuadas (no provistas).

- Quitar el tapón **A** (si está equipado) del agujero de salida de los gases de la batería.
- Quitar el tubo de escape de gases **B** de la batería (si está equipado).
- Sustituir la batería usada por otra con las mismas características. Usar solamente baterías que hayan sido aprobadas para su vehículo por el fabricante; en caso contrario, el sistema o funciones del vehículo pueden quedar inoperantes y dañar el vehículo.
- Conectar primeramente el cable positivo (+) y luego conectar el cable negativo (-).
- Posicionar el tapón **A** (si está equipado) firmemente al lado del polo positivo de la nueva batería.
- Comprobar si una extremidad del tubo de escape de gases **B** (si está equipado) está totalmente sin obstrucciones, libre de residuos.  
Volver a colocarlo firmemente al lado del polo negativo de la nueva batería.

- Cerciorarse de que una extremidad del tubo de escape de gases esté fijada en la batería y la otra diseccionada para la protección del cárter (protección de acero).

Pasar el tubo de escape de gases a través de la presilla **C**, al lado de la bandeja de la batería, para evitar que se doble y provoque averías.



- Para el procedimiento de sustitución, se recomienda dirigirse a la **Rede Asistencial RAM**.

## FLUIDO PARA LA DIRECCIÓN HIDRÁULICA (si está equipado)

Para algunas versiones, comprobar el nivel del aceite, con el vehículo en terreno plano y motor frío, está entre las referencias **MIN** y **MAX** marcadas en la parte externa del depósito **H**.

Con el aceite caliente, el nivel también puede superar la referencia **MAX**.

Si es necesario añadir aceite, cerciorarse de que tenga las mismas características del aceite ya presente en el sistema.

Utilizar solamente fluido para dirección hidráulica con las mismas características indicadas en “Fluidos y lubricantes originales” (consultar el capítulo “Datos técnicos”), para mantener las mismas características del fluido ya existente en el sistema y así conservar la garantía de los componentes

Si el nivel del fluido, presente en el depósito, está inferior al prescrito, añadir fluido conforme se describe a continuación.

- Efectuar el arranque del motor, dejarlo en ralentí y aguardar hasta que el nivel de fluido en el depósito esté estabilizado.
- Con el motor en funcionamiento, girar completamente el volante hacia la izquierda y hacia la derecha.
- Quitar la tapa.
- Llenar solamente hasta la marca de referencia **MAX** del depósito.

### Nota

**Para esta esta operación se recomienda dirigirse a la Red de Asistencia RAM.**

### ADVERTENCIA

Evite que el fluido para la dirección hidráulica se ponga en contacto con las partes calientes del motor.

El fluido se inflama fácilmente y podría provocar un incendio.

### ADVERTENCIA

No mantenga el volante completamente girado hasta el final de su recorrido.

Esto provoca un inútil aumento de la presión del sistema.

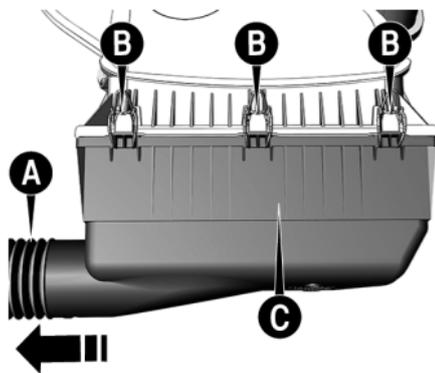
Verificar periódicamente el estado y la tensión de la correa de la bomba de la dirección hidráulica (si está equipado).

## FILTRO DE AIRE

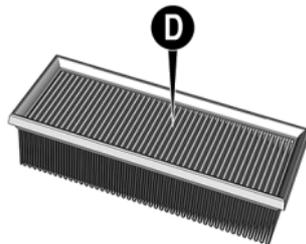
### Sustitución — Motor 1.4

Quitar la tubería e goma de la caja del filtro de aire **A** según la indicación de la flecha.

Soltar los seguros **B** y quitar la tapa **C**, empujándola hacia abajo.



Sustituir el elemento filtrante **D** por un repuesto original , garantizando el ajuste correcto en todo el contorno de los bordes del elemento filtrante en los bordes de la tapa del filtro.



El filtro de aire deberá ser inspeccionado periódicamente y, si se encuentra muy sucio, deberá ser sustituido antes del plazo especificado en el Plan de Mantenimiento Programado.

**Nota**

**Un filtro de aire muy sucio contribuye a aumentar el consumo de combustible del vehículo.**

**ADVERTENCIA**

Utilizando el vehículo en carreteras polvorientas, arenosas o con fango, se debe comprobar/ sustituir el elemento del filtro de aire en la mitad de los plazos indicados en el Plano de mantenimiento programado.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

**FILTRO DEL AIRE ACONDICIONADO**

Vehículos con sistema de calefacción poseen filtro de aire específico, destinado a absorber las partículas de polvo que normalmente entran junto con el flujo de aire externo. Este filtro, si está sucio, puede ser responsable por una eventual disminución de la eficiencia del sistema de aire acondicionado, razón por la que se recomienda su inspección periódica y eventual sustitución.

Si se utiliza el vehículo sobre todo en locales con alta concentración de polvo, contaminación atmosférica o regiones costeras, se debe

sustituir con más frecuencia el elemento filtrante.

Se recomienda que tanto el trabajo de inspección como el de sustitución de los elementos filtrantes se realicen en la **Red de Asistencia RAM**.

## CENTRALES ELECTRÓNICAS

Utilizando normalmente el vehículo, no es necesario tener precauciones especiales.

En caso de intervenciones en el sistema eléctrico o de arranque de emergencia, es necesario, sin embargo, seguir cuidadosamente las instrucciones a continuación:

- Nunca desconectar la batería del sistema eléctrico con el motor en movimiento.
- Desconectar la batería del sistema eléctrico en caso de recarga.
- En caso de emergencia, nunca efectuar el arranque con un cargador de batería. Utilizar una batería auxiliar.
- Tener cuidado especial con la conexión entre batería y sistema eléctrico, compro-

bando tanto la exacta polaridad como la eficiencia de la misma conexión. Cuando se reconecta la batería, la central del sistema de inyección/encendido debe readaptar los propios parámetros internos; por lo tanto, en los primeros kilómetros de uso, el vehículo puede presentar un comportamiento ligeramente distinto del anterior.

- No conectar o desconectar los terminales de las centrales electrónicas cuando la llave de arranque esté en la posición **MAR**.
- No comprobar polaridades eléctricas con chispas.
- Desconectar las centrales electrónicas en caso de soldaduras eléctricas en la carrocería. Quitarlas en caso de temperaturas superiores a 80°C (trabajos especiales en la carrocería, etc.).

### ADVERTENCIA

La instalación de accesorios electrónicos (autorradio, alarma, etc.) excepto los originales de fábrica no debe, bajo ningún concepto, alterar los cableados eléctricos de los sistemas de inyección y encendido..

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

### ADVERTENCIA

Las modificaciones o reparaciones en la instalación eléctrica realizadas de manera incorrecta y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación, pueden provocar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

Buscar siempre asistencia de personal especializado.

## RECARGA DE LA BATERÍA PROCEDIMIENTOS

### Nota

La descripción del procedimiento de recarga de la batería es sólo para fines informativos. Para esa operación, irse a la Red de Asistencia RAM.

### Nota

Antes de cortar la corriente eléctrica de la batería, esperar al menos un minuto a partir de que la llave de encendido se ponga en STOP y desde el cierre de la puerta en el lado del conductor. Cuando la corriente eléctrica de la batería se vuelva a establecer, asegurarse de que la llave de encendido está en STOP y que la puerta del lado del conductor está cerrada.

### Nota

Es esencial que los cables del sistema eléctrico, se conecten correctamente otra vez a la batería, es decir, el cable positivo (+) al terminal positivo y el cable negativo (-) al terminal negativo. Terminales de la batería están marcados con los símbolos de

terminal positivo (+) y terminal negativo (-) y están indicadas en la tapa de la batería. Los terminales de los cables deben estar también libres de corrosión y bien fijados a los terminales. Si se una carga rápida en la batería del vehículo, antes de conectar el cargador de baterías, desconectar ambos cables de la batería del vehículo. No hacer una carga rápida de la batería para conseguir la tensión de arranque.

## RECARGA

Para hacer una recarga, proceder como se indica:

- Desconectar el terminal del polo negativo de la batería.
- Conectar los polos de la batería a los cables del aparato para recarga, respetando las polaridades.
- Encender el aparato para recarga.
- Después de la recarga, apagar el dispositivo antes de desconectar la batería.
- Conectar el terminal al polo negativo de la batería.

## SERVICIOS EN LA CONCESIONARIA

### MANTENIMIENTO PROGRAMADO

El mantenimiento adecuado es crucial para asegurar por largo tiempo las condiciones ideales de su vehículo.

### Nota

Así, Stellantis ha definido una serie de controles e intervenciones para el mantenimiento que se debe hacer en intervalos preestablecidos.

Antes de cualquier acción, (comprobación periódica del nivel de los fluidos, presión de los neumáticos, etc. por ejemplo) es siempre necesario, sin embargo, leer las instrucciones que se describen en el Plan de Mantenimiento Programado.

El servicio de Mantenimiento Programado se realiza por la **Red de Asistencia RAM**, en los intervalos preestablecidos.

Cuando el vehículo se usa a menudo para el llevado a remolque, reducir el intervalo entre un mantenimiento programado y otro.

Las revisiones deben realizarse por **kilómetros o por tiempo**, es decir, cada 10.000 km o cada 12 meses, **prevaleciendo lo que ocurra primero**.

#### **Nota**

**Las revisiones del Plan de Mantenimiento Programado las prescribe el Fabricante. Si no las realiza puede perder los derechos de la garantía.**

#### **Nota**

**Se aconseja informar a la Red de Asistencia RAM de pequeños problemas que puedan aparecer, sin esperar la fecha del próximo cupón.**

La tolerancia permitida para la ejecución de las revisiones será de 1.000 km para menos o para más caso ocurra por kilometraje, o 30 días para menos o para más caso ocurra por tiempo.

Ejemplos:

- **1ª revisión:** en caso de que ocurra por kilometraje, deberá realizarse entre 9.000 y 11.000 km. Pero si ocurre por tiempo, deberá realizarse entre 11 y 13 meses.
- **2ª revisión y revisiones subsiguientes:** en caso de que ocurra por kilometraje, deberá realizarse entre 9.000 y 11.000 km **después de la última revisión realizada**. Pero si ocurre por tiempo, deberá realizarse entre 11 y 13 meses **después de la última revisión realizada**.

#### **Nota**

**Es ESENCIAL la comprobación del Plan de Mantenimiento Programado en este capítulo y del Manual de Garantía para el correcto mantenimiento y garantía del vehículo. Sin embargo, antes de cualquier inspección es siempre necesario tener atención a las indicaciones descritas en el Plan de Mantenimiento Programado (por ej. comprobar periódicamente el nivel de los líquidos, la presión de los neumáticos, etc.).**

## PLAN DE MANIMIENTO PROGRAMADO

<b>REVISIONES</b> Cada 10.000 km o cada 12 MESES,prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)	01ª	02ª	03ª	04ª	05ª	06ª	07ª	08ª	09ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Sustitución del aceite del motor y filtro de aceite del motor. (*)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación de los niveles de los líquidos/fluidos de todos los sistemas: frenos, embrague, lavador de los vidrios, dirección hidráulica (si está equipado), arranque en frío (si está equipado), refrigeración del motor (nivel y contaminaciones), etc.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación de las pastillas de freno de las ruedas delanteras. Obs.: si el espesor útil de las pastillas está inferior a 5 mm se debe sustituirlas. (*)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación de las tuberías de escape, de alimentación de combustible, de los frenos. Componentes de goma de la parte inferior del vehículo, capuchones, guarniciones, mangueras y neumáticos.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación del surtidor y escobillas del limpiaparabrisas, cinturones de seguridad, mandos eléctricos de los levantavidrios de las puertas, sistema de apertura/cierre de las puertas. Verificación del sistema eléctrico/electrónico (radio, alarma, etc.), carga de la batería e iluminación interna y externa y señalización. Cuadro de instrumentos e indicadores.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación del filtro del aire acondicionado (si está equipado) (*)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Verificación y, si es necesario, regulación del freno de estacionamiento. (***)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Sustitución del filtro de combustible. (*)		+		+		+		+		+		+		+		+		+

<b>REVISIONES</b> Cada 10.000 km o cada 12 MESES,prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)	01ª	02ª	03ª	04ª	05ª	06ª	07ª	08ª	09ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Verificación de las correas de los órganos auxiliares del motor. (**)		+		+				+		+				+		+		
Verificación de la holgura de válvulas.			+			+			+			+			+			+
Verificación de los cables de las bujías de encendido.			+			+			+			+			+			+
Verificación del sistema de inyección/encendido del motor. Utilizar el equipamiento de diagnóstico.			+			+			+			+			+			+
Verificación del elemento del filtro de aspiración de aire del motor. (*)	+		+		+		+		+		+		+		+		+	
Sustitución del elemento del filtro de aspiración de aire del motor. (*)		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Sustitución de las bujías de encendido del motor.	cada 30.000 km (independiente del tiempo)																	
Verificación del sistema de ventilación del cárter del motor "Blow-by".				+				+				+				+		
Verificación del nivel del aceite de la caja de cambios mecánica.				+				+								+		
Verificación visual de la correa dentada de mando de la distribución del motor. (**)				+						+						+		
Sustitución del fluido de los frenos (si está disponible, se debe sustituir también el fluido del sistema de accionamiento hidráulico del embrague).	cada 24 meses o cada 40.000 km (lo que ocurra primero)																	
Verificación del nivel de emisiones de los gases de escape.					+					+					+			
Verificación del sistema evaporativo del depósito de combustible. (*)					+					+					+			

<b>REVISIONES</b> Cada 10.000 km o cada 12 MESES,prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)	01ª	02ª	03ª	04ª	05ª	06ª	07ª	08ª	09ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Verificación y, si es necesario, sustitución de las zapatas de freno de las ruedas traseras. (*) (***)						+						+						+
Sustitución de las correas de los órganos auxiliares del motor. (*)	cada 48 meses o cada 60.000 km (lo que ocurra primero)																	
Sustitución de la correa dentada de mando de la distribución del motor. (*)	cada 48 meses o cada 60.000 km (lo que ocurra primero)																	
Sustitución del aceite de la caja de cambios mecánica.												+						
Sustitución del líquido del sistema de refrigeración del motor.	cada 10 años o cada 240.000 km (lo que ocurra primero)																	
<p>(*) Ítems que se deben sustituir/ verificar en la mitad de los periodos indicados, para vehículos utilizados predominantemente en carreteras polvorrientas, arenosas, con fango o en condiciones severas de uso (remolque, taxi, entregas urbanas, etc.) o en caso de prolongada inactividad.</p> <p>(**) En caso de utilización del predominantemente en carreteras polvorrientas, arenosas o con fango, efectuar un control del estado de los rodamientos y de las correas de los órganos auxiliares (aire acondicionado/bomba de agua/alternador), correa dentada y rodamiento del tensor (si está equipado) cada 10.000 km o 12 meses (lo que ocurra primero) y, si es necesario, efectuar las sustituciones.</p> <p>(***) En caso de exceso de impurezas provenientes de terrenos no pavimentados, dirigirse a la <b>Red de Asistencia RAM</b> para limpieza del freno trasero y regulación del freno de servicio y estacionamiento.</p> <p><b>Tolerancias permitidas para ejecución de las revisiones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DE 30 DÍAS (PARA MÁS O PARA MENOS) SI OCURRE POR TIEMPO</li> <li>• DE 1.000 km (PARA MÁS O PARA MENOS) SI OCURRE POR KILOMETRAJE</li> </ul>																		

## COMPROBACIONES PERIÓDICAS

Cada 1.000 km o antes de viajes largos, hacer el control y eventualmente restablecer:

- El nivel del líquido de enfriamiento del motor.
- El nivel del líquido de los frenos.
- El nivel del líquido del lavaparabrisas.
- La presión y la condición de los neumáticos.
- El funcionamiento del sistema de iluminación (faros, indicadores de dirección, luces de emergencia, etc.).
- Funcionamiento del sistema del limpiador/lavador del parabrisas y posición/desgaste de las escobillas.

Cada **3.000** km, comprobar y, si es necesario, restablecer el nivel de aceite del motor.

## CONTINUIDAD DEL MANTENIMIENTO

Después de la última revisión en el Plan de Mantenimiento Programado (180.000 km), considere la misma frecuencia para sustitución y verificación de cada ítem.

## USO SEVERO DEL VEHÍCULO

Si el vehículo se utiliza predominantemente en una de las siguientes condiciones:

- Llevar a remolque.
- Caminos polvorientos.
- Recorridos cortos (menos de 7-8 km) y repetidos.
- Motor que gira a menudo en marcha lenta o en largos recorridos en baja velocidad o en caso de tiempo largo de inactividad.

Las siguientes comprobaciones se deben llevar a cabo con más frecuencia que la que indica el Plan de Mantenimiento Programado:

- Control del estado y del desgaste de las pastillas de los frenos delanteros.
- Control del estado y del desgaste de los frenos traseros a tambor.
- Control de la limpieza de las cerraduras del capó del motor y de las puertas, limpieza y lubricación de las palancas.
- Control visual de las condiciones: del motor, caja de cambios, transmisión,

partes rígidas y flexibles de las tuberías (escape/suministro de combustible/frenos) y de los elementos de goma (cofias/manguitos/casquillos, etc.).

- Control del estado de la carga y nivel del líquido de la batería (electrolito).
- Control visual de las condiciones de las correas de control de los accesorios.
- Control y eventual cambio del aceite del motor y del filtro de aceite.
- Control y eventual cambio del filtro del aire acondicionado.
- Control y eventual cambio del filtro de aire.
- Inspección del freno trasero a tambor. Control del estado de limpieza y lubricación de los apoyos de las zapatas.

## ACEITE DEL MOTOR

### Control del nivel de aceite del motor

#### **ADVERTENCIA**

Una cantidad excesiva o insuficiente de aceite en el interior del bloque es extremadamente dañina para el motor.

Tener atención para que el aceite mantenga siempre un nivel adecuado.

Para asegurar la buena lubricación del motor, es imprescindible el aceite manténgase en el nivel prescrito (véase el párrafo "Compartimiento del motor" en este capítulo).

Comprobar el nivel del aceite en intervalos regulares, en cada suministro de combustible, por ejemplo.

Garantizar que el nivel de aceite que se muestra en la varilla de control esté siempre entre los límites mínimo y máximo.

### Cambio del aceite del motor

Consultar el "Plan de mantenimiento programado" para saber los intervalos de mantenimiento correctos.

#### **Elija el tipo de aceite del motor**

Para asegurar un rendimiento óptimo y la máxima protección en cualquier condición de funcionamiento, se recomienda utilizar solamente aceites de motor indicados en "Fluidos y lubricantes originales" en el capítulo "Datos técnicos").

#### **Descarte del aceite usado del motor y de los respectivos filtros**

Para descarte del aceite del motor y de los respectivos filtros, buscar el órgano competente para conocer las normas locales.

#### **Nota**

**Aceite usado y filtros que se desechan de manera incorrecta pueden causar graves daños al medio ambiente.**

## FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

### Cambio del filtro de aceite del motor

El filtro de aceite del motor debe cambiarse cada vez que se cambia el aceite del motor.

Seguir los intervalos de mantenimiento que se prevén en el "Plan de mantenimiento programado" y de acuerdo con el tipo de uso del vehículo.

Para el cambio, utilizar una pieza genuina y diseñada específicamente para este vehículo.

## FILTRO DE AIRE

#### **ADVERTENCIA**

El sistema de aspiración del aire (filtro de aire, tubos de goma, etc.) puede llevar a cabo una función de protección en caso de retornos de llama del motor. NO DESMONTAR este sistema salvo para poder realizar intervenciones de reparación o mantenimiento.

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

Antes de poner en marcha el motor, asegúrese que el sistema no esté desmontado. El incumplimiento de esta precaución puede ocasionar lesiones graves.

**Cambio del filtro de aire**

Para el cambio, utilizar un repuesto **original** y diseñado específicamente para este vehículo.

Seguir los intervalos de mantenimiento que se prevén en el "Plan de mantenimiento programado" y de acuerdo con el tipo de uso del vehículo.

**AIRE ACONDICIONADO (si está equipado) - MANTENIMIENTO DEL SISTEMA****ADVERTENCIA**

Solicitar el uso exclusivo de los refrigerantes y lubricantes para compresores apro-

*(continuación)*

**ADVERTENCIA (continuación)**

bados y adecuados para el sistema de aire acondicionado específicos del vehículo. Algunos refrigerantes no aprobados son inflamables y pueden explotar, con el riesgo de lesiones.

El uso de refrigerantes y lubricantes líquidos no aprobados también puede comprometer la eficiencia del sistema, que requiere reparaciones costosas.

**ADVERTENCIA**

El sistema de aire acondicionado contiene líquido refrigerante a alta presión.

Para evitar lesiones a personas o al sistema, la posible adición de líquido refrigerante o cualquier reparación que requiera la desactivación de los tubos, deberán ser realizadas por la **Red de Asistencia RAM**.

Para asegurar el mejor rendimiento posible, el sistema de aire acondicionado debe contro-

larse y mantenerse en la **Red de Asistencia RAM** a principios del verano.

**Nota**

**No utilizar productos químicos para lavar el sistema de aire acondicionado, ya que podrían dañar sus componentes internos. La garantía no cubre ese tipo de daño.**

**Cambio del filtro del aire acondicionado (si está equipado)**

El filtro del aire acondicionado reduce la penetración de partículas del aire externo en el interior del vehículo. El filtro debe ser sustituido regularmente para mantener la eficiencia del aire acondicionado.

Consultar el "Plan de mantenimiento programado" para saber los intervalos de mantenimiento correctos.

El filtro del aire acondicionado debe ser sustituido más frecuentemente si se utiliza el vehículo a menudo en caminos polvorientos o en ambientes con fuerte contaminación o siempre que el flujo de aire proveniente de los di-

fusores de aire en el tablero sea menor que lo habitual.

Para el reemplazo del filtro, irse a la **Red de Asistencia RAM**.

### **FILTRO DE COMBUSTIBLE**

Para el cambio, utilizar un repuesto **original** y diseñado específicamente para este vehículo.

Seguir los intervalos de mantenimiento que se prevén en el "Plan de mantenimiento programado" y de acuerdo con el tipo de uso del vehículo.

### **LUBRICACIÓN DE LAS PARTES MÓVILES DE LA CARROCERÍA**

Asegurarse de que las cerraduras y los puntos de articulación de la carrocería, incluyendo elementos como guías de los asientos, bisagras de las puertas (y los respectivos rollos), puertas y capó del motor se lubriquen periódicamente con grasa de base de litio para que su funcionamiento sea correcto y silencioso y para protegerlas contra la oxidación y desgaste.

Limpiar las piezas para eliminar cualquier rastro de polvo y suciedad. Después de la lubricación, quitar el exceso de aceite o grasa. Para asegurar el correcto funcionamiento del capó del motor, prestar especial atención también a sus dispositivos de cierre. Durante las operaciones en el capó del motor (con el motor frío), no olvidarse de controlar, limpiar y lubricar sus dispositivos de cierre, de seguridad.

Lubricar los tambores de las cerraduras exteriores dos veces al año. Aplicar una pequeña cantidad de lubricante de alta calidad directamente en tambor de la cerradura.

Si es necesario, buscar a la **Red de Asistencia RAM**.

## **SISTEMA DE ESCAPE**

### **ADVERTENCIA**

Las emisiones del escape son muy peligrosas y pueden resultar mortales.

De hecho, contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que, si se inhala, puede ocasionar desmayos o envenenamientos.

### **ADVERTENCIA**

El sistema de escape puede llegar a elevadas temperaturas y puede provocar un incendio si el vehículo se estaciona sobre material inflamable. Así, hierba o hojas secas, en general, pueden incendiarse si entran en contacto con el sistema de escape del vehículo.

Evitar estacionar su vehículo o utilizarlo donde el sistema de escape pueda entrar en contacto con materiales inflamables.

## ADVERTENCIA

Los vehículos equipados con convertidor catalítico deben abastecerse únicamente con gasolina sin plomo. Una gasolina que contiene plomo puede dañar irreparablemente el catalizador y causar daños en la función de reducción de las emisiones contaminantes, comprometer el funcionamiento del motor, y dañarlo de manera irreparable.

Si el motor no funciona correctamente, particularmente en el caso de ignición irregular o de una caída en el rendimiento, dirigirse a la **Red de Asistencia RAM** inmediatamente. El funcionamiento prolongado del motor de manera irregular puede causar el sobrecalentamiento del catalizador y, en consecuencia, un posible daño en el propio motor y en el vehículo.

El mantenimiento adecuado del sistema de escape es la mejor protección contra infiltración de monóxido de carbono en el habitáculo.

Si se ha detectado algún ruido anómalo en el escape, o la presencia de humo en el interior del habitáculo, o si la parte inferior de la carrocería o la parte trasera del vehículo ha sido dañada, mandar que se compruebe todo el sistema de escape y las áreas cercanas a la carrocería en la **Red de Asistencia RAM** para identificar los componentes que puedan estar rotos, dañados, deteriorados o que se hayan desplazado de su correcta posición de montaje.

Fallas en las soldaduras o conexiones sueltas puede permitir la infiltración de gases de escape en el interior del habitáculo.

Mandar que se compruebe el sistema de escape siempre que el vehículo se iza. Cambiar los componentes necesarios (para estas intervenciones, buscar a la **Red de Asistencia RAM**).

En condiciones normales de funcionamiento, el convertidor catalítico no requiere mantenimiento: sin embargo, para garantizar su buen funcionamiento y evitar que sufra daños, es muy importante que el motor funcione bien.

A fin de reducir al mínimo el riesgo de daños al convertidor catalítico, hacer lo siguiente:

- No apagar el motor o desconectar la llave de encendido con una marcha engranada y el vehículo en movimiento.
- No intentar encender el motor con maniobras de inercia.
- No insistir en usar el vehículo si régimen de marcha lenta es muy irregular o si las condiciones de funcionamiento son visiblemente irregulares.

## SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

La salida del líquido de enfriamiento del motor o del vapor del sistema de enfriamiento puede causar graves quemaduras.

Si se nota que sale líquido o vapor desde el cofre del motor, no abrir el capó hasta que el radiador se haya enfriado.

### Nota

**No intentar quitar la tapa del radiador o del tanque de expansión cuando estuvieren calientes. ¡RIESGO DE QUEMADURAS!**

### **Comprobación del líquido de enfriamiento del motor**

El nivel del líquido se debe comprobar con el motor frío y no debe estar abajo de la marca MIN en el depósito. Si el nivel es insuficiente, poner lentamente, a través de la boca de llenado del depósito, el líquido indicado en "Fluidos y lubricantes originales" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

Si el líquido de refrigeración del motor presenta características distintas a las originales (presencia de impurezas, suciedad o coloración alterada), diríjase a la **Red de Asistencia RAM** para el lavado, limpieza y aprovisionamiento.

Revisar la delantera del condensador/ radiador para comprobar si hay rastros de insectos, hojas y otros detritos en él. Si está sucio, rociar agua para limpiarlo.

Comprobar las mangueras del sistema de enfriamiento del motor para asegurarse de que la goma no esté dañada y no hay grietas, laceraciones, cortes y bloqueos en las tuberías en el lado del tanque de expansión y del ra-

diador. Si se sospecha de la presencia de fugas en el sistema (cuando se necesita hacer suministros frecuentes, por ejemplo), llevar el auto hasta la **Red de Asistencia RAM**.

Con el motor apagado y a la temperatura normal de funcionamiento, comprobar el sellado del radiador del sistema de enfriamiento.

#### **Nota**

**NO quitar la tapa del depósito de expansión si el líquido está hirviendo: ¡RIESGO DE QUEMADURAS!**

#### **Nota**

**Antes de intentar sacar la tapa del tanque del líquido de enfriamiento del motor, aguardar que el sistema se enfríe.**

#### **Llenado/descarga/lavado del líquido de enfriamiento del motor**

Si el líquido de refrigeración del motor presenta características distintas a las originales (presencia de impurezas, suciedad o coloración alterada), diríjase a la **Red de Asistencia RAM** para el lavado, limpieza y aprovisionamiento.

Consultar el "Plan de mantenimiento programado" para saber los intervalos de mantenimiento correctos.

#### **Nota**

**Para el llenado, utilizar un líquido con las mismas características que se indican en "Fluidos y lubricantes originales" (ver el capítulo "Datos técnicos").**

#### **Tapa del radiador del sistema de enfriamiento del motor**

La tapa debe quedar bien cerrada para evitar fugas de líquido de enfriamiento del motor.

Revisar periódicamente la tapa y limpiarla, quitando eventuales materias extrañas de su superficie exterior.

#### **Nota**

**Nunca agregar líquido de enfriamiento cuando el motor está caliente o sobrecalentado.**

#### **Nota**

**No aflojar o remover la tapa para intentar enfriar el motor sobrecalentado. De hecho,**

el calor causa un notable aumento de la presión en el sistema de enfriamiento.

#### **Nota**

Para evitar daños en el motor, utilizar en el radiador sólo la tapa prevista para el vehículo.

#### **Descarte del líquido de enfriamiento del motor**

El descarte del líquido de enfriamiento del motor está sujeto a regulaciones legales: buscar el órgano competente para conocer la norma local.

#### **Nota**

Para evitar que los niños o animales ingieran el líquido no almacenarlo en contenedores abiertos y no desecharlo en el suelo. En caso de ingestión, contactarse con un médico inmediatamente. Eliminar inmediatamente cualquier rastro del líquido que haya quedado en el local.

#### **Nota**

Cuando, después de un corto recorrido se para el auto y se observa que sale vapor de

la parte delantera del capó del motor. Eso es absolutamente normal y se debe a una presencia de agua de lluvia, nieve o fuerte humedad en la superficie del radiador.

#### **Nota**

Cuando el motor y el sistema estén fríos, no agregar líquido de enfriamiento más allá del nivel máximo indicado en el tanque en el motor.

### **SISTEMA DE FRENADO**

Para asegurar la eficacia del sistema de frenado, comprobar periódicamente los componentes: para esta operación, irse a la **Red de Asistencia RAM**.

Consultar el "Plan de mantenimiento programado" para saber los intervalos de mantenimiento correctos.

#### **Nota**

Manejar con el pie en el pedal del freno puede ir en detrimento de la eficacia, aumentando el riesgo de accidentes. Durante la marcha, no dejar jamás el pie en el

pedal del freno y no frenar sin necesidad para evitar el sobrecalentamiento de los frenos: el desgaste excesivo de las pastillas puede dañar el sistema de frenado.

#### **Nota**

Para el llenado, utilizar un líquido con las mismas características que se indican en "Fluidos y lubricantes originales" (ver el capítulo "Datos técnicos").

#### **Nota**

Para eso, utilizar sólo líquidos de frenos nuevos o que estén en un envase perfectamente hermético. Un líquido de frenos que esté en un envase abierto absorbe la humedad: eso puede llevar a una ebullición del líquido durante frenados bruscos y prolongados, provocando una falla inesperada en los frenos y lo que puede resultar en accidentes.

#### **Nota**

Mantener la tapa del tanque del líquido de frenos (en el motor) siempre bien cerrada.

### Nota

Si hay una cantidad excesiva de líquido de frenos dentro del tanque, eso puede causar una fuga para las partes calientes del motor, con riesgo de incendio. El líquido de los frenos puede dañar también las superficies pintadas y las partes de plástico: por lo tanto tener mucha atención.

Evitar el contacto del líquido de los frenos líquidos a base de petróleo. Los revestimientos de sellado pueden dañarse y dejar ineficiente a los frenos.

### CAJA DE CAMBIOS MANUAL

Para el llenado de la caja de cambios, utilizar solamente un aceite con las mismas características que se indican en "Fluidos y lubricantes originales" (ver el capítulo "Datos técnicos").

### Frecuencia de los cambios de aceite

En las condiciones normales de funcionamiento del vehículo, no es necesario sustituir el aceite del cambio (consultar el plan de mantenimiento programado), a no ser que que el

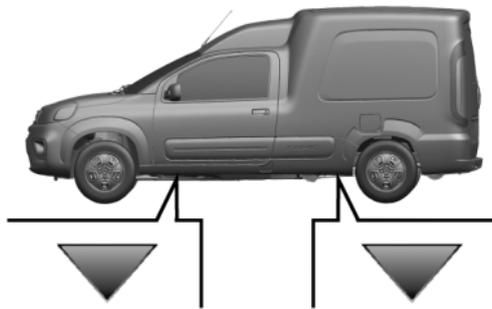
lubricante entre en contacto con agua. En ese caso, para la operación de cambio del aceite, dirigirse a la Red de Asistencia RAM.

## LEVANTAMIENTO DEL VEHÍCULO

### PUNTOS DE LEVANTAMIENTO

Si es necesario levantar o vehículo, dirigirse a la Red de Asistencia RAM, que está equipada con elevadores de brazos o elevadores de taller.

Los puntos de levantamiento del vehículo se indican por los símbolos ▽.



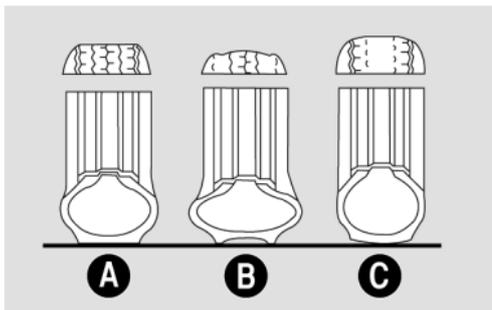
## RUEDAS (RINES) Y NEUMÁTICOS (LLANTAS)

### INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

Antes de viajes largos y siempre cada cuatro semanas, comprobar la presión de los neumáticos, incluyendo de la rueda de repuesto. El control se debe realizar con los neumáticos fríos.

Con el uso de un vehículo, es normal que la presión aumente debido al calentamiento de los neumáticos; para conocer la correcta presión de inflado de los neumáticos, ver el párrafo "Ruedas y neumáticos" en el capítulo "Datos técnicos".

Una presión incorrecta provoca un consumo anormal de los neumáticos:



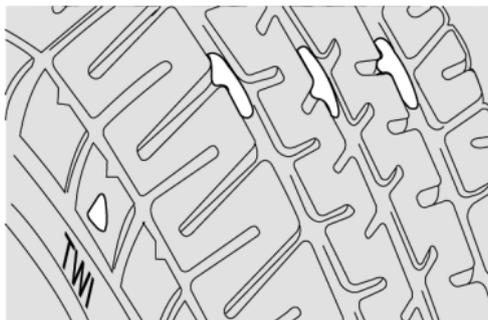
**A** - presión normal: la banda de rodamiento se gasta de manera uniforme.

**B** - presión insuficiente: la banda de rodamiento se gasta principalmente en los bordes.

**C** - sobre presión: la banda de rodamiento se gasta principalmente en el centro.

**Nota**

Los neumáticos se deben reemplazar cuando el grosor de la banda de rodamiento alcance el indicador de desgaste TWI marcado en el neumático por el fabricante.



**INFORMACIONES GENERALES**

**ADVERTENCIA**

El comportamiento del vehículo en carretera depende de la correcta presión de inflado.

Consulte los valores de la presión en los "datos técnicos".

**ADVERTENCIA**

Una presión demasiado baja causa el supercalentamiento del neumático con la posibilidad de graves daños al mismo.

Utilizar los valores de presión indicados en el capítulo "Datos técnicos".

**ADVERTENCIA**

En presencia de los neumáticos "unidireccionales" no efectuar el cambio de los neumáticos en cruce, moviéndose desde el lado derecho del vehículo hacia la izquierda y viceversa.

En presencia de este tipo de neumáticos, sólo es posible mover las ruedas del eje delantero hacia eje trasero y viceversa, manteniendo al mismo lado del vehículo.

## **ADVERTENCIA**

No realizar nunca retoques de pintura en las llantas o cualquier otro tipo de intervención en las mismas.

Observar siempre las recomendaciones de este manual.

Para evitar daños a los neumáticos, seguir las siguientes precauciones:

- Evitar frenado y arranques bruscos, choques violentos contra bordillo de aceras, agujeros, obstáculos y largos viajes por caminos accidentados.
- Comprobar periódicamente si los neumáticos presentan cortes en los lados, burbujas o si la banda de rodadura está desgastado de forma irregular.
- Evitar viajar con el vehículo sobrecargado. Si el neumático se pincha, parar inmediatamente y reemplazarlo.
- Cada 10.000 km, garantizar la rotación de los neumáticos, manteniéndolos en el

mismo lado del vehículo para invertir el sentido del giro (si los neumáticos son del tipo unidireccional). Los neumáticos unidireccionales se reconocen por las flechas en el flanco del neumático, que indican la dirección del rodadura ideal y que se debe respetar. Sólo así los neumáticos mantienen sus características en términos de agarre, ruido, resistencia al desgaste y drenaje en superficies mojadas.

- Los neumáticos quedan viejos, aunque poco utilizados. La presencia de grietas en la goma de la banda de rodadura y en los flancos del neumático es una indicación de su envejecimiento. De cualquier manera, si los neumáticos se han colocado hace más de 6 años, se debe controlarlos por personal especializado. Controlar también con especial cuidado la rueda de repuesto.
- En caso de reemplazo, colocar siempre neumáticos nuevos, evitando aquellos procedencia dudosa.

- Cuando se reemplaza un neumático, se aconseja reemplazar también la válvula de llenado.

## **RUEDAS Y NEUMÁTICOS**

Para saber el tipo de ruedas y neumáticos que viene con en el vehículo, ver el párrafo "Ruedas y neumáticos" en el capítulo "Datos técnicos".

### **Neumáticos con baja resistencia a la rodadura**

Los vehículos RAM están equipados con neumáticos con baja resistencia a la rodadura, una nueva generación de neumáticos ecológicos, con características constructivas que proporcionan economía de combustible y consecuentemente la disminución en las emisiones de gases contaminantes.

El material empleado en la construcción del neumático verde disminuye su calentamiento y el impacto de fuerzas que se oponen al movimiento de marcha del vehículo, como la resistencia a la rodadura.

## RECOMENDACIONES SOBRE LA ROTACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

### ADVERTENCIA

Los métodos de rotación indicados NO deben adoptarse en caso de utilizar neumáticos de tipo "unidireccional".

Con este tipo de neumáticos, solo pueden moverse las ruedas del eje delantero al trasero y viceversa, manteniéndolas en el mismo lado del vehículo. Para más información, consultar las advertencias descritas en el apartado "Información general".

Los neumáticos delanteros y traseros se ven sometidos a cargas y esfuerzos diferentes debidos a giros, maniobras y frenadas. Por esta razón, se desgastan de forma desigual.

Para evitar esto, es posible rotar los neumáticos en el momento oportuno. Con rotación de los neumáticos se entiende mover las ruedas a posiciones diferentes, con respecto al vehículo. Por lo tanto, cada rueda se sitúa en

un eje diferente y, donde sea posible, en el lado opuesto del vehículo.

La rotación de los neumáticos contribuye a que se mantengan inalteradas las capacidades de adherencia y de tracción en carreteras mojadas o con fango, permitiendo un óptimo manejo del vehículo.

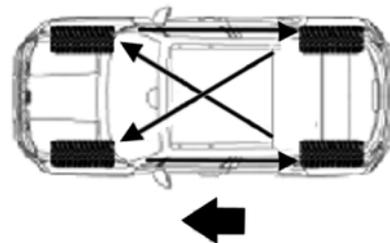
En caso de desgaste anormal de los neumáticos, identificar la causa y corregirla luego que sea posible, acudiendo a la **Red de Asistencia RAM**.

### Nota

**El correcto funcionamiento del vehículo depende de los neumáticos, que deben ser todos de las mismas dimensiones, del mismo tipo y de la misma circunferencia. El uso de neumáticos de dimensiones diferentes puede dañar el vehículo. Es necesario seguir la rotación de los neumáticos para obtener un desgaste equilibrado de ellos.**

El método de rotación recomendado para la tracción delantera es como se indica en la

figura a continuación (la flecha externa indica el sentido de marcha del vehículo).



## CONJUNTO RUEDA Y NEUMÁTICO DE REPUESTO

En las versiones con rueda de repuesto de dimensión menor que las ruedas de uso normal, en la rueda de repuesto encuentra aplicado un adhesivo con los principales avisos sobre la utilización y de las respectivas limitaciones. No quitar el adhesivo, no cubrirlo y nunca aplicar ningún embellecedor de rueda.

**ADVERTENCIA**

El conjunto rueda/neumático de repuesto se destina exclusivamente al uso temporal, en caso de emergencia.

La utilización debe reducirse al mínimo indispensable.

**ADVERTENCIA**

Las características de conducción del vehículo, con la rueda de repuesto montada, se alteran. Por lo tanto, se debe evitar aceleraciones y frenadas violentas, cambios de dirección bruscos y curvas en alta velocidad. La durabilidad promedio de la rueda de repuesto es de 3000 km.

Cuando haya alcanzado esos 3000 km, el neumático debe ser sustituido por el original o por otro de repuesto con las mismas características del neumático previsto para el vehículo.

**ADVERTENCIA**

No es permitido utilizar simultáneamente dos o más ruedas de repuesto.

Respetar siempre las recomendaciones de este manual.

**ADVERTENCIA**

No lubricar las roscas de los tornillos antes de montar los neumáticos, pues estos podrán soltarse espontáneamente durante la utilización del vehículo.

En ninguna circunstancia los tornillos deben ser lubricados.

**ADVERTENCIA**

No cumplir las restricciones de uso de la rueda de repuesto puede provocar accidentes con riesgo de graves lesiones o muerte.

Seguir siempre las prescripciones de este manual.

**Nota**

**Comprobar regularmente la presión de los neumáticos originalmente instalados y del neumático de repuesto, respetando los valores indicados en este manual, en el capítulo “Datos técnicos”.**

En caso de eventual vaciado parcial o total del conjunto rueda/neumático de repuesto, efectuar el llenado del neumático de repuesto hasta alcanzar la presión prescrita en este manual, en el capítulo “Datos técnicos”.

El conjunto rueda/neumático de repuesto debe estar siempre condicionado en local adecuado en el vehículo calibrado en la presión indicada, para que, en caso de

emergencia, esté listo para ser utilizado de manera segura y adecuada.

## **INACTIVIDAD PROLONGADA DEL VEHÍCULO PRECAUCIONES**

Si el vehículo precisar permanecer inmóvil durante más de un mes, tomar las siguientes precauciones:

- Estacionar el vehículo en un lugar cubierto, seco y si posible, ventilado y dejar los vidrios ligeramente abiertos.
- Garantizar que el freno de estacionamiento no quede enganchado.
- Desconectar el terminal negativo del polo de la batería y comprobar su carga. Durante el almacenamiento, este control debe repetirse cada tres meses.
- Si la batería no se desconecta del sistema eléctrico, hacer el control de su carga cada treinta días.
- Limpiar y proteger las partes pintadas aplicando ceras protectoras.

- Limpiar y proteger las partes de metal brillantes con productos específicos disponibles en el mercado.
- Esparcir talco en las escobillas de goma del parabrisas y dejarlas alzadas de los vidrios.
- Tapar el vehículo con una funda de género o de plástico perforado, prestando especial atención de no dañar la superficie pintada cuando se arrastra el polvo acumulado en ella. No usar fundas de plástico compacto, que no permiten la evaporación de la humedad presente en la superficie del vehículo.
- Inflar los neumáticos a una presión de +0,5 bar (+7.25 psi) por encima de lo que se recomienda y hacer un control periódico de ella.
- No vaciar el sistema refrigerante del motor.
- Siempre que el vehículo queda inactivo por dos o más semanas, arrancar el motor, dejarlo en marcha lenta y accionar el aire acondicionado unos 5 minutos, ajus-

tándolo para aire exterior y con la aleta del ventilador en el máximo. Esta operación asegura una lubricación adecuada en el sistema, reduciendo así al mínimo la posibilidad de daños al compresor cuando el sistema se vuelva a prender.

### **Nota**

**Antes de cortar la corriente eléctrica de la batería, esperar al menos un minuto a partir de que la llave de encendido se ponga en STOP y desde el cierre de la puerta en el lado del conductor. Cuando la corriente eléctrica de la batería se vuelva a establecer, asegurarse de que la llave de encendido está en STOP y que la puerta del lado del conductor está cerrada.**

## **CARROCERÍA PROTECCIÓN CONTRA FACTORES ATMOSFÉRICOS**

El vehículo cuenta con las mejores soluciones tecnológicas para proteger eficientemente la carrocería contra la corrosión.

Las principales son:

- Productos y sistemas de pintura que ofrecen al vehículo, resistencia a la corrosión y la abrasión.
- Uso de chapas galvanizadas (o con tratamiento previo), con gran resistencia a la corrosión.
- Tratamiento por aspersion con materiales plásticos para proteger los puntos más expuestos: dentro de los guardabarros, bordes, etc.
- Uso de cajas "abiertas", para evitar la condensación y acumulación de agua, que puede promover la formación de herrumbre en el interior.
- Uso de películas especiales con protección antiabrasión en los puntos más expuestos (guardabarros traseros, puertas, etc.).

## **GARANTÍA DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO Y DE LA PARTE INFERIOR DE LA CARROCERÍA**

Cualquier elemento original o estructura de la carrocería del vehículo se garantiza contra perforación o corrosión. Para conocer los términos generales de esta garantía, consulte el Manual de Garantía.

## **CONSERVACIÓN DE LA CARROCERÍA**

### **Pintura**

#### **ADVERTENCIA**

Los detergentes contaminan el agua.

El vehículo se debe lavar en zonas preparadas para recoger y depurar los líquidos utilizados durante el lavado.

#### **ADVERTENCIA**

Con el fin de mantener intactas las características estéticas de la pintura se recomienda no utilizar productos abrasivos ni abrillantadores para limpiar el vehículo.

Observar las recomendaciones de este manual.

En caso de abrasión o grietas profundas se aconseja hacer los retoques necesarios lo más rápido posible para evitar la formación de herrumbre.

El mantenimiento de la pintura consiste en el lavado, cuya frecuencia depende de las condiciones y del ambiente en que se usa. En regiones de alta polución del aire, por ejemplo, se recomienda lavar el vehículo más a menudo.

Algunas partes del vehículo pueden tener tinta opaca que, para preservarse como tal, requieren una atención especial: Consultar la advertencia a continuación.

### **ADVERTENCIA**

En las estaciones de lavado se recomienda evitar el lavado con rodillos y/o escobillas. Lavar el vehículo exclusivamente a mano utilizando productos detergentes con PH neutro; secarlo con un paño de gamuza húmedo. No utilizar productos abrasivos y/o abrillantadores para limpiar el vehículo. Lavar inmediatamente y con minuciosidad los excrementos de los pájaros, ya que su acidez ataca la pintura.

Evitar (si no es indispensable) estacionar el vehículo debajo de árboles; quitar inmediatamente las sustancias resinosas de origen vegetal ya que, una vez secas, podrían necesitar para su eliminación el uso de productos abrasivos y/o abrillantadores, muy desaconsejados ya que podrían alterar la opacidad de la pintura. Para la limpieza del parabrisas y de la luneta, utilizar detergentes específicos y paños bien

*(continuación)*

### **ADVERTENCIA (continuación)**

limpios para no rayar o alterar la transparencia de los mismos.

Para un lavado correcto del vehículo, seguir estas indicaciones:

- Si lava su vehículo en una máquina automática, quitar la antena del techo.
- Se se usan vaporizadores o limpiadores de alta presión para el lavado, mantener la tobera de agua a una distancia mínima de 40 cm de la carrocería para evitar daños o cambios. El agua que queda acumulada, puede, en el largo plazo, dañar al vehículo.
- Es preferible mojar la carrocería con un chorro de agua de baja presión.
- Pasar una esponja con una solución de detergente suave en la carrocería y enjuagarla a menudo.
- Enjuagar bien con agua y secar con chorro de aire o un paño suave.

Durante el secado, tenga cuidado especialmente de las partes menos visibles (vanos de las puertas, capó, contorno de los faros, etc.) donde el agua puede acumularse más fácilmente. No lavar el vehículo después de haberlo dejado parado bajo el sol o cuando el capó del motor está caliente: eso puede cambiar el brillo de la pintura.

Las partes exteriores de plástico deben limpiarse usando el mismo procedimiento realizado para el lavado normal del vehículo.

### **Nota**

**Los excrementos de pájaros deben ser limpiados inmediatamente y con cuidado ya que su acidez es particularmente agresiva.**

### **Nota**

**Evitar estacionar el vehículo debajo de árboles; las sustancias de las resinas dan un aspecto opaco a la pintura y aumentan la posibilidad de corrosión.**

## Vidrios

Usar detergentes específicos y paños bien limpios para no rayar o cambiar su transparencia.

## Faros delanteros

Utilizar un paño suave y empapado en agua y jabón para autos.

## Nota

**En la limpieza de las partes de plástico transparentes de los faros, no usar sustancias aromáticas (como éter de petróleo) o cetonas (como acetona).**

En caso de lavado con una manguera de agua, mantener el chorro de agua a una distancia de al menos 20 cm de los faros.

## Cofre del motor

La limpieza del compartimiento del motor, utilizando lavadora de alta presión, no es recomendable. Los componentes del motor poseen protección contra la infiltración de agua, pero las presiones generadas por la lavadora pueden dañarlos.

El lavado del compartimiento del motor es procedimiento que debe evitarse. Sin embargo, cuando sea necesario lavarlo, observar las recomendaciones a continuación:

- El lavado debe efectuarse con el motor frío y el conmutador de encendido en la posición **STOP**.
- No utilizar sustancias cáusticas, productos ácidos o derivados de petróleo.
- Evitar los chorros de agua directamente sobre los componentes electroelectrónicos y sus cableados.
- Proteger con plástico el alternador, la central de la ignición/inyección electrónica, la batería, la bobina y la central del sistema ABS.
- Proteger también con plástico el depósito del fluido de freno, para evitar su contaminación.
- Después del lavado, asegúrese de que las varias protecciones (por ejemplo, tapones de goma y varias protecciones), no están quitadas o dañadas.

- Después del lavado, no pulverizar ningún tipo de fluido (por ejemplo, diésel, queroseno, etc.) sobre el motor y los componentes, lo que podría dañarlos, causando, incluso, la retención de polvo.

### **ADVERTENCIA**

El empleo inadecuado de chorros de agua puede provocar daños en las colmenas del radiador y en el motor eléctrico del electroventilador.

La limpieza del electroventilador del radiador debe ser realizada respetando las recomendaciones para el lavado del cofre del motor.

## INTERIOR DEL VEHÍCULO GENERALIDADES

### ADVERTENCIA

No utilizar nunca productos inflamables, como éter de petróleo o gasolina rectificada, para limpiar las partes interiores del vehículo.

Las cargas electroestáticas que se generan por rozamiento durante la operación de limpieza podrían provocar un incendio.

### ADVERTENCIA

No guardar aerosoles en el vehículo: ¡Peligro de explosión!

Los aerosoles no deben exponerse a temperaturas superiores a 50° C. En el interior de un vehículo expuesto al sol, la temperatura puede superar ampliamente dicho valor.

### ADVERTENCIA

No debe haber ningún tipo de obstáculo debajo de los pedales.

Comprobar que posibles alfombras estén bien extendidas y no interfieran con los pedales.

## ASIENTOS Y PARTES DE GÉNERO

Quitar el polvo con un cepillo suave o una aspiradora. Para limpiar mejor los revestimientos de terciopelo, se aconseja humedecer el cepillo. Fregar los asientos con una esponja humedecida en una solución de agua y detergente neutro.

## ASIENTOS DE CUERO (si está equipado)

Eliminar la suciedad seca con una gamuza o un paño húmedo, sin ejercer demasiada presión.

Quitar las manchas de líquido o grasa con un paño absorbente, sin fregar. Luego, pasar

una gamuza o paño suave humedecido con agua y jabón neutro.

### Nota

**No usar alcohol o productos derivados de petróleo.**

## PARTES DE PLÁSTICO Y RECUBIERTAS

### ADVERTENCIA

No utilizar alcohol, bencina ni sus derivados para limpiar la pantalla transparente del cuadro de instrumentos y del tablero.

Riesgo de daños a los materiales.

Realizar la limpieza de los plásticos interiores con un paño de microfibra, si posible humedecido en una solución de agua y detergente neutro no abrasivo.

agua. No se aconseja usar pañuelo de papel que pueden dejar residuos.

## **PARTES REVESTIDAS DE CUERO (si está equipado)**

Para limpiar estos elementos usan sólo agua y jabón neutro. Nunca utilizar alcohol o productos a base de alcohol.

## **ALFOMBRAS EN EL PISO DEL VEHÍCULO**

Cerciorarse de que nada (alfombras, etc.) impida el movimiento y el recorrido de los pedales del vehículo.

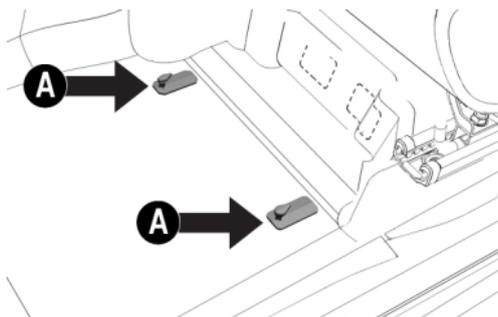
### **ADVERTENCIA**

Cerciorarse de que las alfombras estén siempre estiradas y bien posicionadas. Observar la localización correcta en cada unidad y su respectivo posicionamiento. Algunas versiones disponen de elementos de fijación, indicados por las flechas **A**, para auxiliaren la sujeción de la alfombra al piso.

*(continuación)*

### **ADVERTENCIA (continuación)**

La disposición indebida o el uso de una alfombra no homologada puede significar un obstáculo al accionamiento de los pedales. Utilizar, exclusivamente, alfombras originales y/o homologadas por RAM, evitando materiales no autorizados.



### **Nota**

**Para la seguridad del conductor, la alfombra debe fijarse en los elementos de fijación indicados por las flechas **A**.**

Controlar periódicamente el estado de limpieza de los interiores, por debajo de las alfombras, que podría provocar la oxidación de la chapa. Para la seguridad en la conducción, utilizar solamente alfombras originales RAM.



## DATOS TÉCNICOS

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN . . . . .	221
MOTOR . . . . .	222
TRANSMISIÓN . . . . .	223
FRENOS . . . . .	224
SUSPENSIONES . . . . .	224
DIRECCIÓN . . . . .	225
RUEDAS Y NEUMÁTICOS . . . . .	226
LECTURA CORRECTA DEL NEUMÁTICO . . . . .	226
Índice de velocidad máxima . . . . .	226
LECTURA CORRECTA DE LA RUEDA . . . . .	226
ESPECIFICACIONES DE RUEDAS Y NEUMÁTICOS . . . . .	227
PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS . . . . .	228
DIMENSIONES . . . . .	228
COMPARTIMIENTO DE CARGA . . . . .	230
ALTURA MÍNIMA DESDE EL SUELO/ÁNGULOS	
CARACTERÍSTICOS . . . . .	230
Altura libre entre los ejes desde el suelo (referencia	
A) . . . . .	230
"Ángulo de ataque" (referencia B) . . . . .	231
"Ángulo de salida" (referencia C) . . . . .	231
"Ángulo de rampa" (referencia D) . . . . .	231
PESOS Y CARGAS . . . . .	232
APROVISIONAMIENTOS . . . . .	233

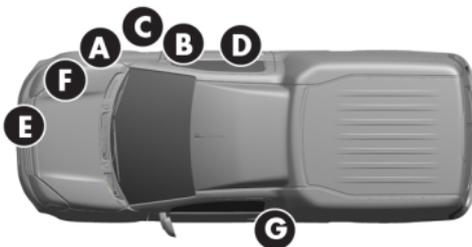
<b>NOTAS SOBRE EL USO DE LOS PRODUCTOS</b>	<b>234</b>
<b>Aceite</b>	<b>234</b>
<b>Combustibles</b>	<b>234</b>
<b>CONSUMO DE ACEITE DEL MOTOR</b>	<b>234</b>
<b>FLUIDOS Y LUBRICANTES ORIGINALES</b>	<b>235</b>
<b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>	<b>237</b>

## DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

La tabla indica la ubicación de las etiquetas y grabados de identificación en el vehículo

### ETIQUETAS DEL VEHÍCULO

Indicación	Localización
A	<b>VIS (Identificación del vehículo):</b> : etiqueta en la parte interna del cofre del motor - lado derecho.
B	<b>VIS ((Identificación del vehículo):</b> etiqueta sobre la columna de fijación de la puerta delantera derecha. <b>Nota</b> Este número secuencial está también en el parabrisas, vidrio trasero y vidrios de las puertas.
C	<b>AÑO DE FABRICACIÓN:</b> grabado en etiqueta sobre la columna de fijación de la puerta delantera derecha.
D	<b>TIPO Y NÚMERO DEL CHASIS:</b> grabado en el piso debajo del asiento delantero derecho.
E	<b>CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DE CARROCERÍA:</b> : Plaqueta fijada en el travesaño delantero con código de identificación de carrocería.
F	<b>TIPO Y NÚMERO DEL MOTOR:</b> grabado en el block del motor. Motor Fire: grabado en el block del motor, a la derecha del colector de escape.
G	<b>ETIQUETA DE CAPACIDAD DE CARGA:</b> : etiqueta fijada en la puerta delantera izquierda, indicando la capacidad de carga máxima del vehículo.



**Nota**

No todos los mencionados elementos están presentes en todas las versiones/mercados

**MOTOR**

**Datos generales**

	1.4 8V GASOLINA
Ciclo	OTTO
Número de cilindros	04
Número de válvulas por cilindro	2
Diámetro y carrera de los pistones (mm)	72,0 x 84,0
Cilindrada total (cm <sup>3</sup> )	1368,0
Relación de compresión	12,35 + 0,15 / - 0,2 :1

	<b>1.4 8V GASOLINA</b>
<b>Potencia máxima (CEE) (kW/cv)</b>	62,6 / 85,0
<b>Régimen correspondiente (rpm)</b>	5750
<b>Par máximo (CEE) (Nm)</b>	121,6
<b>Régimen correspondiente (rpm)</b>	3500
<b>Régimen de ralentí (rpm)</b>	815 ± 50 rpm
<b>Porcentaje de CO en ralentí</b>	< 0,2%

## **TRANSMISIÓN**

### **Cambio mecánico**

<b>Versiones</b>	<b>Caja de cambios</b>	<b>Tracción</b>
<b>Todas las versiones</b>	Mecánica con cinco marchas adelante y marcha atrás	Delantera

# FRENOS

## Especificaciones

Versiones	Frenos delanteros	Frenos traseros	Freno de estacionamiento
Todas as versiones	A disco ventilado, con pinza flotante y un cilindro de comando para cada rueda	A tambor, con zapatas de centrado automático y regulación automática del juego de desgaste.	Dirigido por palanca a mano que actúa mecánicamente en las zapatas de los frenos traseros, con compensación de desgaste.

# SUSPENSIONES

## Especificaciones

Versiones	Delanteras	Delanteras
Todas las versiones	Sistema McPherson con ruedas independientes, brazos oscilantes inferiores transversales con barra estabilizadora. Amortiguadores hidráulicos y telescópico de doble efecto (Stop hidráulico).	Eje rígido con amortiguadores hidráulicos de doble efecto y muelle de ballesta parabólica longitudinal.

## Ruedas delanteras

Versiones (*)	Camber (Comba)	Cáster (Avance)	Convergencia por rueda (**)
VAN 700 RAPID	$-1,00^{\circ} \pm 0,50^{\circ}$ ( $-1^{\circ}00' \pm 0^{\circ}30'$ )	$2,02^{\circ} \pm 0,50^{\circ}$ ( $2^{\circ}01' \pm 0^{\circ}30'$ )	$-0^{\circ} 05' \pm 0^{\circ} 05'$ ó $-0,08^{\circ} \pm 0,08^{\circ}$
PROMASTER RAPID	$-1,00^{\circ} \pm 0,50^{\circ}$ ( $-1^{\circ}00' \pm 0^{\circ}30'$ )	$2,02^{\circ} \pm 0,50^{\circ}$ ( $2^{\circ}01' \pm 0^{\circ}30'$ )	$-0^{\circ} 05' \pm 0^{\circ} 05'$ ó $-0,08^{\circ} \pm 0,08^{\circ}$

## Ruedas traseras

Versiones (*)	Camber (Comba)	Convergencia total (**)
VAN 700 RAPID	$0,00^\circ \pm 0,50^\circ$ ó $0^\circ 00' \pm 0^\circ 30'$	$-0,20 \text{ mm} \pm 4,00 \text{ mm}$ ó $-0^\circ 02' \pm 0^\circ 40'$ ó $-0,03^\circ \pm 0,66^\circ$
PROMASTER RAPID	$0,00^\circ \pm 0,50^\circ$ ó $0^\circ 00' \pm 0^\circ 30'$	$-0,20 \text{ mm} \pm 4,00 \text{ mm}$ ó $-0^\circ 02' \pm 0^\circ 40'$ ó $-0,03^\circ \pm 0,66^\circ$

(\*) Valores de referencia para vehículos en orden de marcha.

### Nota

(\*\*) **ATENCIÓN: los valores informados son para CONVERGENCIA TOTAL.**

## DIRECCIÓN

### Especificaciones

Versiones	Número de giros del volante	Diámetro mínimo de viraje (m)	Tipo
VAN 700 RAPID	Dirección hidráulica: 2,77	Dirección hidráulica: 10,9	De piñón y cremallera con dirección asistida hidráulica.
PROMASTER RAPID	Dirección hidráulica: 2,77	Dirección hidráulica: 10,9	

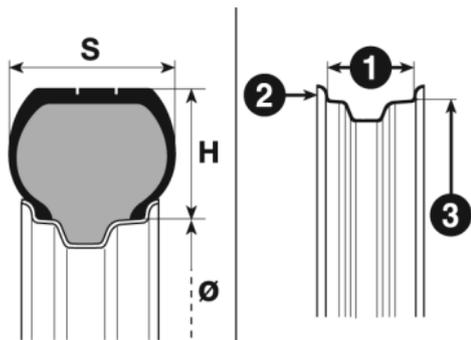
## RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Las ruedas son de aleación de aluminio o en acero estampado y los neumáticos Tubeless (sin cámara) con carcasa radial.

### Nota

Con neumáticos Tubeless no utilizar cámaras de aire.

## LECTURA CORRECTA DEL NEUMÁTICO



Ejemplo: **175/70 R14 88T**

**175** - Anchura nominal del neumático en mm (S)

226

**70** - Relación altura/anchura en % (H/S)

**R** - Tipo de construcción - código de radial

**14** - Diámetro de la rueda en pulgadas Ø

**88** - Índice de capacidad de carga

**T** - Índice de velocidad máxima

### Índice de velocidad máxima

**T** - Hasta 190 km/h

**U** - Hasta 200 km/h

**H** - Hasta 210 km/h

**V** - Hasta 240 km/h

**W** - Hasta 270 km/h

### Índice de carga (capacidad)

Índice de carga	Carga máxima por neumático (kg)
82	475 kg
84	500 kg
88	560 kg

Índice de carga	Carga máxima por neumático (kg)
91	615 kg

## LECTURA CORRECTA DE LA RUEDA

Ejemplo: **6J x 14 ET 40**

**6** - Anchura de la rueda en pulgadas (1)

**J** - Tipo del perfil de la galería

**14** - Diámetro de montaje en pulgadas (corresponde al diámetro del neumático que se va a montar) (3 = Ø)

**ET 40** Offset de la rueda: diferencia entre la mitad de la anchura de la rueda y la superficie de apoyo de la rueda en el vehículo

## ESPECIFICACIONES DE RUEDAS Y NEUMÁTICOS

### Aplicación

Versiones	Llantas	Neumáticos	Rueda y neumático de repuesto (**)
VAN 700 RAPID	LLANTA (RIN) DE ACERO 5,5 x 14"	175/70 R14 88T	LLANTA (RIN) DE ACERO 5,5 x 14" 175/70 R14 88T
PROMASTER RAPID	LLANTA (RIN) DE ACERO 5,5 x 14"	175/70 R14 88T	LLANTA (RIN) DE ACERO 5,5 x 14" 175/70 R14 88T

#### ADVERTENCIA

Con neumáticos Tubeless (sin cámara), no utilizar cámara de aire. Las ruedas de aleación son fijadas con tornillos específicos incompatibles con cualquier rueda de acero estampado, excepto con la rueda específica.

Respetar siempre las recomendaciones de este manual.

#### ADVERTENCIA

Transitar con neumáticos descalibrados y/o calibrados con presión inferior a la recomendada puede dañar las ruedas y los mismos neumáticos, dejándolos más vulnerables a baches e imperfecciones en los caminos.

Observe siempre las recomendaciones de este manual.

## Nota

Utilice solamente neumáticos con características y dimensiones prescritas en el manual. Esta condición garantiza una a correcta indicación de velocidad y distancia recorrida en el cuadro de instrumentos.

## PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

La calibración de los neumáticos se debe hacer solamente con los neumáticos fríos.

### Especificaciones

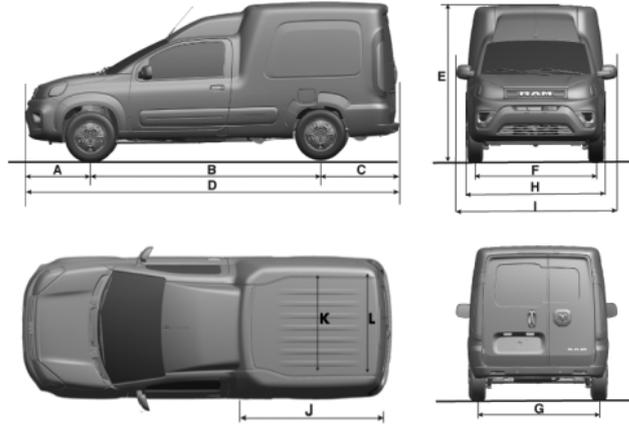
Versiones	Media carga		Plena carga		Neumático de repuesto (*)
	Delantera	Trasera	Delantera	Trasera	
<b>VAN 700 RAPID</b>	2,2 bar (32 psi)	3,0 bar (44 psi)	2,2 bar (32 psi)	3,0 bar (44 psi)	3,0 bar (44 psi)
<b>PROMASTER RAPID</b>	2,2 bar (32 psi)	3,0 bar (44 psi)	2,2 bar (32 psi)	3,0 bar (44 psi)	3,0 bar (44 psi)

(\*) Tras una utilización en emergencia de la rueda de repuesto, si es necesario, calibrar la rueda con el valor recomendado, consultando la tabla.

Si es necesario levantar el vehículo, consultar "Levantamiento del vehículo, en el capítulo "Mantenimiento y cuidados con su vehículo".

## DIMENSIONES

Las dimensiones se expresan en mm y se refieren al vehículo equipado con neumáticos originales. Considerar la altura cuando el vehículo está vacío. Según la dimensión de las ruedas es posible encontrar pequeñas variaciones en los valores indicados.



**Dimensiones (en mm)**

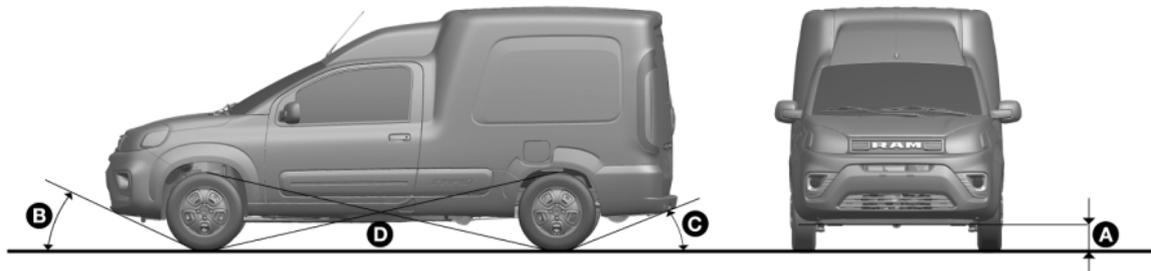
A	B	C	D	E (*)	F	G	H	I	J	K	L
783	2716	908	4407	1900	1424	1420	1643	1885	1868	1090	1177

(\*) Considerando barras de techo (para algunas versiones) y con el vehículo vacío.

## COMPARTIMIENTO DE CARGA

- Altura: 1368,0 mm
- Volumen: 3345,0 litros (norma VDA)

## ALTURA MÍNIMA DESDE EL SUELO/ÁNGULOS CARACTERÍSTICOS



### Altura libre entre los ejes desde el suelo (referencia A)

La altura se mide en el vano libre inferior del vehículo, entre los ejes delantero y trasero. Este valor también determina los valores relacionados "Ángulo de ataque", "Ángulo de salida" y "Ángulo de rampa".

Las dimensiones se expresan en mm y se refieren al vehículo equipado con los neumáticos suministrados.

### Distancia libre del suelo (cuando el vehículo está vacío)

Versiones	mm
VAN 700 RAPID	175,0
PROMASTER RAPID	175,0

### "Ángulo de ataque" (referencia B)

El ángulo de ataque se determina por la línea horizontal del suelo de la carretera y por la línea tangente que pasa entre la rueda delantera y el punto inferior más prominente del vehículo.

Cuanto mayor sea el ángulo, menos probabilidades hay de una colisión con la carrocería o chasis durante una subida acentuada o en un adelantamiento de un obstáculo.

### "Ángulo de salida" (referencia C)

El Ángulo de salida se determina por las mismas líneas del "Ángulo de ataque" y se refiere a la parte trasera del vehículo.

### "Ángulo de rampa" (referencia D)

El valor del "Ángulo de rampa" se relaciona con la altura del vehículo desde el suelo y representa la capacidad del vehículo de pasar por una loma, más o menos acentuada, sin que el vehículo, al tocar en la loma con sus partes inferiores más salientes (normalmente la parte inferior de la carrocería), permanezca apoyado en el suelo con el chasis o con la carrocería, lo que provocaría la pérdida de adherencia de las ruedas. Si las ruedas no adhieren suficientemente al suelo, no tiene adherencia suficiente para mover el vehículo.

Cuanto mayor sea la altura desde el suelo, mayor será el ángulo de rampa.

## Ángulos característicos

	Ángulo de ataque (Ángulo de acoplamiento) (referencia B)*	Ángulo de salida (referencia C)**
VAN 700 RAPID	23,0	26,9
PROMASTER RAPID	23,0	26,9

## PESOS Y CARGAS

### Especificaciones

Pesos (kg)	VAN 700 RAPID	PROMASTER RAPID
Peso del vehículo en orden de marcha (con aprovisionamientos, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1138	1138
Cargas máximas admitidas por eje (*) – eje delantero – eje trasero	786 1120	786 1120
Cargas máximas remolcables (remolque sin freno)	400	400
Capacidad de carga, incluyendo el conductor (**)	650	650

(\*) (\*\*) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del usuario distribuir la carga en el compartimiento de carga, respetando las cargas máximas admitidas.s.

(\*\*) El peso combinado de los ocupantes, equipaje, remolque y carga a ser transportada no puede superar la capacidad de carga definida en la tabla de especificación de pesos de este manual.l.

(\*\*) Sobrecargar la caja de cargas o transportar carga impropia puede afectar la maniobrabilidad y la estabilidad del vehículo y puede ocasionar graves accidentes. Obedecer a todos los límites de cargas admitidas y otras orientaciones de carga establecidos y otras orientaciones contenidas en este manual.

## APROVISIONAMIENTOS

### Especificaciones (en litros)

	TODAS LAS VERSIONES
Depósito de combustible (*)	55,0
Incluyendo una reserva de	9,0
	<b>Nota</b> Utilizar únicamente gasolina sin plomo no inferior a 95 R.O.N.
Sistema de refrigeración del motor	Base: 5,2 Con aire acondicionado y/o calefacción: 5,3
Cárter del o motor y filtro	2,7
Caja de cambios/diferencial	2,0
Dirección hidráulica	0,9
Circuito de los frenos hidráulicos	0,45
Depósito del líquido del lavaparabrisas (mínimo)	1,0

(\*) Valores aproximados, que pueden variar según la inclinación del vehículo en el momento del aprovisionamiento.

### **Nota**

Efectúe los aprovisionamientos utilizando siempre los productos indicados en "Fluidos y lubricantes originales" en este capítulo.

## **NOTAS SOBRE EL USO DE LOS PRODUCTOS**

### **Aceite**

No completar el nivel con aceites de características diferentes de las del aceite ya existente.

### **Combustibles**

Los motores a gasolina han sido proyectados para utilizar gasolina sin plomo con índice de octano no inferior a 95.

### **ADVERTENCIA**

No utilizar combustible distinto del especificado.

El sistema solo está preparado para funcionar con gasolina.

## **CONSUMO DE ACEITE DEL MOTOR**

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna, impone que una parte del aceite lubricante se consume durante el funcionamiento del motor, con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

Indicativamente, el consumo de aceite máximo del motor, expresado en mililitros (ml) por cada 1000 km, es el siguiente:

## Especificaciones

	ml a cada 1000 km
Motores 1.4 Gasolina	400

### Nota

El consumo de aceite depende del estilo de conducción y de las condiciones de empleo del vehículo.

## FLUIDOS Y LUBRICANTES ORIGINALES

El aceite del motor de su vehículo fue diseñado y probado especialmente para cumplir con los requisitos establecidos por el Plan de Mantenimiento Programado. El uso constante de los lubricantes indicados garantiza las características de consumo de combustible y las emisiones. La calidad del lubricante es fundamental para el funcionamiento y la durabilidad del motor.

Los productos recomendados y homologados por Stellantis para uso en los vehículos RAM están indicados en las tablas a continuación.

### Nota

El uso de productos que no atiendan a las especificaciones informadas podrá provocar daños y/o perjudicar el funcionamiento del vehículo.

## Especificaciones

Empleo	Características de los lubricantes y otros líquidos para un correcto funcionamiento del vehículo	Intervalo de sustitución	Productos homologados
Lubricante para motor 1.4 Gasolina	Lubricante totalmente sintético SAE 5W30 – API SM – ACEA A1/B1 y FIAT 9.55535-G1	Según el Plan de Mantenimiento Programado	MOPAR MAXPRO 5W30 (SN/GF-5)

En casos de emergencia donde lubricantes con las características especificadas no estén disponibles, se permite llenar con los productos que tienen las especificaciones mínimas indicadas por ACEA; en este caso, no se garantiza un rendimiento óptimo del motor.

## Especificaciones

Empleo	Características de los lubricantes y otros líquidos para un correcto funcionamiento del vehículo	Lugar de aplicación	Productos homologados
<b>Lubricantes y grasas para la transmisión</b>	Lubricante Sintético; API GL 4; SAE 75W. Calificación 9.55550 - MZ6 (motor 1.4).	Cambio mecánico y diferencial	MOPAR Dual Dry Clutch Transmission Fluid
	Grasa de bisulfeto de molibdeno, para elevadas temperaturas de utilización. Consistencia NLGI 2. Calificación 9.55580.	Juntas homocinéticas lado de la rueda	-
	Grasa de bisulfeto de molibdeno, para elevadas temperaturas de utilización. Consistencia NLGI 2 (motor 1.4). Calificación 9.55580.	Juntas homocinéticas lado del diferencial	-
<b>Fluido para la dirección hidráulica (si está equipado)</b>	Aceite tipo DEXRON II, FIAT 9.55550-AG1	Dirección asistida hidráulica	MOPAR DEXRON II (GI/A)
<b>Fluido para los frenos</b>	Fluido sintético, clase DOT 4 SAE J 1703 Fiat 9. 55597.	Frenos hidráulicos y controles hidráulicos del embrague	MOPAR DOT 4
<b>Protector y anticongelante para sistema de enfriamiento del motor</b>	Fluido concentrado para sistemas de enfriamiento a base de monoetileno glicol con propiedad anticongelante y un paquete e inhibidor de corrosión de origen orgánico - OAT (Organic and Acid Technology). Especificación FCA MS.90032 - Parte B	Sistema de enfriamiento del motor (*)	MOPAR Coolant OAT 50 (**)
<b>Líquido de los lavadores del parabrisas y luneta trasera</b>	Alcoholes y tensoactivos	Sistemas limpiador/lavador del parabrisas	MOPAR Cleaner 60S (***)

(\*) AVISO: no repostar ni mezclar con otros líquidos con características diferentes de las descritas.

(\*\*) No es necesaria la dilución del producto MOPAR Coolant OAT 50.

(\*\*\*) Para facilitar la limpieza del vidrio del parabrisas, se recomienda añadir el producto MOPAR Cleaner 60S al líquido del depósito del limpiaparabrisas, en la siguiente proporción: 10% de MOPAR Cleaner 60S + 90% de agua potable.

#### **ADVERTENCIA**

El uso de productos con diferentes características de las anteriores puede causar daños en el motor no cubiertos por la garantía.

Utilice sólo productos con las especificaciones recomendadas.

## **SISTEMA ELÉCTRICO**

Tensión de alimentación: 12 volts.

### **BATERÍA/ALTERNADOR/MOTOR DE ARRANQUE**

<b>Versiones</b>	<b>Batería</b>	<b>Alternador</b>	<b>Motor de arranque</b>
<b>Todas las versiones</b>	50 Ah (sin aire acondicionado) 50 Ah (con aire acondicionado)	90 A (sin aire acondicionado) 110 A (con aire acondicionado)	1,0 kW



## ÍNDICE ALFABÉTICO

<b>A</b>		
ABS (Anti-lock Braking System) . . . . .	93	
Aceite del motor . . . . .	186, 201	
Activación de la alarma . . . . .	23	
Activación/desactivación del airbag frontal del pasajero . . . . .	73, 113	
Adecuación del dispositivo de retención infantil . . . . .	106	
Ahorro de combustible . . . . .	135	
Airbag - descripción y funcionamiento . . . . .	109	
Airbag - generalidades . . . . .	109	
Airbag del lado del pasajero . . . . .	112	
Aire acondicionado . . . . .	45	
Alarma . . . . .	22	
Alfombras en el piso del vehículo . . .	217	
Apoyacabezas . . . . .	28	
Aprovisionamientos . . . . .	233	
Arranque con batería auxiliar . . . . .	170	
Arranque con maniobras de inercia . . . . .	172	
Arranque de emergencia . . . . .	169	
		Arranque del motor . . . . . 118
		Arranque después de inactividad prolongada . . . . . 120
		Asideros . . . . . 58
		Asientos . . . . . 26
		AUTO LOCK . . . . . 25
		Avería del sistema de diagnóstico de a bordo/control del motor . . . . . 89
		Avisos para utilización de los cinturones de seguridad . . . . . 100
	<b>B</b>	
		Batería . . . . . 189
		Bloqueo de emergencia de las puertas . . . . . 25
		Bloqueo eléctrico . . . . . 24
		Botones de mando . . . . . 59
	<b>C</b>	
		Caja de fusibles distribución (sobre la batería) . . . . . 157
		Calefacción y ventilación . . . . . 44
		Calentamiento del motor luego del arranque . . . . . 119
		Cambio de neumáticos . . . . . 161
		Capó del motor . . . . . 51
		Carrocería . . . . . 212
		Centrales electrónicas . . . . . 194
		Cinturones de seguridad . . . . . 98
		Compartimiento de carga . . . . . 52
		Compartimiento del motor . . . . . 184
		Compensación de la inclinación de los faros . . . . . 36
		Comportamiento de la luz de aviso del cinturón de seguridad . . . . . 103
		Comprobación de los niveles . . . . . 184
		Comprobación de los niveles - motor 1.4 . . . . . 185
		Comprobaciones periódicas . . . . . 200
		Conjunto de la luz interna . . . . . 152
		Conmutador de arranque . . . . . 21
		Consejos de manejo . . . . . 135
		Conservación de la carrocería . . . . . 213
		Cuadro de instrumentos . . . . . 66

**D**

Datos para la identificación . . . . .	221
Desactivación de la alarma . . . . .	23
Descongelación del lado externo do para-brisa . . . . .	48
Desempeñamiento del lado interno del parabrisas . . . . .	47
Difusores orientables y regulables . . . . .	42
Dirección . . . . .	28, 225
Dispositivo de remolque . . . . .	131
Duplicado de las llaves . . . . .	20

**E**

Encendedor de cigarrillos . . . . .	57
Equipamientos internos . . . . .	55
ESC (Electronic Stability Control) . . . . .	95
Especificaciones de ruedas y neumáti- cos . . . . .	227
Espejos retrovisores exteriores . . . . .	30
Estilo de manejo . . . . .	136
Etiquetas de identificación del vehí- culo . . . . .	221
Exclusión de la alarma . . . . .	23

**F**

Exclusión de la bocina de la alarma . . . . .	23
Extintor de incendio . . . . .	177

**F**

Faros . . . . .	150
Faros antiniebla . . . . .	35
Filtro de aceite del motor . . . . .	201
Filtro de aire . . . . .	192
Filtro de aire . . . . .	201
Filtro de combustible . . . . .	203
Filtro del aire acondicionado . . . . .	193
Fluido de los frenos . . . . .	188
Fluido para a dirección hidráulica . . . . .	192
Fluidos y lubricantes originales . . . . .	235
Freno de estacionamiento . . . . .	121
Frenos . . . . .	224
Función Lane Change . . . . .	34
Funcionamiento del RAM Code . . . . .	22
Fusibles . . . . .	154
Fusibles en la central portafusibles principal . . . . .	156

**G**

Ganchos para sujeción de carga . . . . .	55
Garantía de la parte exterior del vehí- culo y de la parte inferior de la carroce- ría . . . . .	213
Gases de escape . . . . .	137
Guantera . . . . .	55
Guiñadas . . . . .	34

**I**

Inactividad prolongada del vehículo . . . . .	212
Indicaciones generales para sustitución de lámparas . . . . .	145
Indicador de temperatura del líquido de refrigeración del motor . . . . .	67
Indicador del nivel de combustible . . . . .	68
Indicadores de dirección delante- ros . . . . .	151
Informaciones en la pantalla . . . . .	70
Informaciones presentes en la pantalla estándar . . . . .	69
Instrumentos de a bordo . . . . .	67

Intervención de la alarma . . . . .	22	Luces altas . . . . .	34	Mantenimiento del sistema de aire acondicionado . . . . .	202
<b>L</b>		Luces bajas . . . . .	33	Mantenimiento programado . . . . .	71, 183, 195
Laves distribuidas con el vehículo . . . . .	16	Luces de carretera . . . . .	34	Mensajes de advertencia . . . . .	76
Lectura correcta de la rueda . . . . .	226	Luces de cruce . . . . .	33	Menú principal de las funciones . . . . .	72
Lectura correcta del neumático . . . . .	226	Luces de dirección . . . . .	34	Motor . . . . .	222
Levantamiento del vehículo . . . . .	207	Luces de emergencia . . . . .	35, 145	Motor no arranca . . . . .	119
Levantavidrios eléctricos . . . . .	48	Luces de giro . . . . .	34	<b>N</b>	
Limitadores de carga . . . . .	103	Luces de giro delanteras . . . . .	151	Neumáticos - generalidades . . . . .	207
Limpiaparabrisas/lavaparabrisas . . . . .	39	Luces de los faros antiniebla . . . . .	151	Neumáticos - informaciones sobre la seguridad . . . . .	207
Limpieza de asientos de cuero . . . . .	216	Luces de posición . . . . .	33	Número del chasis . . . . .	221
Limpieza de asientos y partes de género . . . . .	216	Luces de posición delanteras . . . . .	150	<b>O</b>	
Limpieza de las partes de plástico y recubiertas . . . . .	216	Luces externas . . . . .	31	Ordenador de a bordo . . . . .	74
Limpieza de las partes revestidas de cuero . . . . .	217	Luces interiores . . . . .	38	<b>P</b>	
Limpieza del interior del vehículo . . . . .	216	Luces traseras . . . . .	151	Palanca de mando del limpiaparabrisas/lavaparabrisas . . . . .	39
Líquido de refrigeración del motor . . . . .	187	Luz de matrícula . . . . .	151	Pantalla electrónica . . . . .	69
Líquido del lavaparabrisas . . . . .	188	Llave con mando a distancia . . . . .	16	Parasoles . . . . .	56
Lubricación de las partes móviles de la carrocería . . . . .	203	Llave mecánica . . . . .	16	Paredes divisorias del habitáculo . . . . .	54
		<b>M</b>		Pesos y cargas . . . . .	232
		Mantenimiento de los cinturones de seguridad . . . . .	101		

Plafón delantero . . . . .	38	Regulación del reloj . . . . .	71	Sistema ESC (Electronic Stability Control) . . . . .	95
Portaobjetos . . . . .	58	Regulación del volante . . . . .	28	Sistema Follow me home . . . . .	34
Posición de los fusibles . . . . .	154	Remolcando el vehículo en situaciones de emergencia . . . . .	174	Sistema OBD . . . . .	89
Posiciones de la palanca . . . . .	32	Rotación de los neumáticos . . . . .	210	Sistema SBR (Seat Belt Reminder) . . . . .	103
Predisposición para la instalación de la radio . . . . .	60	Rueda y neumático de repuesto . . . . .	210	Sistemas de seguridad activa . . . . .	93
Presión de los neumáticos . . . . .	228	Ruedas y neumáticos . . . . .	226	Sistemas para protección al medio ambiente . . . . .	61
Pretensores . . . . .	102	<b>S</b>		Sobrecalentamiento del motor . . . . .	173
Protección contra factores atmosféricos . . . . .	212	Sensores de estacionamiento . . . . .	124	Solicitud de llaves con mando a distancia adicionales . . . . .	19
Puertas . . . . .	24	Servicios agendados . . . . .	183	Suspensiones . . . . .	224
Pulverizadores . . . . .	41	Servicios en la concesionaria . . . . .	195	Sustitución de fusibles . . . . .	154
<b>R</b>		Sistema de bloqueo de combustible . . . . .	172	Sustitución de la batería . . . . .	190
RAM Code System . . . . .	21	Sistema de diagnóstico de a bordo . . . . .	89	Sustitución de la batería de la llave con mando a distancia . . . . .	19
Reaprovisionamiento . . . . .	129	Sistema de enfriamiento - mantenimiento . . . . .	204	Sustitución de la tapa del mando a distancia . . . . .	19
Reaprovisionamiento del vehículo . . . . .	127	Sistema de escape - mantenimiento . . . . .	203	Sustitución de lámparas . . . . .	145
Recarga de la batería . . . . .	195	Sistema de frenado - mantenimiento y cuidados . . . . .	206	Sustitución de las escobillas . . . . .	40
Recomendaciones para apagar el motor . . . . .	120	Sistema eléctrico . . . . .	237		
Regulación de los asientos . . . . .	26				
Regulación del haz luminoso . . . . .	150				

**T**

Tablero de instrumentos - componentes . . . . .	65
Tacómetro . . . . .	68
Tercera luz de freno (brake light) . . . .	152
Testigos . . . . .	76
Tipos de lámparas . . . . .	146
Toma de corriente . . . . .	56
Transmisión . . . . .	223
Transmisión manual . . . . .	123
Transporte de animales . . . . .	137
Transporte de niños con seguridad . . . . .	104
Transporte de pasajeros . . . . .	137
Trip computer . . . . .	74

**U**

Uso severo del vehículo . . . . .	200
Utilización de los cinturones de seguridad . . . . .	99
Utilización de winches . . . . .	135
Utilización del vehículo en tramos anegados . . . . .	139

Utilización del vehículo en vías no pavimentadas . . . . .	138
--	-----

**V**

Velocímetro . . . . .	67
Ventilación . . . . .	44







































**COPYRIGHT BY FCA FIAT CHRYSLER AUTOMÓVEIS BRASIL LTDA. - PRINTED IN BRAZIL**

Las informaciones contenidas en este manual corresponden a las características del vehículo en la fecha de su publicación. El fabricante, sin embargo, podrá alterar las características del vehículo, debido a modificaciones de naturaleza técnica o comercial, sin perjudicar las características básicas y esenciales del producto. Este manual presenta informaciones sobre diferentes versiones del automóvil. Compruebe las características específicas del vehículo que usted ha adquirido. Este manual brinda las informaciones necesarias para garantizar la buena y segura utilización de su vehículo. Eventuales dudas podrán ser aclaradas en la Red de Concesionarios RAM.

PN 60351477 - EDICIÓN 01 - IV/2022

